Euroopan parlamentti
2019-2024

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2020/0279(COD)

9.12.2021

TARKISTUKSET
735 - 1173

Mietintöluonnos
Tomas Tobé
(PE698.950v01-00)

Turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta sekä neuvoston direktiivin 2003/109/EY ja ehdotetun asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] muuttaminen

Ehdotus asetukseksi
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

Tarkistus 735
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatteen mukaisesti ***ja vastavuoroisen luottamuksen lujittamiseksi*** tässä asetuksessa	***Jäsenvaltioiden itsemääräämisoikeutta kunnioittaen ja ottaen huomioon jokaisen jäsenvaltion velvollisuuden suojella kansalaisiaan ja puolustaa heidän liikkumisvapauttaan SEUT-sopimuksen 45 artiklan*** mukaisesti tässä asetuksessa

Or. en

Tarkistus 736
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatteen mukaisesti ja vastavuoroisen luottamuksen lujittamiseksi tässä asetuksessa	***Jäsenvaltioiden vapaaehtoisen yhteistyön*** periaatteen mukaisesti ja keskinäisen luottamuksen vahvistamiseksi ***ja kansalaisten turvallisuuden parantamiseksi*** tässä asetuksessa

Or. en

Tarkistus 737
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*

(a) vahvistetaan yhteinen kehys turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnoinnille unionissa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 738
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) vahvistetaan yhteinen kehys turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnoinnille unionissa;	(a) vahvistetaan yhteinen kehys turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnoinnille unionissa ***ja Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän asianmukaiselle täytäntöönpanolle***;

Or. en

Tarkistus 739
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) vahvistetaan yhteinen kehys ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen*** hallinnoinnille unionissa;	(a) vahvistetaan yhteinen kehys ***turvapaikkahakemusten*** hallinnoinnille unionissa ***unioniin suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen torjumiselle***;

Or. en

Tarkistus 740
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) vahvistetaan yhteinen kehys turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnoinnille ***unionissa***;	(a) vahvistetaan yhteinen kehys turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen ***hillitsemisen*** hallinnoinnille ***Euroopan unionin jäsenvaltioissa***;

Or. en

Tarkistus 741
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) vahvistetaan yhteinen kehys ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnoinnille*** unionissa;	(a) vahvistetaan yhteinen kehys ***turvapaikan saannin varmistamiselle*** unionissa;

Or. en

Tarkistus 742
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) vahvistetaan yhteinen kehys turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen ***hallinnoinnille*** unionissa;	(a) vahvistetaan yhteinen kehys ***turvapaikka-asioille ja muuttoliikkeelle*** unionissa;

Or. en

Tarkistus 743
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) ***perustetaan yhteisvastuumekanismi***;	(b) ***otetaan käyttöön yhteistyötoimenpiteitä, joilla jaetaan tehokkaasti jäsenvaltioille kansainvälistä suojelua saavia henkilöitä, joiden kelpoisuus on vahvistettu kolmansien maiden hakemustenkäsittelykeskuksissa, ja palautetaan laittomasti oleskelevia kolmansien maiden kansalaisia***;

Or. en

Tarkistus 744
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) ***perustetaan yhteisvastuumekanismi***;	(b) ***otetaan käyttöön jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden kumppaneiden välistä vapaaehtoista yhteistyötä koskevia menetelmiä***;

Or. en

Tarkistus 745
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) perustetaan yhteisvastuumekanismi;	(b) perustetaan ***kestävä*** yhteisvastuumekanismi ***SEUT-sopimuksen 80 artiklan mukaisesti***;

Or. en

Tarkistus 746
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) perustetaan ***yhteisvastuumekanismi***;	(b) perustetaan ***yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon mekanismi***;

Or. en

Tarkistus 747
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) perustetaan ***yhteisvastuumekanismi***;	(b) perustetaan ***vapaaehtoisen yhteisvastuun mekanismi***;

Or. en

Tarkistus 748
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) säädetään perusteista ja menettelyistä, joiden mukaisesti määritellään kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä	***Poistetaan.***

vastuussa oleva jäsenvaltio.

Or. en

Tarkistus 749
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) ***säädetään perusteista ja menettelyistä, joiden mukaisesti määritellään*** kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio.	(c) ***määritetään, että*** kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio ***on tavallisesti se jäsenvaltio, johon henkilö on tullut ensin; annetaan komission tukea koskevat ohjeet, jos jäsenvaltio sitä pyytää, ja varmistetaan, että kaikki myönnetyt varat käytetään laittoman laajamittaisen muuttoliikkeen ehkäisemiseen; helpotetaan laittomien muuttajien nopeaa palauttamista***.

Or. en

Tarkistus 750
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) säädetään perusteista ja menettelyistä, joiden mukaisesti määritellään kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä ***vastuussa oleva jäsenvaltio***.	(c) säädetään perusteista ja menettelyistä, joiden mukaisesti määritellään ***jäsenvaltio, joka on vastuussa laillisesti EU:n alueella saapuneen henkilön jäsenvaltiossa laatiman*** kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä.

Or. en

Tarkistus 751
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) ’kolmannen maan kansalaisella’ henkilöä, joka ei ole ***perussopimuksen*** 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu unionin kansalainen ja jolla ei ole Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/399[53] 2 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua unionin lainsäädännön mukaista oikeutta vapaaseen liikkuvuuteen;	(a) ’kolmannen maan kansalaisella’ henkilöä, joka ei ole ***Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT)*** 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu unionin kansalainen ja jolla ei ole Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/399[53] 2 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua unionin lainsäädännön mukaista oikeutta vapaaseen liikkuvuuteen;
[53] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1).	[53] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1).

Or. en

Tarkistus 752
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) ’kolmannen maan kansalaisella’ henkilöä, joka ei ole perussopimuksen 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu ***unionin*** kansalainen ja jolla ei ole Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/399[53] 2 artiklan 5 kohdassa	(a) ’kolmannen maan kansalaisella’ henkilöä, joka ei ole perussopimuksen 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu ***jäsenvaltion*** kansalainen ja jolla ei ole Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/399[53] 2 artiklan 5 kohdassa

tarkoitettua unionin lainsäädännön mukaista oikeutta vapaaseen liikkuvuuteen;	tarkoitettua unionin lainsäädännön mukaista oikeutta vapaaseen liikkuvuuteen;
[53] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1).	[53] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1).

Or. en

Tarkistus 753
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a a) ’laittomalla muuttajalla’ kolmannen maan kansalaista, joka saapuu jäsenvaltioiden alueelle ilman ennakkoon annettua hyväksyntää viisumin tai oleskeluluvan muodossa tai joka saapuu jäsenvaltioon voimakeinoin, tai henkilöä, joka saapuu jäsenvaltioon ja joka ei hae suojelua heti kun se on mahdollista. Henkilön, joka haluaa hakea kansainvälistä suojelua, on tehtävä se rauhanomaisesti ja heti kun se on mahdollista (raja-asemalla, maihinnousupaikalla tai turvapaikkahakemusten käsittelykeskuksessa). Jos kolmannen maan kansalainen saapuu jäsenvaltioon voimakeinoin tai matkustaa jäsenvaltion kautta hakematta suojelua, jätetyt hakemukset evätään, henkilöä pidetään laittomana muuttajana ja hänet otetaan säilöön ja palautetaan alkuperämaahansa.

Or. en

Tarkistus 754
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a a) ’kansalaisuudettomalla henkilöllä’ valtiottomien henkilöiden oikeusasemasta New Yorkissa 28. syyskuuta 1954 allekirjoitetun yleissopimuksen 1 artiklassa tarkoitettua henkilöä;
	(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä teknisiä muutoksia.)

Or. en

Tarkistus 755
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a a) ’kansalaisuudettomalla henkilöllä’ tarkoitetaan henkilöä, jota mikään valtio ei lainsäädäntönsä perusteella pidä kansalaisenaan;

Or. en

Tarkistus 756
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) ’kansainvälistä suojelua koskevalla hakemuksella’ tai ’hakemuksella’ kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön jäsenvaltiolle esittämää suojelupyyntöä, kun hakijan voidaan katsoa hakevan pakolaisasemaa tai toissijaista suojeluasemaa;	(b) ’kansainvälistä suojelua koskevalla hakemuksella’ tai ’hakemuksella’ kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön jäsenvaltiolle esittämää suojelupyyntöä, kun hakijan voidaan katsoa hakevan pakolaisasemaa tai ***kun henkilön voidaan katsoa hakevan*** toissijaista suojeluasemaa***, mutta ainoastaan tapauksissa, joissa suojelua ei voida myöntää alueella, ’kansainväliseen suojeluun’, sellaisena kuin se määritellään tässä asetuksessa, eivät sisälly jäsenvaltion harkinnanvaraisesti myöntämät humanitaariset viisumit***;

Or. en

Tarkistus 757
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) ’kansainvälistä suojelua koskevalla hakemuksella’ tai ’hakemuksella’ kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön jäsenvaltiolle esittämää suojelupyyntöä, kun hakijan voidaan katsoa hakevan pakolaisasemaa tai toissijaista suojeluasemaa;	(b) ’kansainvälistä suojelua koskevalla hakemuksella’ tai ’hakemuksella’ kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön jäsenvaltiolle esittämää ***vuonna 1954 tehdyn valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa koskevan yleissopimuksen 1 artikla 1 kohdan mukaista*** suojelupyyntöä, kun hakijan voidaan katsoa hakevan pakolaisasemaa tai toissijaista suojeluasemaa; *(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä teknisiä muutoksia.)*

Or. en

Tarkistus 758
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) ’kansainvälistä suojelua koskevalla hakemuksella’ tai ’hakemuksella’ kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön jäsenvaltiolle esittämää suojelupyyntöä, kun hakijan voidaan katsoa hakevan pakolaisasemaa tai toissijaista suojeluasemaa;	(b) ’kansainvälistä suojelua koskevalla hakemuksella’ tai ’hakemuksella’ kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön jäsenvaltiolle esittämää suojelupyyntöä, kun hakijan voidaan katsoa ***aidosti*** hakevan pakolaisasemaa tai toissijaista suojeluasemaa;

Or. en

Tarkistus 759
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – b alakohta – 1 alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1) ’kansalaisuudettomalla henkilöllä’ valtiottomien henkilöiden oikeusasemasta New Yorkissa 28. syyskuuta 1954 allekirjoitetun yleissopimuksen 1 artiklassa tarkoitettua henkilöä;

Or. en

Tarkistus 760
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*

	b a) ’kolmansien maiden vastaanottokeskuksilla’ Euroopan unionin ulkopuolella sijaitsevia keskuksia, joita kolmannet maat hallinnoivat ja joita jäsenvaltiot tai Euroopan unioni tukevat taloudellisesti tai logistisesti ja joiden tarkoituksena on erottaa toisistaan laittomat muuttajat, jotka palautetaan, ja aidosti kansainvälistä suojelua tarvitsevat henkilöt, joille tarjotaan kansainvälistä suojelua kolmansissa kumppanivaltioissa;

Or. en

Tarkistus 761
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b a) ’kolmansien maiden hakemusten käsittelykeskuksilla’ unionin ulkopuolella sijaitsevia keskuksia, joita Euroopan unioni hallinnoi tiiviissä yhteistyössä vastaanottavan kolmannen maan kanssa ja joiden tarkoituksena on erottaa toisistaan laittomat muuttajat, jotka palautetaan, ja aidosti kansainvälistä suojelua tarvitsevat henkilöt, joihin sovelletaan jakamista;

Or. en

Tarkistus 762
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) ’hakijalla’ kolmannen maan	(c) ’hakijalla’ kolmannen maan

kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, joka on tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, josta ei ole tehty päätöstä tai josta on tehty päätös, johon on sovellettu oikeussuojakeinoja tai johon vielä voidaan soveltaa oikeussuojakeinoja ***asianomaisessa jäsenvaltiossa, riippumatta siitä, onko hakijalla oikeus jäädä maahan tai annetaanko hänelle lupa jäädä maahan asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaisesti, mukaan lukien henkilö, jolle on myönnetty välitön suojelu asetuksen (EU) XXX/XXX [toiminnasta muuttoliikkeeseen ja turvapaikanhakuun liittyvissä kriisi- ja force majeure -tilanteissa annettu asetus] nojalla***;	kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, joka on ***saapunut Euroopan unioniin suoraan maasta tai alueelta, jossa hänen henkensä tai vapautensa oli uhattuna vuonna 1951 tehdyn pakolaisten oikeusasemaa koskevan yleissopimuksen 1 artiklassa tarkoitetulla tavalla ja joka on viipymättä ilmoittautunut jäsenvaltion viranomaisille, ja joka on*** tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, josta ei ole tehty päätöstä tai josta on tehty päätös, johon on sovellettu oikeussuojakeinoja tai johon vielä voidaan soveltaa oikeussuojakeinoja ***Hakijoiden katsotaan ilmoittautuneen viipymättä viranomaisille vain*** ***i) kun kyseessä on henkilö, josta tuli pakolainen hänen ollessaan Euroopan unionin ulkopuolella ja joka esitti turvapaikkahakemuksen niin pian kuin on kohtuudella mahdollista sen jälkeen, kun hän oli saapunut Euroopan unionin jäsenvaltioon;*** ***ii) kun kyseessä on henkilö, josta tuli pakolainen hänen ollessaan Euroopan unionin jäsenvaltiossa ja*** ***1) jos hänen läsnäolonsa jäsenvaltiossa oli tuolloin laillista ja hän haki turvapaikkaa ennen kuin hänen läsnäolostaan jäsenvaltiossa tuli laitonta;*** ***2) jos hänen läsnäolonsa jäsenvaltiossa oli tuolloin laitonta ja hän haki turvapaikkaa niin pian kuin se oli kohtuudella mahdollista sen jälkeen, kun hän sai tietää, että he tarvitsevat kansainvälistä suojelua pakolaissopimuksen nojalla.***
	Or. en

Tarkistus 763
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi

2 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) ’hakijalla’ kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, joka on tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, josta ei ole tehty päätöstä tai josta on tehty päätös, johon on sovellettu oikeussuojakeinoja tai johon vielä voidaan soveltaa oikeussuojakeinoja asianomaisessa jäsenvaltiossa***, riippumatta siitä, onko hakijalla oikeus jäädä maahan tai annetaanko hänelle lupa jäädä maahan asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaisesti, mukaan lukien henkilö, jolle on myönnetty välitön suojelu asetuksen (EU) XXX/XXX [toiminnasta muuttoliikkeeseen ja turvapaikanhakuun liittyvissä kriisi- ja force majeure -tilanteissa annettu asetus] nojalla***;	(c) ’hakijalla’ kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, joka on tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, josta ei ole tehty päätöstä tai josta on tehty päätös, johon on sovellettu oikeussuojakeinoja tai johon vielä voidaan soveltaa oikeussuojakeinoja asianomaisessa jäsenvaltiossa;

Or. en

Tarkistus 764
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) ’hakijalla’ kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, joka on tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, josta ei ole tehty päätöstä tai josta on tehty päätös, johon on sovellettu oikeussuojakeinoja tai johon vielä voidaan soveltaa oikeussuojakeinoja asianomaisessa jäsenvaltiossa***, riippumatta siitä, onko hakijalla oikeus jäädä maahan tai annetaanko hänelle lupa jäädä maahan asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaisesti, mukaan lukien henkilö, jolle on***	(c) ’hakijalla’ kolmannen maan kansalaista tai ***vuonna 1954 tehdyn valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa koskevan yleissopimuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua*** kansalaisuudetonta henkilöä, joka on tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, josta ei ole tehty päätöstä tai josta on tehty päätös, johon on sovellettu oikeussuojakeinoja tai johon vielä voidaan soveltaa oikeussuojakeinoja asianomaisessa jäsenvaltiossa;

myönnetty välitön suojelu asetuksen (EU) XXX/XXX [toiminnasta muuttoliikkeeseen ja turvapaikanhakuun liittyvissä kriisi- ja force majeure -tilanteissa annettu asetus] nojalla;

(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä teknisiä muutoksia.)

Or. en

Tarkistus 765
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) ’hakijalla’ kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, joka on tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, josta ei ole tehty päätöstä ***tai josta on tehty päätös, johon on sovellettu oikeussuojakeinoja tai johon vielä voidaan soveltaa oikeussuojakeinoja asianomaisessa jäsenvaltiossa, riippumatta siitä, onko hakijalla oikeus jäädä maahan tai annetaanko hänelle lupa jäädä maahan*** asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaisesti, mukaan lukien henkilö, jolle on myönnetty välitön suojelu asetuksen (EU) XXX/XXX [toiminnasta muuttoliikkeeseen ja turvapaikanhakuun liittyvissä kriisi- ja force majeure -tilanteissa annettu asetus] nojalla;	(c) ’hakijalla’ kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, joka on tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, josta ei ole tehty päätöstä asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaisesti, mukaan lukien henkilö, jolle on myönnetty välitön suojelu asetuksen (EU) XXX/XXX [toiminnasta muuttoliikkeeseen ja turvapaikanhakuun liittyvissä kriisi- ja force majeure -tilanteissa annettu asetus] nojalla;

Or. en

Tarkistus 766
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) ’hakijalla’ kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, joka on tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, josta ei ole tehty päätöstä tai josta on tehty päätös, johon on sovellettu oikeussuojakeinoja tai johon vielä voidaan soveltaa oikeussuojakeinoja asianomaisessa jäsenvaltiossa, riippumatta siitä, onko hakijalla oikeus jäädä maahan tai annetaanko hänelle lupa jäädä maahan asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaisesti, mukaan lukien henkilö, jolle on myönnetty välitön suojelu asetuksen (EU) XXX/XXX [toiminnasta muuttoliikkeeseen ja turvapaikanhakuun liittyvissä kriisi- ja force majeure -tilanteissa annettu asetus] nojalla;	(c) ’hakijalla’ kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, joka on tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, josta ei ole tehty päätöstä tai josta on tehty päätös, johon on sovellettu oikeussuojakeinoja tai johon vielä voidaan soveltaa oikeussuojakeinoja asianomaisessa jäsenvaltiossa, riippumatta siitä, onko hakijalla oikeus jäädä maahan tai annetaanko hänelle lupa jäädä maahan asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaisesti, mukaan lukien henkilö, jolle on myönnetty välitön suojelu asetuksen (EU) XXX/XXX [toiminnasta muuttoliikkeeseen ja turvapaikanhakuun liittyvissä kriisi- ja force majeure -tilanteissa annettu asetus] nojalla***, sekä muutoksenhakua koskevaa päätöstä odottavaa henkilöä***;

Or. en

Tarkistus 767
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) ’hakijalla’ kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, joka on tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, josta ei ole tehty päätöstä tai josta on tehty päätös, johon on sovellettu oikeussuojakeinoja tai johon vielä voidaan soveltaa oikeussuojakeinoja asianomaisessa jäsenvaltiossa, riippumatta siitä, onko hakijalla oikeus jäädä maahan tai annetaanko hänelle lupa jäädä maahan	(c) ’hakijalla’ kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, joka on tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, josta ei ole tehty päätöstä tai josta on tehty päätös, johon on sovellettu oikeussuojakeinoja tai johon vielä voidaan soveltaa oikeussuojakeinoja asianomaisessa jäsenvaltiossa, riippumatta siitä, onko hakijalla oikeus jäädä maahan tai annetaanko hänelle lupa jäädä maahan

asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaisesti, ***mukaan lukien*** henkilö, jolle on myönnetty välitön suojelu asetuksen (EU) XXX/XXX [toiminnasta muuttoliikkeeseen ja turvapaikanhakuun liittyvissä kriisi- ja force majeure -tilanteissa annettu asetus] nojalla;	asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaisesti, ***tai kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudeton*** henkilö, jolle on myönnetty välitön suojelu asetuksen (EU) XXX/XXX [toiminnasta muuttoliikkeeseen ja turvapaikanhakuun liittyvissä kriisi- ja force majeure -tilanteissa annettu asetus] nojalla;

Or. en

Tarkistus 768
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) ’hakijalla’ kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, joka on tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, ***josta ei ole tehty päätöstä*** tai josta on tehty päätös, johon on sovellettu oikeussuojakeinoja tai johon vielä voidaan soveltaa oikeussuojakeinoja asianomaisessa jäsenvaltiossa, riippumatta siitä, onko hakijalla oikeus jäädä maahan tai annetaanko hänelle lupa jäädä maahan asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaisesti, mukaan lukien henkilö, jolle on myönnetty välitön suojelu asetuksen (EU) XXX/XXX [toiminnasta muuttoliikkeeseen ja turvapaikanhakuun liittyvissä kriisi- ja force majeure -tilanteissa annettu asetus] nojalla;	(c) ’hakijalla’ kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, ***joka ei ole saapunut jäsenvaltioon laittomasti ja*** joka on tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, josta on tehty päätös, johon on sovellettu oikeussuojakeinoja tai johon vielä voidaan soveltaa oikeussuojakeinoja asianomaisessa jäsenvaltiossa, riippumatta siitä, onko hakijalla oikeus jäädä maahan tai annetaanko hänelle lupa jäädä maahan asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaisesti, mukaan lukien henkilö, jolle on myönnetty välitön suojelu asetuksen (EU) XXX/XXX [toiminnasta muuttoliikkeeseen ja turvapaikanhakuun liittyvissä kriisi- ja force majeure -tilanteissa annettu asetus] nojalla;

Or. en

Tarkistus 769

Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c a) ’lapsella’ alaikäistä, joka on alle 13-vuotias,

Or. en

Tarkistus 770
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) ’kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelyllä’ kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tutkittavaksi ottamisen edellytysten tai perusteiden täyttymisen tarkastelua ***asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksen (EU) XXX/XXX [aseman määrittelyä koskeva asetus] mukaisesti, lukuun ottamatta menettelyjä, joilla määritetään vastuussa oleva jäsenvaltio tämän asetuksen mukaisesti***;	(d) ’kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelyllä’ kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tutkittavaksi ottamisen edellytysten tai perusteiden täyttymisen tarkastelua ***voimassa olevien asiassa sovellettavien Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimusten*** mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 771
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) ’kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelyllä’ kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tutkittavaksi ottamisen edellytysten tai perusteiden täyttymisen tarkastelua asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksen (EU) XXX/XXX [aseman määrittelyä koskeva asetus] mukaisesti***, lukuun ottamatta menettelyjä, joilla määritetään vastuussa oleva jäsenvaltio tämän asetuksen mukaisesti***;	(d) ’kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelyllä’ kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tutkittavaksi ottamisen edellytysten tai perusteiden täyttymisen tarkastelua asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksen (EU) XXX/XXX [aseman määrittelyä koskeva asetus] ***tai niiden jäsenvaltioiden kansallisten lakien*** mukaisesti***, jotka ovat tehneet sopimuksia kolmansien kumppanimaiden kanssa hakemusten käsittelemisestä ja niiden henkilöiden vastaanottamisesta, joille on myönnetty kansainvälinen suojelu***;

Or. en

Tarkistus 772
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) ’kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelyllä’ kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen ***tutkittavaksi ottamisen edellytysten tai*** perusteiden täyttymisen tarkastelua asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksen (EU) XXX/XXX [aseman määrittelyä koskeva asetus] mukaisesti, lukuun ottamatta menettelyjä, joilla määritetään vastuussa oleva jäsenvaltio tämän asetuksen mukaisesti;	(d) ’kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelyllä’ kansainvälistä suojelua koskevan perusteiden täyttymisen tarkastelua asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja asetuksen (EU) XXX/XXX [aseman määrittelyä koskeva asetus] mukaisesti, lukuun ottamatta menettelyjä, joilla määritetään vastuussa oleva jäsenvaltio tämän asetuksen mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 773

Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(f) ’kansainvälistä suojelua saavalla henkilöllä’ kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, jolle on myönnetty ***asetuksen (EU) XXX/XXX [aseman määrittelyä koskeva asetus] 2 artiklan 2 alakohdassa määritelty*** kansainvälinen suojelu;	(f) ’kansainvälistä suojelua saavalla henkilöllä’ kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, jolle on myönnetty kansainvälinen suojelu ***kolmannen maan käsittelykeskuksessa tai jäsenvaltion alueella sen jälkeen, kun henkilö on saapunut laittomasti Euroopan unioniin, vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteita noudattaen***;

Or. en

Tarkistus 774
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(f) ’kansainvälistä suojelua saavalla henkilöllä’ kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, jolle on myönnetty asetuksen (EU) XXX/XXX [aseman määrittelyä koskeva asetus] 2 artiklan 2 alakohdassa määritelty kansainvälinen suojelu;	(f) ’kansainvälistä suojelua saavalla henkilöllä’ kolmannen maan kansalaista tai ***vuonna 1954 tehdyn valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa koskevan yleissopimuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua*** kansalaisuudetonta henkilöä, jolle on myönnetty asetuksen (EU) XXX/XXX [aseman määrittelyä koskeva asetus] 2 artiklan 2 alakohdassa määritelty kansainvälinen suojelu; *(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä teknisiä muutoksia.)*

Or. en

Tarkistus 775
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(f) ’kansainvälistä suojelua saavalla henkilöllä’ kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, jolle on myönnetty ***asetuksen (EU) XXX/XXX [aseman määrittelyä koskeva asetus] 2 artiklan 2 alakohdassa määritelty*** kansainvälinen suojelu;	(f) ’kansainvälistä suojelua saavalla henkilöllä’ kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, jolle on myönnetty kansainvälinen suojelu ***kolmannessa maassa tai jäsenvaltiossa***;

Or. en

Tarkistus 776
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(f) ’kansainvälistä suojelua saavalla henkilöllä’ kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, jolle on myönnetty ***asetuksen (EU) XXX/XXX [aseman määrittelyä koskeva asetus] 2 artiklan 2 alakohdassa*** määritelty kansainvälinen suojelu;	(f) ’kansainvälistä suojelua saavalla henkilöllä’ kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä, jolle on myönnetty ***kyseisessä jäsenvaltiossa*** määritelty kansainvälinen suojelu;

Or. en

Tarkistus 777
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(g) 'perheenjäsenillä', jos perhe on jo ollut olemassa ennen hakijan tai perheenjäsenen saapumista jäsenvaltioiden alueelle, seuraavia hakijan perheenjäseniä, jotka ovat jäsenvaltioiden alueella:	***Poistetaan.***
i) hakijan aviopuoliso tai vakituinen avopuoliso, jos avopuolisoita asianomaisen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaan kohdellaan samalla tavalla kuin aviopuolisoja sen kolmansien maiden kansalaisia koskevassa lainsäädännössä,	
ii) i alakohdassa tarkoitettujen puolisoiden tai hakijan alaikäiset lapset, jos nämä ovat naimattomia, riippumatta siitä, ovatko he syntyneet avioliitossa tai avioliiton ulkopuolella tai onko heidät kansallisen lain määritelmän mukaisesti adoptoitu	
iii) jos hakija on alaikäinen ja naimaton, hakijan isä, äiti tai muu aikuinen, joka on hakijasta vastuussa sen jäsenvaltion lain tai käytännön perusteella, jossa aikuinen on,	
iv) jos kansainvälistä suojelua saava henkilö on alaikäinen ja naimaton, henkilön isä, äiti tai muu aikuinen, joka on suojelua saavasta henkilöstä vastuussa sen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaisesti, jossa suojelua saava henkilö on;	
(v) hakijan sisarus tai sisarukset;	

Or. en

Tarkistus 778
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(g) ’perheenjäsenillä’***, jos perhe on jo ollut olemassa ennen hakijan tai perheenjäsenen saapumista jäsenvaltioiden alueelle,*** seuraavia hakijan perheenjäseniä, jotka ovat jäsenvaltioiden alueella:	(g) ’perheenjäsenillä’ seuraavia hakijan perheenjäseniä, jotka oleskelevat jäsenvaltioiden alueella:

Or. en

Tarkistus 779
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(g) ’perheenjäsenillä’***, jos perhe on jo ollut olemassa ennen hakijan tai perheenjäsenen saapumista jäsenvaltioiden alueelle,*** seuraavia hakijan perheenjäseniä, jotka ovat jäsenvaltioiden alueella:	(g) ’perheenjäsenillä’ seuraavia hakijan ***tai suojelua saavan henkilön*** perheenjäseniä, jotka oleskelevat jäsenvaltioiden alueella:

Or. en

Tarkistus 780
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(g) ’perheenjäsenillä’***, jos perhe on jo ollut olemassa ennen hakijan tai perheenjäsenen saapumista jäsenvaltioiden alueelle,*** seuraavia hakijan perheenjäseniä, jotka ovat jäsenvaltioiden alueella:	(g) ’perheenjäsenillä’ seuraavia hakijan ***tai suojelua saavien henkilöiden*** perheenjäseniä, jotka oleskelevat jäsenvaltioiden alueella:

Or. en

Tarkistus 781
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(g) ’perheenjäsenillä’, jos perhe on jo ollut olemassa ennen hakijan tai perheenjäsenen saapumista jäsenvaltioiden alueelle, seuraavia hakijan perheenjäseniä, jotka ovat jäsenvaltioiden alueella:	(g) ’perheenjäsenillä’, jos perhe on jo ollut olemassa ennen hakijan tai perheenjäsenen saapumista jäsenvaltioiden alueelle, seuraavia hakijan perheenjäseniä, jotka ovat jäsenvaltioiden alueella ***ja joihin on olemassa todistettu perheside***:

Or. en

Tarkistus 782
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(g) ’perheenjäsenillä’, jos perhe on jo ollut olemassa ennen hakijan tai perheenjäsenen saapumista jäsenvaltioiden alueelle, seuraavia hakijan perheenjäseniä, jotka ovat jäsenvaltioiden alueella:	(g) ’perheenjäsenillä’, jos perhe on jo ollut olemassa ***lähtömaassa*** ennen hakijan tai perheenjäsenen saapumista jäsenvaltioiden alueelle, seuraavia hakijan perheenjäseniä, jotka ovat jäsenvaltioiden alueella:

Or. en

Tarkistus 783
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) hakijan aviopuoliso tai vakituinen avopuoliso, jos avopuolisoita asianomaisen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaan kohdellaan samalla tavalla kuin aviopuolisoja sen kolmansien maiden kansalaisia koskevassa lainsäädännössä,	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 784
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) hakijan ***aviopuoliso tai vakituinen avopuoliso, jos avopuolisoita asianomaisen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaan kohdellaan samalla tavalla kuin aviopuolisoja sen kolmansien maiden kansalaisia koskevassa lainsäädännössä***,	i) hakijan ***tai suojelua saavan henkilön kumppani***;

Or. en

Tarkistus 785
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) hakijan aviopuoliso tai vakituinen avopuoliso***, jos avopuolisoita asianomaisen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaan kohdellaan samalla***	i) hakijan aviopuoliso tai vakituinen avopuoliso,

tavalla kuin aviopuolisoja sen kolmansien maiden kansalaisia koskevassa lainsäädännössä,

Or. en

Tarkistus 786
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) hakijan aviopuoliso tai vakituinen avopuoliso, jos avopuolisoita asianomaisen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaan kohdellaan samalla tavalla kuin aviopuolisoja sen kolmansien maiden kansalaisia koskevassa lainsäädännössä,	i) hakijan ***tai kansainvälistä suojelua saavan*** aviopuoliso tai vakituinen avopuoliso, jos avopuolisoita ***lähtömaan tai*** asianomaisen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaan kohdellaan samalla tavalla kuin aviopuolisoja sen kolmansien maiden kansalaisia koskevassa lainsäädännössä,

Or. en

Tarkistus 787
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) hakijan aviopuoliso ***tai vakituinen avopuoliso, jos avopuolisoita asianomaisen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaan kohdellaan samalla tavalla kuin aviopuolisoja sen kolmansien maiden kansalaisia koskevassa lainsäädännössä***,	i) hakijan aviopuoliso ***vain, jos avioliitto tunnustetaan lähtömaan ja asianomaisen jäsenvaltion kansallisessa lainsäädännössä***,

Or. en

Tarkistus 788
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – ii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
ii) i alakohdassa tarkoitettujen puolisoiden tai hakijan alaikäiset lapset, jos nämä ovat naimattomia, riippumatta siitä, ovatko he syntyneet avioliitossa tai avioliiton ulkopuolella tai onko heidät kansallisen lain määritelmän mukaisesti adoptoitu,	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 789
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – ii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
ii) i alakohdassa tarkoitettujen puolisoiden tai hakijan alaikäiset lapset, ***jos nämä ovat naimattomia***, riippumatta siitä, ovatko he syntyneet avioliitossa tai avioliiton ulkopuolella tai onko heidät kansallisen lain määritelmän mukaisesti adoptoitu,	ii) i alakohdassa tarkoitettujen puolisoiden tai hakijan alaikäiset lapset ***ja täysi-ikäiset lapset, joista he ovat vastuussa***, riippumatta siitä, ovatko he syntyneet avioliitossa tai avioliiton ulkopuolella tai onko heidät kansallisen lain määritelmän ***tai tunnustuksen*** mukaisesti adoptoitu***, sekä muut lapset, joihin nähden heillä on vanhempainvastuu***,

Or. en

Tarkistus 790
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – ii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
ii) i alakohdassa tarkoitettujen puolisoiden tai hakijan ***alaikäiset*** lapset, ***jos nämä ovat naimattomia,*** riippumatta siitä, ovatko he syntyneet avioliitossa tai avioliiton ulkopuolella tai onko heidät kansallisen lain määritelmän mukaisesti adoptoitu,	ii) i alakohdassa tarkoitettujen puolisoiden tai hakijan lapset, riippumatta siitä, ovatko he syntyneet avioliitossa tai avioliiton ulkopuolella tai onko heidät kansallisen lain määritelmän ***tai tunnustuksen*** mukaisesti adoptoitu***, sekä muut lapset, joihin nähden heillä on vanhempainvastuu***,

Or. en

Tarkistus 791
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – ii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
ii) i alakohdassa tarkoitettujen ***puolisoiden*** tai hakijan ***alaikäiset*** lapset, ***jos nämä ovat naimattomia,*** riippumatta siitä, ovatko he syntyneet avioliitossa tai avioliiton ulkopuolella tai onko heidät kansallisen lain määritelmän mukaisesti adoptoitu,	ii) i alakohdassa tarkoitettujen ***kumppaneiden*** tai hakijan ***tai suojelua saavan henkilön*** lapset, riippumatta siitä, ovatko he syntyneet avioliitossa tai avioliiton ulkopuolella tai onko heidät kansallisen lain määritelmän mukaisesti adoptoitu,

Or. en

Tarkistus 792
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – ii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*

ii) i alakohdassa tarkoitettujen puolisoiden tai hakijan alaikäiset lapset, ***jos nämä ovat naimattomia,*** riippumatta siitä, ovatko he syntyneet avioliitossa tai avioliiton ulkopuolella tai onko heidät kansallisen lain määritelmän mukaisesti adoptoitu,	ii) i alakohdassa tarkoitettujen puolisoiden tai hakijan alaikäiset ***tai aikuisesta riippuvaiset*** lapset, riippumatta siitä, ovatko he syntyneet avioliitossa tai avioliiton ulkopuolella tai onko heidät kansallisen lain määritelmän mukaisesti adoptoitu,

Or. en

Tarkistus 793
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – iii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iii) jos hakija on alaikäinen ja naimaton, hakijan isä, äiti tai muu aikuinen, joka on hakijasta vastuussa sen jäsenvaltion lain tai käytännön perusteella, jossa aikuinen on,	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 794
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – iii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iii) jos hakija on alaikäinen ***ja naimaton***, hakijan isä, äiti tai muu aikuinen, joka on hakijasta vastuussa sen jäsenvaltion lain tai käytännön perusteella, jossa aikuinen on,	iii) jos hakija on alaikäinen ***tai aikuisesta riippuvainen***, hakijan isä, äiti tai muu aikuinen, joka on hakijasta vastuussa sen jäsenvaltion lain tai käytännön perusteella, jossa aikuinen on,

Or. en

Tarkistus 795
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – iii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iii) jos hakija on alaikäinen ja naimaton, hakijan isä, äiti tai muu aikuinen, joka on hakijasta vastuussa ***sen jäsenvaltion lain tai käytännön perusteella, jossa aikuinen on***,	iii) jos hakija on alaikäinen ja naimaton, hakijan isä, äiti tai muu aikuinen, joka on ***lain nojalla*** hakijasta vastuussa,

Or. en

Tarkistus 796
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – iii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iii) ***jos hakija on alaikäinen ja naimaton,*** hakijan isä, äiti tai muu aikuinen, joka on hakijasta vastuussa sen jäsenvaltion lain tai käytännön perusteella, jossa aikuinen on,	iii) hakijan isä, äiti tai muu aikuinen, joka on hakijasta vastuussa sen jäsenvaltion lain tai käytännön perusteella, jossa aikuinen on,

Or. en

Tarkistus 797
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – iii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*

iii) jos hakija on alaikäinen ***ja naimaton***, hakijan isä, äiti tai muu aikuinen, joka on hakijasta vastuussa sen jäsenvaltion lain tai käytännön perusteella, jossa aikuinen on,	iii) jos hakija on alaikäinen, hakijan isä, äiti tai muu aikuinen, joka on hakijasta vastuussa sen jäsenvaltion lain tai käytännön perusteella, jossa aikuinen on,

Or. en

Tarkistus 798
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – iii alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iii) jos hakija on alaikäinen ***ja naimaton***, hakijan isä, äiti tai muu aikuinen, joka on hakijasta vastuussa sen jäsenvaltion lain tai käytännön perusteella, jossa aikuinen on,	iii) jos hakija on alaikäinen, hakijan isä, äiti tai muu aikuinen, joka on hakijasta vastuussa sen jäsenvaltion lain tai käytännön perusteella, jossa aikuinen on,

Or. en

Tarkistus 799
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – iv alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iv) jos kansainvälistä suojelua saava henkilö on alaikäinen ja naimaton, henkilön isä, äiti tai muu aikuinen, joka on suojelua saavasta henkilöstä vastuussa sen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaisesti, jossa suojelua saava henkilö on;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 800

Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – iv alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iv) jos kansainvälistä suojelua saava henkilö on alaikäinen ***ja naimaton***, henkilön isä, äiti tai muu aikuinen, joka on suojelua saavasta henkilöstä vastuussa sen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaisesti, jossa suojelua saava henkilö on;	iv) jos kansainvälistä suojelua saava henkilö on alaikäinen ***tai aikuisesta riippuvainen lapsi***, henkilön isä, äiti tai muu aikuinen, joka on suojelua saavasta henkilöstä vastuussa sen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaisesti, jossa suojelua saava henkilö on;

Or. en

Tarkistus 801
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – iv alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iv) jos kansainvälistä suojelua saava henkilö on alaikäinen ***ja naimaton***, henkilön isä, äiti tai muu aikuinen, joka on suojelua saavasta henkilöstä vastuussa sen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaisesti, jossa suojelua saava henkilö on;	iv) jos kansainvälistä suojelua saava henkilö on alaikäinen, henkilön isä, äiti tai muu aikuinen, joka on suojelua saavasta henkilöstä vastuussa sen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaisesti, jossa ***aikuinen tai kansainvälistä*** suojelua saava henkilö on;

Or. en

Tarkistus 802
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – iv alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iv) ***jos kansainvälistä suojelua saava henkilö on alaikäinen ja naimaton, henkilön*** isä, äiti tai muu aikuinen, joka on suojelua saavasta henkilöstä vastuussa sen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaisesti, jossa suojelua saava henkilö on;	iv) isä, äiti tai muu aikuinen, joka on ***kansainvälistä*** suojelua saavasta henkilöstä vastuussa sen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaisesti, jossa suojelua saava henkilö oleskelee,

Or. en

Tarkistus 803
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – iv alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
iv) jos kansainvälistä suojelua saava henkilö on alaikäinen ***ja naimaton***, henkilön isä, äiti tai muu aikuinen, joka on suojelua saavasta henkilöstä vastuussa sen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaisesti, jossa suojelua saava henkilö on;	iv) jos kansainvälistä suojelua saava henkilö on alaikäinen, henkilön isä, äiti tai muu aikuinen, joka on suojelua saavasta henkilöstä vastuussa sen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaisesti, jossa suojelua saava henkilö on;

Or. en

Tarkistus 804
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
ECR-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – v alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
v) hakijan sisarus tai sisarukset;	***Poistetaan.***

Or. pl

Tarkistus 805
Lukas Mandl

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – v alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(v) hakijan sisarus tai sisarukset;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Sisaruksia ei pitäisi sisällyttää tähän määritelmään muun muassa sen vuoksi, että silloin tämä saattaisi koskea myös veli- ja siskopuolia. Nykyinen Dublin-asetuksen määritelmä olisi säilytettävä.

Tarkistus 806
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – v alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(v) hakijan sisarus tai sisarukset;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 807
Lena Düpont

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – v alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(v) hakijan sisarus tai sisarukset;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 808
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – v alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(v) hakijan sisarus tai sisarukset;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 809
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – v alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(v) hakijan sisarus tai sisarukset;	(v) hakijan sisarus tai sisarukset***, edellyttäen, että hakija on alle 14-vuotias alaikäinen***;

Or. en

Tarkistus 810
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – v alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(v) hakijan sisarus tai sisarukset;	(v) hakijan sisarus tai sisarukset ***sekä hakijan tai suojelua saavan henkilön isovanhempi tai isovanhemmat***;

Or. en

Tarkistus 811
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – v a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	v a) poiketen siitä, mitä ii, ii ja iv alakohdassa säädetään, jos alaikäinen on naimisissa, aikuinen puoliso on perheenjäsen, edellyttäen, että avioliitto on asianomaisen kansallisen lainsäädännön mukainen, jos avioliitto on tehty kyseisessä jäsenvaltiossa, erityisesti ottaen huomioon avioliiton laillinen ikä.

Or. en

Tarkistus 812
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – g alakohta – v a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	v a) alkuperämaassa olemassa olleiden kotitalouksien jäsen.

Or. en

Tarkistus 813
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – h alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(h) ’sukulaisella’ hakijan aikuista tätiä tai setää tai isovanhempaa, joka on jäsenvaltion alueella, riippumatta siitä, onko hakija syntynyt avioliitossa tai avioliiton ulkopuolella tai onko hänet kansallisen lain määritelmän mukaisesti	***Poistetaan.***

adoptoitu;

Or. en

Tarkistus 814
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – h alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(h) ’sukulaisella’ hakijan aikuista tätiä tai setää tai isovanhempaa, joka on jäsenvaltion alueella, riippumatta siitä, onko hakija syntynyt avioliitossa tai avioliiton ulkopuolella tai onko hänet kansallisen lain määritelmän mukaisesti adoptoitu;	(h) ’sukulaisella’ hakijan aikuista tätiä tai setää tai isovanhempaa ***tai serkkua tai veljen tai sisaren lasta***, joka on jäsenvaltion alueella, riippumatta siitä, onko hakija syntynyt avioliitossa tai avioliiton ulkopuolella tai onko hänet kansallisen lain määritelmän mukaisesti adoptoitu;

Or. en

Tarkistus 815
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – h alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(h) ’sukulaisella’ hakijan aikuista tätiä tai setää tai ***isovanhempaa***, joka oleskelee jäsenvaltion alueella, riippumatta siitä, onko hakija syntynyt avioliitossa tai avioliiton ulkopuolella tai onko hänet kansallisen lain määritelmän mukaisesti adoptoitu;	(h) ’sukulaisella’ hakijan aikuista tätiä tai setää tai ***serkkua***, joka on jäsenvaltion alueella, riippumatta siitä, onko hakija syntynyt avioliitossa tai avioliiton ulkopuolella tai onko hänet kansallisen lain määritelmän mukaisesti adoptoitu;

Or. en

Tarkistus 816
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) 'alaikäisellä' alle 18-vuotiasta kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 817
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) 'alaikäisellä' alle 18-vuotiasta kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä;	i) 'alaikäisellä' alle 18-vuotiasta kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä***. Tämä arvioidaan soveltuvin osin hänen kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksensa tekohetkellä;***

Or. en

Tarkistus 818
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) 'alaikäisellä' alle 18-vuotiasta kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä;	i) 'alaikäisellä' alle 18-vuotiasta kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä; ***iän arviointi voidaan todentaa tieteellisin perustein, kuten hammaslääketieteellisen ikäarvion***

avulla.

Or. en

Tarkistus 819
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) ’alaikäisellä’ alle 18-vuotiasta kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä;	i) ’alaikäisellä’ alle 18-vuotiasta kolmannen maan kansalaista tai ***vuonna 1954 tehdyn valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa koskevan yleissopimuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua*** kansalaisuudetonta henkilöä;

Or. en

Tarkistus 820
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) ’alaikäisellä’ alle 18-vuotiasta kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä;	i) ’alaikäisellä’ alle 18-vuotiasta ***mutta yli 13-vuotiasta*** kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä;

Or. en

Tarkistus 821
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – i a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	i a) ’ilman huoltajaa olevalla lapsella’ alle 13-vuotiasta alaikäistä, joka saapuu jäsenvaltioiden alueelle ilman hänestä joko asianomaisen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaisesti vastuussa olevaa aikuista, niin kauan kuin hän ei tosiasiallisesti ole tällaisen aikuisen huostassa; tämä tarkoittaa myös alle 13-vuotiasta alaikäistä, joka jää ilman huoltajaa sen jälkeen, kun hän on saapunut jäsenvaltioiden alueelle;

Or. en

Tarkistus 822
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – j alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(j) ’ilman huoltajaa olevalla alaikäisellä’ alaikäistä, joka saapuu jäsenvaltioiden alueelle ilman hänestä joko asianomaisen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaisesti vastuussa olevaa aikuista, niin kauan kuin hän ei tosiasiallisesti ole tällaisen aikuisen huostassa; tämä tarkoittaa myös alaikäistä, joka jää ilman huoltajaa sen jälkeen, kun hän on saapunut jäsenvaltioiden alueelle;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 823
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – k alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(k) ’edustajalla’ henkilöä tai organisaatiota, jonka toimivaltaiset elimet ovat ***nimittäneet*** avustamaan ja ***edustamaan*** ilman huoltajaa olevaa alaikäistä ***tässä asetuksessa säädetyissä menettelyissä***, jotta voidaan ***varmistaa lapsen*** etu ***ja tehdä tarvittaessa*** alaikäisen ***puolesta oikeustoimia***;	(k) ’edustajalla’ henkilöä tai organisaatiota, ***myös viranomaista, joilla on tarvittava osaaminen ja asiantuntemus, myös alaikäisten kohtelun ja erityistarpeiden osalta***, ***ja*** jonka toimivaltaiset ***viranomaiset tai*** elimet ovat ***nimenneet edustamaan ja*** avustamaan ilman huoltajaa olevaa alaikäistä ***ja soveltuvin osin toimimaan hänen lukuunsa***, jotta voidaan ***turvata tämän etu ja yleinen hyvinvointi niin, että ilman huoltajaa oleva alaikäinen voi käyttää tämän asetuksen mukaisia oikeuksia***;

Or. en

Tarkistus 824
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – k alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(k) ’***edustajalla***’ henkilöä tai organisaatiota, jonka toimivaltaiset elimet ovat ***nimittäneet avustamaan ja*** edustamaan ilman huoltajaa olevaa alaikäistä ***tässä asetuksessa säädetyissä menettelyissä***, jotta voidaan ***varmistaa lapsen etu ja tehdä tarvittaessa alaikäisen puolesta oikeustoimia***;	(k) ’***holhoojalla***’ henkilöä tai organisaatiota, ***jolla on tarvittava osaaminen ja asiantuntemus, myös alaikäisten kohtelun ja erityistarpeiden osalta, ja*** jonka toimivaltaiset elimet ovat ***nimenneet*** edustamaan ***ja avustamaan*** ilman huoltajaa olevaa alaikäistä ***ja soveltuvin osin toimimaan hänen lukuunsa***, jotta voidaan ***turvata tämän etu ja yleinen hyvinvointi niin, että ilman huoltajaa oleva alaikäinen voi käyttää tämän asetuksen mukaisia oikeuksia ja noudattaa sen mukaisia velvoitteita***;

Or. en

Tarkistus 825
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – k alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(k) '***edustajalla***' henkilöä tai organisaatiota, jonka toimivaltaiset elimet ovat nimittäneet avustamaan ja edustamaan ilman huoltajaa olevaa alaikäistä tässä asetuksessa säädetyissä menettelyissä, jotta voidaan ***varmistaa*** lapsen etu ja tehdä tarvittaessa alaikäisen puolesta oikeustoimia;	(k) '***holhoojalla***' henkilöä tai organisaatiota, jonka toimivaltaiset elimet ovat nimittäneet avustamaan ja edustamaan ilman huoltajaa olevaa alaikäistä tässä asetuksessa säädetyissä menettelyissä, jotta voidaan ***turvata*** lapsen etu ***ja hyvinvointi*** ja tehdä tarvittaessa alaikäisen puolesta oikeustoimia***, asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 4 artiklan 2 kohdan f alakohdan mukaisesti***;

Or. en

Tarkistus 826
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – k alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(k) 'edustajalla' henkilöä tai organisaatiota, jonka toimivaltaiset elimet ovat nimittäneet avustamaan ja edustamaan ilman huoltajaa olevaa alaikäistä tässä asetuksessa säädetyissä menettelyissä, jotta voidaan varmistaa lapsen etu ja tehdä tarvittaessa alaikäisen puolesta oikeustoimia;	(k) 'edustajalla' henkilöä tai organisaatiota, jonka toimivaltaiset elimet ovat nimittäneet avustamaan ja edustamaan ilman huoltajaa olevaa alaikäistä ***tai lasta*** tässä asetuksessa säädetyissä menettelyissä, jotta voidaan varmistaa lapsen etu ja tehdä tarvittaessa alaikäisen ***tai lapsen*** puolesta oikeustoimia;

Or. en

Tarkistus 827
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier

Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – k alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(k) ’***edustajalla***’ henkilöä tai organisaatiota, jonka toimivaltaiset elimet ovat nimittäneet avustamaan ja edustamaan ilman huoltajaa olevaa alaikäistä tässä asetuksessa säädetyissä menettelyissä, jotta voidaan varmistaa lapsen etu ja tehdä tarvittaessa alaikäisen puolesta oikeustoimia;	(k) ’***holhoojalla***’ henkilöä tai organisaatiota, jonka toimivaltaiset elimet ovat nimittäneet avustamaan ja edustamaan ilman huoltajaa olevaa alaikäistä tässä asetuksessa säädetyissä menettelyissä, jotta voidaan varmistaa lapsen etu ja tehdä tarvittaessa alaikäisen puolesta oikeustoimia;

Or. en

Tarkistus 828
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – k a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	k a) ’luotetulla henkilöllä’ henkilöä, jonka hakija on nimennyt saattajakseen henkilökohtaiseen haastatteluun.

Or. en

Tarkistus 829
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – l alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(l) ’oleskeluluvalla’ jäsenvaltion viranomaisten antamaa asiakirjaa, jonka perusteella kolmannen maan	***Poistetaan.***

kansalaisella tai kansalaisuudettomalla henkilöllä on oikeus oleskella kyseisen jäsenvaltion alueella, mukaan luettuina asiakirjat, joilla tilapäistä suojelua koskevien järjestelyjen nojalla tai siihen asti, kunnes maastapoistamisen täytäntöönpanon esteenä olevat olosuhteet ovat poistuneet, on myönnetty oikeus oleskella jäsenvaltion alueella, ei kuitenkaan viisumeja ja oleskelulupia, jotka on myönnetty hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämiseksi tässä asetuksessa säädetyn mukaisesti tarvittavana aikana tai kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tai oleskelulupahakemuksen käsittelyn aikana;

Or. en

Tarkistus 830
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – l alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(l) ’oleskeluluvalla’ jäsenvaltion viranomaisten antamaa asiakirjaa, jonka perusteella kolmannen maan kansalaisella tai kansalaisuudettomalla henkilöllä on oikeus oleskella kyseisen jäsenvaltion alueella, mukaan luettuina asiakirjat, joilla tilapäistä suojelua koskevien järjestelyjen nojalla tai siihen asti, kunnes maastapoistamisen täytäntöönpanon esteenä olevat olosuhteet ovat poistuneet, on myönnetty oikeus oleskella jäsenvaltion alueella, ei kuitenkaan viisumeja ja oleskelulupia, jotka on myönnetty hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämiseksi tässä asetuksessa säädetyn mukaisesti tarvittavana aikana tai kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tai	(l) ’oleskeluluvalla’ jäsenvaltion viranomaisten antamaa asiakirjaa, jonka perusteella kolmannen maan kansalaisella tai ***vuonna 1954 tehdyn valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa koskevan yleissopimuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetulla*** kansalaisuudettomalla henkilöllä on oikeus oleskella kyseisen jäsenvaltion alueella, mukaan luettuina asiakirjat, joilla tilapäistä suojelua koskevien järjestelyjen nojalla tai siihen asti, kunnes maastapoistamisen täytäntöönpanon esteenä olevat olosuhteet ovat poistuneet, on myönnetty oikeus oleskella jäsenvaltion alueella, ei kuitenkaan viisumeja ja oleskelulupia, jotka on myönnetty hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion

oleskelulupahakemuksen käsittelyn aikana;	määrittämiseksi tässä asetuksessa säädetyn mukaisesti tarvittavana aikana tai kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tai oleskelulupahakemuksen käsittelyn aikana;

Or. en

Tarkistus 831
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – m a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	m a) ’merkittävillä yhteyksillä’ mitä tahansa seuraavista: tutkinto- tai pätevyystodistuksen hallussapito, sukulaisten laillinen läsnäolo, sponsorituen saaminen, vahvat kielelliset ja kulttuuriset siteet, aiempi laillinen oleskelu tai asuminen;

Or. en

Tarkistus 832
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – n alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(n) ’tutkinto- tai pätevyystodistuksella’ tutkinto- tai pätevyystodistusta, joka on saatu vähintään kolme kuukautta kestäneiden opintojen jälkeen hyväksytyssä valtakunnallisessa tai alueellisessa yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen ohjelmassa,	***Poistetaan.***

joka vastaa vähintään kansainvälisen koulutusluokituksen tasoa 2 ja jonka on tarjonnut oppilaitos jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön tai hallinnollisen käytännön mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 833
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – n alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(n) 'tutkinto- tai pätevyystodistuksella' tutkinto- tai pätevyystodistusta, joka on saatu vähintään kolme kuukautta kestäneiden opintojen jälkeen hyväksytyssä valtakunnallisessa tai alueellisessa yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen ohjelmassa, joka vastaa vähintään kansainvälisen koulutusluokituksen tasoa 2 ja jonka on tarjonnut oppilaitos jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön tai hallinnollisen käytännön mukaisesti;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 834
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Malik Azmani

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – n alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(n) 'tutkinto- tai pätevyystodistuksella' tutkinto- tai pätevyystodistusta, joka on saatu vähintään ***kolme*** kuukautta kestäneiden opintojen jälkeen hyväksytyssä valtakunnallisessa tai alueellisessa yleissivistävän tai ammatillisen	(n) 'tutkinto- tai pätevyystodistuksella' tutkinto- tai pätevyystodistusta, joka on saatu vähintään ***neljä*** kuukautta kestäneiden ***jäsenvaltion alueella suoritettujen*** opintojen jälkeen hyväksytyssä valtakunnallisessa tai

koulutuksen ohjelmassa, joka vastaa vähintään kansainvälisen koulutusluokituksen tasoa ***2*** ja jonka on tarjonnut oppilaitos jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön tai hallinnollisen käytännön mukaisesti;	alueellisessa yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen ohjelmassa, joka vastaa vähintään kansainvälisen koulutusluokituksen tasoa ***1*** ja jonka on tarjonnut oppilaitos jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön tai hallinnollisen käytännön mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 835
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – n alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(n) ’tutkinto- tai pätevyystodistuksella’ tutkinto- tai pätevyystodistusta, joka on saatu ***vähintään kolme kuukautta kestäneiden*** opintojen jälkeen hyväksytyssä valtakunnallisessa tai alueellisessa yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen ohjelmassa***, joka vastaa vähintään kansainvälisen koulutusluokituksen tasoa 2 ja*** jonka on tarjonnut oppilaitos jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön tai hallinnollisen käytännön mukaisesti;	(n) ’tutkinto- tai pätevyystodistuksella’ tutkinto- tai pätevyystodistusta, joka on saatu opintojen jälkeen hyväksytyssä valtakunnallisessa tai alueellisessa yleissivistävän tai ammatillisen koulutuksen ohjelmassa, jonka on tarjonnut oppilaitos jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön tai hallinnollisen käytännön mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 836
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – o alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(o) ’oppilaitoksella’ minkä tahansa tyyppistä julkista tai yksityistä yleissivistävää tai ammatillista koulutusta	***Poistetaan.***

tarjoavaa oppilaitosta, joka on sijoittautunut johonkin jäsenvaltioon ja on kyseisen jäsenvaltion hyväksymä tai jota pidetään sellaisena kansallisen lainsäädännön mukaisesti ja jonka opinto-ohjelma on hyväksytty jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön tai hallinnollisen käytännön mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 837
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – o alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(o) ’oppilaitoksella’ minkä tahansa tyyppistä julkista tai yksityistä yleissivistävää tai ammatillista koulutusta tarjoavaa oppilaitosta, joka on sijoittautunut johonkin jäsenvaltioon ja on kyseisen jäsenvaltion hyväksymä tai jota pidetään sellaisena kansallisen lainsäädännön mukaisesti ja jonka opinto-ohjelma on hyväksytty jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön tai hallinnollisen käytännön mukaisesti;	(o) ’oppilaitoksella’ minkä tahansa tyyppistä julkista tai yksityistä yleissivistävää tai ammatillista koulutusta tarjoavaa oppilaitosta, joka on sijoittautunut johonkin jäsenvaltioon ja on kyseisen jäsenvaltion hyväksymä tai jota pidetään sellaisena kansallisen lainsäädännön mukaisesti ja jonka opinto-ohjelma on hyväksytty jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön tai hallinnollisen käytännön mukaisesti***, riippumatta siitä, miksi laitosta kutsutaan, tai laitosta, joka kansallisen lainsäädännön tai käytännön mukaisesti tarjoaa ammatillista koulutusta***;

Or. en

Tarkistus 838
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – p alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(p) ’pakenemisella’ toimintaa, jossa hakija ei pysy toimivaltaisten hallinto- tai oikeusviranomaisten saavutettavissa, ***kuten poistuminen jäsenvaltion alueelta ilman toimivaltaisten viranomaisten lupaa syistä, jotka eivät ole hakijasta riippumattomia***;	(p) ’pakenemisella’ toimintaa, jossa hakija ei pysy toimivaltaisten hallinto- tai oikeusviranomaisten saavutettavissa;

Or. en

Tarkistus 839
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – p alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(p) ’pakenemisella’ toimintaa, jossa hakija ei pysy toimivaltaisten hallinto- tai oikeusviranomaisten saavutettavissa, kuten poistuminen jäsenvaltion alueelta ilman toimivaltaisten viranomaisten lupaa syistä, jotka eivät ole hakijasta riippumattomia;	(p) ’pakenemisella’ toimintaa, jossa hakija ei pysy toimivaltaisten hallinto- tai oikeusviranomaisten saavutettavissa, kuten poistuminen jäsenvaltion alueelta ilman toimivaltaisten viranomaisten lupaa ***tai saapumatta jättäminen toimivaltaisen viranomaisen kutsusta*** syistä, jotka eivät ole hakijasta riippumattomia;

Or. en

Tarkistus 840
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – p alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(p) ’pakenemisella’ toimintaa, jossa hakija ei pysy toimivaltaisten hallinto- tai oikeusviranomaisten saavutettavissa***, kuten poistuminen jäsenvaltion alueelta ilman***	(p) ’pakenemisella’ ***tarkoituksellista*** toimintaa, jossa hakija ei pysy toimivaltaisten hallinto- tai oikeusviranomaisten saavutettavissa syistä,

toimivaltaisten viranomaisten lupaa syistä, jotka eivät ole hakijasta riippumattomia;

jotka eivät ole hakijasta riippumattomia;

Or. en

Tarkistus 841
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – p alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(p) ’pakenemisella’ toimintaa, jossa hakija ei pysy toimivaltaisten hallinto- tai oikeusviranomaisten saavutettavissa, kuten poistuminen jäsenvaltion alueelta ilman toimivaltaisten viranomaisten lupaa syistä, jotka eivät ole hakijasta riippumattomia;	(p) ’pakenemisella’ toimintaa, jossa hakija ei pysy toimivaltaisten hallinto- tai oikeusviranomaisten saavutettavissa, kuten ***toistuva vastaamatta jättäminen virallisiin pyyntöihin tai*** poistuminen jäsenvaltion alueelta ilman toimivaltaisten viranomaisten lupaa syistä, jotka eivät ole hakijasta riippumattomia;

Or. en

Tarkistus 842
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – p alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(p) ’pakenemisella’ toimintaa, jossa ***hakija*** ei pysy toimivaltaisten hallinto- tai oikeusviranomaisten saavutettavissa, kuten ***poistuminen jäsenvaltion alueelta ilman toimivaltaisten viranomaisten lupaa syistä, jotka eivät ole hakijasta riippumattomia***;	(p) ’pakenemisella’ toimintaa, jossa ***henkilö*** ei pysy toimivaltaisten hallinto- tai oikeusviranomaisten saavutettavissa, kuten ***se, että hän ei ilmoita olevansa poissa tietystä vastaanottokeskuksesta tai määrätyltä alueelta tai määrätystä asuinpaikasta***;

Or. en

Tarkistus 843
Lena Düpont

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – p alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(p) ’pakenemisella’ toimintaa, jossa hakija ei pysy toimivaltaisten hallinto- tai oikeusviranomaisten saavutettavissa, kuten poistuminen jäsenvaltion alueelta ilman toimivaltaisten viranomaisten lupaa syistä, jotka eivät ole hakijasta riippumattomia;	(p) ’pakenemisella’ ***aktiivista tai passiivista*** toimintaa, jossa hakija ei pysy toimivaltaisten hallinto- tai oikeusviranomaisten saavutettavissa, kuten poistuminen jäsenvaltion alueelta ilman toimivaltaisten viranomaisten lupaa syistä, jotka eivät ole hakijasta riippumattomia;

Or. en

Tarkistus 844
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – q alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(q) ’pakenemisen vaaralla’ sitä, että yksittäistapauksessa on lainsäädännössä määriteltyjen objektiivisten syiden ja olosuhteiden perusteella syytä olettaa, että palauttamismenettelyn kohteena oleva hakija saattaa paeta;	(q) ’pakenemisen vaaralla’ sitä, että yksittäistapauksessa on ***yksilöllisen arvioinnin, joka perustuu*** lainsäädännössä ***ja Euroopan unionin perusoikeusviraston laatimien normien mukaisesti*** määriteltyjen objektiivisten ***ja erityisten*** syiden ***tyhjentävään luetteloon***. ja olosuhteiden perusteella ***todistetusti*** syytä olettaa, että palauttamismenettelyn kohteena oleva hakija saattaa paeta***, kun huomioon ei oteta yleisiä perusteita, kuten pelkästään se, että henkilö on [turvapaikkamenettelyasetuksessa] tarkoitettu turvapaikanhakija, tai henkilön kansalaisuus***;

Or. en

Tarkistus 845
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – q alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(q) ’pakenemisen vaaralla’ sitä, että yksittäistapauksessa on ***lainsäädännössä määriteltyjen objektiivisten syiden*** ja olosuhteiden perusteella syytä olettaa, että palauttamismenettelyn kohteena oleva hakija saattaa paeta;	(q) ’pakenemisen vaaralla’ sitä, että yksittäistapauksessa on ***Euroopan unionin perusoikeusviraston laatimien normien ja lainsäädännön mukaisiin objektiivisiin ja erityisiin syihin perustuvan yksilöllisen arvioinnin jälkeen*** ja olosuhteiden perusteella ***todistetusti*** syytä olettaa, että palauttamismenettelyn kohteena oleva hakija saattaa paeta ***kun huomioon ei oteta yleisiä perusteita, kuten pelkästään se, että henkilö on asetuksessa (EU) .../...[turvapaikkamenettelyasetuksessa] tarkoitettu turvapaikanhakija, tai henkilön kansalaisuus***;

Or. en

Tarkistus 846
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – q alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(q) ’pakenemisen vaaralla’ sitä, että yksittäistapauksessa on ***lainsäädännössä*** määriteltyjen objektiivisten syiden ja olosuhteiden perusteella syytä olettaa, että palauttamismenettelyn kohteena oleva hakija saattaa paeta;	(q) ’pakenemisen vaaralla’ sitä, että yksittäistapauksessa on ***selvästi*** määriteltyjen objektiivisten ***ja yleisten*** syiden ja olosuhteiden perusteella syytä olettaa, että palauttamismenettelyn kohteena oleva hakija saattaa paeta***. Nämä perusteet määritellään 2 a artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen***;

Or. en

Tarkistus 847
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – q alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(q) ’pakenemisen vaaralla’ sitä, että yksittäistapauksessa on lainsäädännössä ***määriteltyjen objektiivisten syiden ja olosuhteiden perusteella syytä olettaa, että palauttamismenettelyn kohteena oleva hakija saattaa paeta***;	(q) ’pakenemisen vaaralla’ sitä, että yksittäistapauksessa on ***selvästi*** lainsäädännössä ***määriteltyjä objektiivisia syitä ja olosuhteita, kun otetaan huomioon asianomaisen henkilön erityistilanne***;

Or. en

Perustelu

Säilytetään johdonmukaisuus uudelleenlaaditun palauttamisdirektiivin kanssa.

Tarkistus 848
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – q a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(q a) ’luvattomalla liikkumisella’ hakijan laitonta liikkumista sinä aikana, kun vastuussa oleva jäsenvaltio tutkii hänen hakemustaan;

Or. fr

Tarkistus 849
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – r alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(r) 'hyötyvällä jäsenvaltiolla' jäsenvaltiota, joka hyötyy tämän asetuksen IV osan I–III luvussa vahvistetuista yhteisvastuutoimista muuttopainetilanteissa ja etsintä- ja pelastusoperaatioita seuraavissa maihinnousutilanteissa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 850
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – r alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(r) 'hyötyvällä jäsenvaltiolla' jäsenvaltiota, joka hyötyy ***tämän asetuksen IV osan I–III luvussa vahvistetuista*** yhteisvastuutoimista muuttopainetilanteissa ***ja etsintä- ja pelastusoperaatioita seuraavissa maihinnousutilanteissa***;	(r) 'hyötyvällä jäsenvaltiolla' jäsenvaltiota, joka hyötyy yhteisvastuutoimista muuttopainetilanteissa;

Or. fr

Tarkistus 851
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – r alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(r) 'hyötyvällä jäsenvaltiolla' jäsenvaltiota, joka hyötyy ***tämän asetuksen IV osan I–III luvussa vahvistetuista*** yhteisvastuutoimista muuttopainetilanteissa ***ja etsintä- ja pelastusoperaatioita seuraavissa maihinnousutilanteissa***;	(r) 'hyötyvällä jäsenvaltiolla' jäsenvaltiota, joka hyötyy yhteisvastuutoimista muuttopainetilanteissa;

Or. en

Tarkistus 852
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – r alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(r) ’hyötyvällä jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka hyötyy ***tämän asetuksen IV osan I–III luvussa vahvistetuista yhteisvastuutoimista muuttopainetilanteissa ja*** etsintä- ja pelastusoperaatioita seuraavissa maihinnousutilanteissa;	(r) ’hyötyvällä jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka hyötyy ***sisäisestä siirrosta, mukaan lukien*** etsintä- ja pelastusoperaatioita seuraavissa maihinnousutilanteissa;

Or. en

Tarkistus 853
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – r alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(r) ’hyötyvällä jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka hyötyy tämän asetuksen IV osan I–III luvussa vahvistetuista yhteisvastuutoimista muuttopainetilanteissa ***ja*** etsintä- ja ***pelastusoperaatioita seuraavissa maihinnousutilanteissa***;	(r) ’hyötyvällä jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka hyötyy tämän asetuksen IV osan I–III luvussa vahvistetuista yhteisvastuutoimista muuttopainetilanteissa***, mukaan lukien maihinnousun sekä*** etsintä- ja ***pelastustoimien jälkeen***;

Or. en

Tarkistus 854
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi

2 artikla – 1 kohta – r alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(r) ’hyötyvällä jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka hyötyy tämän asetuksen IV osan I–III luvussa ***vahvistetuista yhteisvastuutoimista*** muuttopainetilanteissa ja etsintä- ja pelastusoperaatioita seuraavissa maihinnousutilanteissa;	(r) ’hyötyvällä jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka hyötyy tämän asetuksen IV osan I–III luvussa ***vahvistetusta vapaaehtoisesta yhteistyöstä*** muuttopainetilanteissa ja etsintä- ja pelastusoperaatioita seuraavissa maihinnousutilanteissa;

Or. en

Tarkistus 855
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – r alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(r) ’hyötyvällä jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka hyötyy tämän asetuksen IV osan I–III luvussa vahvistetuista ***yhteisvastuutoimista muuttopainetilanteissa ja*** etsintä- ja pelastusoperaatioita seuraavissa maihinnousutilanteissa;	(r) ’hyötyvällä jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka hyötyy tämän asetuksen IV osan I–III luvussa ***vahvistetusta sisäisestä siirrosta muun muassa*** etsintä- ja pelastusoperaatioita seuraavissa maihinnousutilanteissa;

Or. en

Tarkistus 856
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – s alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(s) ’osallistuvalla jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka osallistuu tai on velvoitettu osallistumaan tämän asetuksen IV osan I–III luvussa vahvistettuun yhteisvastuutoimeen hyötyvän	***Poistetaan.***

jäsenvaltion hyväksi;

Or. en

Tarkistus 857
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – s alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(s) ’osallistuvalla jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka osallistuu ***tai on velvoitettu osallistumaan tämän asetuksen IV osan I–III luvussa vahvistettuun yhteisvastuutoimeen hyötyvän jäsenvaltion hyväksi***;	(s) ’osallistuvalla jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka osallistuu;

Or. en

Tarkistus 858
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – s alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(s) ’osallistuvalla jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka osallistuu ***tai on velvoitettu osallistumaan*** tämän asetuksen IV osan ***I–III luvussa*** vahvistettuun ***yhteisvastuutoimeen hyötyvän jäsenvaltion hyväksi***;	(s) ’osallistuvalla jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka osallistuu tämän asetuksen IV osan ***I luvussa*** vahvistettuun ***jakotoimenpiteeseen***;

Or. en

Tarkistus 859
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – s alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(s) ’osallistuvalla jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka osallistuu tai on velvoitettu osallistumaan ***tämän asetuksen IV osan I–III luvussa vahvistettuun yhteisvastuutoimeen*** hyötyvän jäsenvaltion hyväksi;	(s) ’osallistuvalla jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka osallistuu ***vapaaehtoisesti harkintavaltalausekkeen tai lisälupausten perusteella*** tai on velvoitettu osallistumaan ***sisäiseen siirtoon*** hyötyvän jäsenvaltion hyväksi;

Or. en

Tarkistus 860
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – s alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(s) ’osallistuvalla jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka osallistuu tai on velvoitettu osallistumaan tämän asetuksen IV osan I–III luvussa vahvistettuun ***yhteisvastuutoimeen*** hyötyvän jäsenvaltion hyväksi;	(s) ’osallistuvalla jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka osallistuu tai on velvoitettu osallistumaan tämän asetuksen IV osan I–III luvussa vahvistettuun ***sisäiseen siirtoon*** hyötyvän jäsenvaltion hyväksi;

Or. en

Tarkistus 861
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – t alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(t) ’tukijärjestelyyn osallistuvalla jäsenvaltiolla’ jäsenvaltiota, joka sitoutuu palauttamaan laittomasti oleskelevat	***Poistetaan.***

kolmansien maiden kansalaiset toisen jäsenvaltion puolesta tarjoamalla tämän asetuksen 55 artiklassa tarkoitetun palauttamisen tukijärjestelyn;

Or. en

Tarkistus 862
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – t alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(t) 'tukijärjestelyyn osallistuvalla jäsenvaltiolla' jäsenvaltiota, joka sitoutuu palauttamaan laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset toisen jäsenvaltion puolesta tarjoamalla tämän asetuksen 55 artiklassa tarkoitetun palauttamisen tukijärjestelyn;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 863
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – t alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(t) 'tukijärjestelyyn osallistuvalla jäsenvaltiolla' jäsenvaltiota, joka sitoutuu palauttamaan laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset toisen jäsenvaltion puolesta tarjoamalla tämän asetuksen 55 artiklassa tarkoitetun palauttamisen tukijärjestelyn;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 864
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – t a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	t a) 'palauttamisella' toimia ja käytännön järjestelyjä, joiden tarkoituksena on saattaa päätökseen vastaanotto- tai takaisinottopäätös siitä jäsenvaltiosta, jossa hakija on läsnä, siihen jäsenvaltioon, joka on vastuussa tämän asetuksen 26 artiklan mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 865
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – u alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(u) 'sisäisellä siirrolla' kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön siirtämistä ***hyötyvän jäsenvaltion alueelta osallistuvan jäsenvaltion alueelle;***	(u) 'sisäisellä siirrolla' kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön siirtämistä ***kolmansissa kumppanimaissa sijaitseviin vastaanottokeskuksiin, joissa heidän kansainvälistä suojelua koskeva hakemuksensa arvioidaan ja joissa se pannaan täytäntöön jäsenvaltioiden ja kolmansien kumppanimaiden välisten sopimusten mukaisesti***;

Or. en

Tarkistus 866
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi

2 artikla – 1 kohta – u alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(u) ’sisäisellä siirrolla’ kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön siirtämistä hyötyvän jäsenvaltion alueelta osallistuvan jäsenvaltion alueelle;	(u) ’sisäisellä siirrolla’ kolmannen maan kansalaisen tai ***vuonna 1954 tehdyn valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa koskevan yleissopimuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun*** kansalaisuudettoman henkilön siirtämistä hyötyvän jäsenvaltion alueelta osallistuvan jäsenvaltion alueelle;

Or. en

Tarkistus 867
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – u alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(u) ’***sisäisellä siirrolla***’ kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön siirtämistä ***hyötyvän jäsenvaltion alueelta*** osallistuvan jäsenvaltion alueelle;	(u) ’***jakamisella***’ kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön siirtämistä ***kolmannessa kumppanimaassa sijaitsevasta käsittelykeskuksesta, jossa hänelle on myönnetty oikeus kansainväliseen suojeluun,*** osallistuvan jäsenvaltion alueelle;

Or. en

Tarkistus 868
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – u alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(u) ’sisäisellä siirrolla’ ***kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman*** henkilön siirtämistä	(u) ’sisäisellä siirrolla’ ***kansainvälistä suojelua jo saavan*** henkilön siirtämistä hyötyvän jäsenvaltion alueelta osallistuvan

hyötyvän jäsenvaltion alueelta osallistuvan jäsenvaltion alueelle;	jäsenvaltion alueelle ***osallistuvan jäsenvaltion yksiselitteisellä suostumuksella***;

Or. en

Tarkistus 869
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – u alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(u) ’sisäisellä siirrolla’ kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön siirtämistä hyötyvän jäsenvaltion alueelta osallistuvan jäsenvaltion alueelle;	(u) ’sisäisellä siirrolla’ kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön ***tai kansainvälistä suojelua saavan henkilön*** siirtämistä hyötyvän jäsenvaltion alueelta osallistuvan jäsenvaltion alueelle;

Or. en

Tarkistus 870
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – u a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	u a) EU:n sisäisten siirtojen koordinaattori on komission nimeämä henkilö, joka määritellään tämän asetuksen 13 a artiklassa ja kriisiasetuksen 2 artiklan f alakohdassa.

Or. en

Tarkistus 871
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – v alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(v) ’etsintä- ja pelastusoperaatioilla’ 27 päivänä huhtikuuta 1979 Hampurissa, Saksassa, hyväksytyssä kansainvälisessä yleissopimuksessa etsintä- ja pelastuspalvelusta merellä tarkoitettuja etsintä- ja pelastusoperaatioita;	***Poistetaan.***

Or. fr

Tarkistus 872
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – v alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(v) ’etsintä- ja pelastusoperaatioilla’ 27 päivänä huhtikuuta 1979 Hampurissa, Saksassa, hyväksytyssä kansainvälisessä yleissopimuksessa etsintä- ja pelastuspalvelusta merellä tarkoitettuja etsintä- ja pelastusoperaatioita;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 873
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – v alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(v) ’etsintä- ja pelastusoperaatioilla’ 27 päivänä huhtikuuta 1979 Hampurissa, Saksassa, hyväksytyssä kansainvälisessä	***Poistetaan.***

yleissopimuksessa etsintä- ja pelastuspalvelusta merellä tarkoitettuja etsintä- ja pelastusoperaatioita;

Or. en

Tarkistus 874
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – v alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(v) ’etsintä- ja pelastusoperaatioilla’ 27 päivänä huhtikuuta 1979 Hampurissa, Saksassa, hyväksytyssä kansainvälisessä yleissopimuksessa etsintä- ja pelastuspalvelusta merellä tarkoitettuja etsintä- ja ***pelastusoperaatioita***;	(v) ’etsintä- ja pelastusoperaatioilla’ 27 päivänä huhtikuuta 1979 Hampurissa, Saksassa, hyväksytyssä kansainvälisessä yleissopimuksessa etsintä- ja pelastuspalvelusta merellä tarkoitettuja etsintä- ja ***pelastustoimia sekä asetuksen (EU) 656/2014***[1 a] ***10 artiklassa tarkoitettuja operaatioita***;
	[1 a] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 656/2014, annettu 15 päivänä toukokuuta 2014, Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston koordinoiman operatiivisen yhteistyön puitteissa suoritettavaa ulkoisten merirajojen valvontaa koskevista säännöistä.

Or. en

Tarkistus 875
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – v alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(v) ’etsintä- ja pelastusoperaatioilla’ ***27 päivänä huhtikuuta 1979 Hampurissa, Saksassa, hyväksytyssä kansainvälisessä yleissopimuksessa etsintä- ja pelastuspalvelusta merellä tarkoitettuja*** etsintä- ja pelastusoperaatioita;	(v) ’etsintä- ja pelastusoperaatioilla’ ***jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten toteuttamia*** etsintä- ja pelastusoperaatioita;

Or. en

Tarkistus 876
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – w alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
w) ’muuttopaineella’ tilannetta, jossa maahan tulee tai uhkaa tulla suuri määrä kolmansien maiden kansalaisia tai valtiottomia henkilöitä, myös silloin, kun maahantulo tapahtuu etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena, ja jonka syynä on jäsenvaltion maantieteellinen sijainti ja kolmansien maiden erityiset tapahtumat, jotka synnyttävät muuttoliikettä, joka rasittaa jopa hyvin valmistautuneita turvapaikka- ja vastaanottojärjestelmiä ja edellyttää välittömiä toimia;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 877
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – w alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
w) ’muuttopaineella’ tilannetta, jossa maahan tulee tai uhkaa tulla suuri määrä	***Poistetaan.***

kolmansien maiden kansalaisia tai valtiottomia henkilöitä, myös silloin, kun maahantulo tapahtuu etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena, ja jonka syynä on jäsenvaltion maantieteellinen sijainti ja kolmansien maiden erityiset tapahtumat, jotka synnyttävät muuttoliikettä, joka rasittaa jopa hyvin valmistautuneita turvapaikka- ja vastaanottojärjestelmiä ja edellyttää välittömiä toimia;

Or. en

Tarkistus 878
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – w alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
w) 'muuttopaineella' tilannetta, jossa maahan tulee tai uhkaa tulla suuri määrä kolmansien maiden kansalaisia tai valtiottomia henkilöitä, myös silloin, kun maahantulo tapahtuu etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena, ja jonka syynä on jäsenvaltion maantieteellinen sijainti ja kolmansien maiden erityiset tapahtumat, jotka synnyttävät muuttoliikettä, joka rasittaa jopa hyvin valmistautuneita turvapaikka- ja vastaanottojärjestelmiä ja edellyttää välittömiä toimia;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 879
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – w alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
w) ’muuttopaineella’ tilannetta, jossa ***maahan tulee tai uhkaa tulla suuri määrä*** kolmansien maiden ***kansalaisia tai valtiottomia henkilöitä, myös silloin, kun*** maahantulo ***tapahtuu*** etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena***, ja jonka syynä on jäsenvaltion maantieteellinen sijainti ja kolmansien maiden erityiset tapahtumat, jotka synnyttävät muuttoliikettä, joka*** rasittaa ***jopa hyvin valmistautuneita turvapaikka- ja vastaanottojärjestelmiä ja edellyttää välittömiä toimia***;	w) ’muuttopaineella’ tilannetta, jossa kolmansien maiden ***kansalaisten*** maahantulo ***muun muassa*** etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena ***rasittaa kohtuuttomasti jäsenvaltioita***.

Or. en

Tarkistus 880
Lukas Mandl

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – w alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
w) ’muuttopaineella’ tilannetta, ***jossa maahan tulee tai uhkaa tulla suuri määrä kolmansien maiden kansalaisia tai valtiottomia henkilöitä, myös silloin, kun maahantulo tapahtuu etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena, ja jonka syynä on jäsenvaltion maantieteellinen sijainti ja kolmansien maiden erityiset tapahtumat, jotka synnyttävät*** muuttoliikettä, joka rasittaa jopa hyvin valmistautuneita turvapaikka- ja vastaanottojärjestelmiä ja edellyttää välittömiä toimia;	w) ’muuttopaineella’ tilannetta, ***joka synnyttää*** muuttoliikettä, joka rasittaa ***kohtuuttomasti jäsenvaltioita,*** jopa hyvin valmistautuneita turvapaikka- ja vastaanottojärjestelmiä ja edellyttää välittömiä toimia

Or. en

Perustelu

Muuttopaineen määritelmän ei pitäisi riippua lakisääteisten velvoitteiden täyttämisestä tai maantieteellisestä sijainnista vaan todellisesta tilanteesta kentällä.

Tarkistus 881
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – w alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
w) ’muuttopaineella’ tilannetta, jossa maahan tulee tai uhkaa tulla ***suuri*** määrä kolmansien maiden kansalaisia tai valtiottomia henkilöitä, myös silloin, kun maahantulo tapahtuu etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena, ja jonka syynä on jäsenvaltion maantieteellinen sijainti ja kolmansien maiden erityiset tapahtumat, jotka synnyttävät muuttoliikettä, joka rasittaa jopa hyvin valmistautuneita turvapaikka- ja vastaanottojärjestelmiä ja edellyttää välittömiä toimia;	w) ’muuttopaineella’ tilannetta, jossa maahan tulee tai uhkaa tulla ***tietty*** määrä kolmansien maiden kansalaisia tai valtiottomia henkilöitä, myös silloin, kun maahantulo tapahtuu etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena, ja jonka syynä on jäsenvaltion maantieteellinen sijainti ja kolmansien maiden erityiset tapahtumat, jotka synnyttävät muuttoliikettä, joka rasittaa jopa hyvin valmistautuneita turvapaikka- ja vastaanottojärjestelmiä ja edellyttää välittömiä toimia ***ja jonka seurauksena asianomainen jäsenvaltio ei pysty täyttämään Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän mukaisia velvoitteitaan***;

Or. en

Tarkistus 882
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – w alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
w) ’muuttopaineella’ tilannetta, jossa ***maahan tulee tai uhkaa tulla suuri määrä kolmansien maiden kansalaisia tai valtiottomia henkilöitä, myös silloin, kun maahantulo tapahtuu*** etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena***, ja***	w) ’muuttopaineella’ tilannetta, jossa ***yhteen tai useampaan jäsenvaltioon saapuu jatkuvasti kolmansien maiden kansalaisia***, myös etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena ***tapahtuvan maihinnousun vuoksi, ja joka***

jonka syynä on jäsenvaltion maantieteellinen sijainti ja kolmansien maiden erityiset tapahtumat, jotka synnyttävät muuttoliikettä, joka rasittaa jopa hyvin valmistautuneita turvapaikka- ja vastaanottojärjestelmiä ja edellyttää välittömiä toimia;	***vaarantaisi tämän asetuksen 14 ja 45 artiklassa säädettyjen menettelyjen tehokkaan toiminnan***;

Or. en

Tarkistus 883
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – w alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
w) ’***muuttopaineella***’ tilannetta, jossa maahan tulee ***tai uhkaa tulla*** suuri määrä kolmansien maiden kansalaisia tai valtiottomia henkilöitä, ***myös silloin, kun maahantulo tapahtuu etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena,*** ja jonka syynä on jäsenvaltion maantieteellinen sijainti ja kolmansien maiden erityiset tapahtumat, jotka synnyttävät muuttoliikettä, joka ***rasittaa*** jopa hyvin valmistautuneita turvapaikka- ja vastaanottojärjestelmiä ja edellyttää ***välittömiä*** toimia;	w) ’***turvapaikka- tai vastaanottojärjestelmään kohdistuvan paineen riskillä***’ tilannetta, jossa ***jäsenvaltion turvapaikka- tai vastaanottojärjestelmän kapasiteetti on äärirajoilla, muun muassa kun*** maahan ***todennäköisesti tulee*** suuri määrä kolmansien maiden kansalaisia tai valtiottomia henkilöitä, ja jonka syynä on jäsenvaltion maantieteellinen sijainti ja kolmansien maiden erityiset tapahtumat, jotka synnyttävät muuttoliikettä, joka ***asettaa*** jopa hyvin valmistautuneita turvapaikka- ja vastaanottojärjestelmiä ***kohtuuttomaan vastuuseen*** ja edellyttää ***pikaisia*** toimia;

Or. en

Tarkistus 884
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – w alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*

w) ’muuttopaineella’ tilannetta, jossa ***maahan tulee tai uhkaa tulla suuri määrä*** kolmansien maiden ***kansalaisia tai valtiottomia henkilöitä***, myös ***silloin, kun maahantulo tapahtuu*** etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena, ***ja jonka syynä on jäsenvaltion maantieteellinen sijainti ja kolmansien maiden erityiset tapahtumat, jotka synnyttävät muuttoliikettä, joka*** rasittaa jopa hyvin valmistautuneita turvapaikka- ja ***vastaanottojärjestelmiä ja edellyttää välittömiä toimia***;	w) ’muuttopaineella’ tilannetta, jossa kolmansien maiden ***kansalaisten maahantulo***, myös etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena, rasittaa jopa hyvin valmistautuneita turvapaikka- ja ***muuttoliikejärjestelmiä, mikä voi aiheuttaa sen, ettei asianomainen jäsenvaltio pysty täyttämään oikeudellisia velvoitteitaan, erityisesti tässä asetuksessa, asetuksessa (EU) xxx/xxx [seulontaa koskeva asetus], asetuksessa (EU) xxx/xxx [turvapaikkamenettelyasetus] ja direktiivissä xxx/xxx [palauttamista koskeva direktiivi] säädettyjä velvoitteitaan***;

Or. en

Tarkistus 885
Cyrus Engerer

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – w alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
w) ’muuttopaineella’ tilannetta, jossa maahan tulee ***tai uhkaa tulla suuri määrä*** kolmansien maiden kansalaisia ***tai valtiottomia henkilöitä***, myös ***silloin, kun maahantulo tapahtuu*** etsintä- ja pelastusoperaatioiden ***seurauksena, ja jonka syynä on jäsenvaltion maantieteellinen sijainti ja kolmansien maiden erityiset tapahtumat, jotka synnyttävät muuttoliikettä, joka rasittaa jopa hyvin valmistautuneita turvapaikka- ja vastaanottojärjestelmiä ja edellyttää välittömiä toimia***;	w) ’muuttopaineella’ tilannetta, jossa ***yhteen tai useampaan jäsenvaltioon saapuu jatkuvasti eri määriä*** kolmansien maiden kansalaisia, myös etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena ***tapahtuvan maihinnousun vuoksi, ja joka vaarantaisi tämän asetuksen 14 ja 45 artiklassa säädettyjen menettelyjen tehokkaan toiminnan yksittäisen jäsenvaltion osalta***;

Or. en

Tarkistus 886
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – w alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
w) ’muuttopaineella’ tilannetta, jossa maahan tulee tai uhkaa tulla suuri määrä kolmansien maiden kansalaisia tai valtiottomia henkilöitä, myös silloin, kun maahantulo tapahtuu etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena, ja jonka syynä on jäsenvaltion maantieteellinen sijainti ja kolmansien maiden erityiset tapahtumat, jotka synnyttävät muuttoliikettä, joka rasittaa ***jopa hyvin valmistautuneita*** turvapaikka- ja vastaanottojärjestelmiä ja edellyttää välittömiä toimia;	w) ’muuttopaineella’ tilannetta, jossa maahan tulee tai uhkaa tulla suuri määrä kolmansien maiden kansalaisia tai valtiottomia henkilöitä, myös silloin, kun maahantulo tapahtuu etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena, ja jonka syynä on jäsenvaltion maantieteellinen sijainti ja kolmansien maiden erityiset tapahtumat, jotka synnyttävät muuttoliikettä, joka rasittaa ***kansallisella tai paikallisella tasolla*** turvapaikka- ja vastaanottojärjestelmiä ja edellyttää välittömiä toimia;

Or. en

Tarkistus 887
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – w a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	w a) ’muuttopaineen riskillä’ riskiä siitä, että jopa hyvin valmistautuneeseen turvapaikka- ja muuttoliikejärjestelmään kohdistuu jossakin jäsenvaltiossa suhteeton rasite odotettavissa olevan kolmansien maiden kansalaisten maahantulon seurauksena, jolloin jäsenvaltioon uhkaa kohdistua muuttopaine;

Or. en

Tarkistus 888
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – w a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	w a) ’laajamittaisen laittoman muuttoliikkeen uhalla’ tilannetta, jossa jäsenvaltiossa on suuri määrä laittomia muuttajia tai tällaisten henkilöiden saapumisen riski ja jossa tietyt kolmansien maiden tapahtumat aiheuttavat laajamittaisia laittomia muuttovirtoja;

Or. en

Tarkistus 889
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – x alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(x) ’henkilöllä, joka on uudelleensijoitettu tai jolle on myönnetty maahanpääsy’ henkilöä, jonka maahanpääsyn jäsenvaltio on hyväksynyt ***asetuksen (EU) XXX/XXX [unionin uudelleensijoittamiskehystä koskeva asetus] nojalla tai muun kuin asetuksen kehykseen kuuluvan kansallisen uudelleensijoitusjärjestelmän nojalla***;	(x) ’henkilöllä, joka on uudelleensijoitettu tai jolle on myönnetty maahanpääsy’ henkilöä, jonka maahanpääsyn jäsenvaltio ***tai kolmas kumppanimaa*** on hyväksynyt ***kansainvälistä suojelun tarvetta koskevien hakemusten käsittelyä varten***;

Or. en

Tarkistus 890
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – y alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*

(y) 'turvapaikkavirastolla' Euroopan unionin turvapaikkavirastoa, joka on perustettu asetuksella (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto];	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 891
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – y a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	y a) 'vastaanotto-olosuhteilla' direktiivin (EU) XXX/XXX [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] 2 artiklan 6 alakohdassa määriteltyjä vastaanotto-olosuhteita;

Or. en

Tarkistus 892
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – z alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(z) 'palauttamispäätöksellä' hallinnollista tai oikeudellista päätöstä tai muuta toimenpidettä, jolla kolmannen maan kansalaisen oleskelu todetaan ***laittomaksi*** ja jolla asetetaan tai todetaan paluuvelvoite ***ja joka on*** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY[54] ***mukainen***;	(z) 'palauttamispäätöksellä' hallinnollista tai oikeudellista päätöstä tai muuta toimenpidettä, jolla kolmannen maan kansalaisen oleskelu todetaan ***luvattomaksi*** ja jolla asetetaan tai todetaan paluuvelvoite Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY[54] ***nojalla***;
[54] Euroopan parlamentin ja neuvoston	[54] Euroopan parlamentin ja neuvoston

direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98).

direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Tarkistus 893
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – å alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
å) ’laittomasti oleskelevalla kolmannen maan kansalaisella’ sellaista kolmannen maan kansalaista, joka ei täytä tai ei enää täytä asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädettyjä maahantulon edellytyksiä tai muita maahantulon, maassa oleskelun tai asumisen edellytyksiä kyseisessä jäsenvaltiossa.	å) ’laittomasti oleskelevalla kolmannen maan kansalaisella’ sellaista kolmannen maan kansalaista, joka ei täytä tai ei enää täytä asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädettyjä maahantulon edellytyksiä tai muita maahantulon, maassa oleskelun tai asumisen edellytyksiä kyseisessä jäsenvaltiossa ***ja joka on palautettava viipymättä lähtömaahansa***.

Or. en

Tarkistus 894
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – å alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
å) ’***laittomasti*** oleskelevalla kolmannen maan kansalaisella’ sellaista kolmannen maan kansalaista, joka ei täytä	å) ’***luvattomasti*** oleskelevalla kolmannen maan kansalaisella’ sellaista kolmannen maan kansalaista, joka ei täytä

tai ei enää täytä asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädettyjä maahantulon edellytyksiä tai muita maahantulon, maassa oleskelun tai asumisen edellytyksiä kyseisessä jäsenvaltiossa.	tai ei enää täytä asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädettyjä maahantulon edellytyksiä tai muita maahantulon, maassa oleskelun tai asumisen edellytyksiä kyseisessä jäsenvaltiossa.

Or. en

Tarkistus 895
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – å alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
å) ’***laittomasti*** oleskelevalla kolmannen maan kansalaisella’ sellaista kolmannen maan kansalaista, joka ei täytä tai ei enää täytä asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädettyjä maahantulon edellytyksiä tai muita maahantulon, maassa oleskelun tai asumisen edellytyksiä kyseisessä jäsenvaltiossa.	å) ’***luvattomasti*** oleskelevalla kolmannen maan kansalaisella’ sellaista kolmannen maan kansalaista, joka ei täytä tai ei enää täytä asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädettyjä maahantulon edellytyksiä tai muita maahantulon, maassa oleskelun tai asumisen edellytyksiä kyseisessä jäsenvaltiossa.

Or. en

Tarkistus 896
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – å a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	å a) ’turvapaikka-asioiden käsittelykeskuksella’ kolmannessa maassa sijaitsevaa laitosta, jossa EU:n henkilöstö rekisteröi ja käsittelee kolmansien maiden kansalaisten unionin ja kansallisen lainsäädännön mukaisesti jättämät turvapaikkahakemukset.

Or. en

Tarkistus 897
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
2 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a artikla
	Menettely palauttamispäätökseen liittyvää pakenemisen vaaraa koskevien yhteisten perusteiden määrittelemiseksi
	1. Komissio vahvistaa delegoidulla säädöksellä EU:n yhteiset perusteet 2 artiklan q alakohdassa tarkoitetun palauttamispäätökseen liittyvän 'pakenemisen vaaran' määrittämiseksi viimeistään neljän kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta. Tällaisiin perusteisiin ei saa sisältyä yleisluonteisia perusteita, kuten ainoastaan hakijana oleminen tai kansalaisuus.
	Siirtymätoimenpiteenä jäsenvaltioiden on edelleen käytettävä kansallisessa lainsäädännössään säädettyjä perusteita.
	2. Ensimmäisen kohdan soveltamiseksi komissio tekee tiivistä yhteistyötä kansallisten toimivaltaisten viranomaisten ja turvapaikkaviraston kanssa.

Or. en

Tarkistus 898
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
II osa – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
II OSA YHTEINEN ***TURVAPAIKKA-***	II OSA YHTEINEN

ASIOIDEN JA MUUTTOLIIKKEEN HALLINTAKEHYS	***TURVAPAIKKAPOLITIIKKA***

Or. en

Tarkistus 899
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
II osa – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
II OSA YHTEINEN TURVAPAIKKA-ASIOIDEN ***JA MUUTTOLIIKKEEN HALLINTAKEHYS***	II OSA YHTEINEN TURVAPAIKKA-ASIOIDEN ***KEHYS***

Or. en

Tarkistus 900
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
II osa – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
II OSA YHTEINEN TURVAPAIKKA-ASIOIDEN JA MUUTTOLIIKKEEN ***HALLINTAKEHYS***	II OSA YHTEINEN TURVAPAIKKA-ASIOIDEN JA MUUTTOLIIKKEEN ***KEHYS***

Or. en

Tarkistus 901
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen	Turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen

hallintaan sovellettava kokonaisvaltainen lähestymistapa	hallintaan sovellettava kokonaisvaltainen lähestymistapa ***ja yhdennetty päätöksenteko***

Or. en

Tarkistus 902
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan sovellettava kokonaisvaltainen lähestymistapa	***Turvapaikka-asioihin*** sovellettava kokonaisvaltainen lähestymistapa

Or. en

Tarkistus 903
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan sovellettava kokonaisvaltainen lähestymistapa	***Turvapaikka-asioihin ja muuttoliikkeeseen*** sovellettava kokonaisvaltainen lähestymistapa

Or. en

Tarkistus 904
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*

Turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan sovellettava kokonaisvaltainen lähestymistapa	***Yhteiset toimet turvapaikka-alalla***

Or. en

Tarkistus 905
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Unioni ja jäsenvaltiot toteuttavat turvapaikka-asioihin ja muuttoliikkeen hallintaan liittyviä toimia kokonaisvaltaisen lähestymistavan perusteella***. *Kokonaisvaltaista lähestymistapaa sovelletaan kaikkiin muuttoreitteihin, jotka vaikuttavat*** turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen ***hallintaan, ja se koostuu seuraavista osatekijöistä:***	***1.*** Unioni ja jäsenvaltiot toteuttavat turvapaikka-asioihin ja muuttoliikkeen hallintaan liittyviä toimia kokonaisvaltaisen lähestymistavan ***ja yhdennetyn päätöksenteon periaatteen*** perusteella***, jotta voidaan käsitellä kaikkia kolmansien maiden kansalaisten muuttoreittejä ja varmistaa*** turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen ***hallintaa koskevien toimintaperiaatteiden johdonmukaisuus, ottaen huomioon sekä sisäiset että ulkoiset osatekijät***. ***2. Tämä lähestymistapa*** koostuu seuraavista osatekijöistä:

Or. en

Tarkistus 906
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Unioni ja jäsenvaltiot toteuttavat turvapaikka-asioihin ***ja muuttoliikkeen hallintaan*** liittyviä toimia ***kokonaisvaltaisen lähestymistavan***	Unioni ja jäsenvaltiot toteuttavat turvapaikka-asioihin liittyviä ***yhteisiä*** toimia ***ja käsittelevät erityisesti seuraavia***:

***perusteella**. **Kokonaisvaltaista lähestymistapaa sovelletaan kaikkiin muuttoreitteihin, jotka vaikuttavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan, ja se koostuu seuraavista osatekijöistä*:

Or. en

Tarkistus 907
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Unioni ja jäsenvaltiot toteuttavat turvapaikka-asioihin ja muuttoliikkeen hallintaan liittyviä toimia kokonaisvaltaisen lähestymistavan perusteella. Kokonaisvaltaista lähestymistapaa sovelletaan kaikkiin muuttoreitteihin, jotka vaikuttavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan, ja se koostuu seuraavista osatekijöistä:	Unioni ja jäsenvaltiot toteuttavat turvapaikka-asioihin ja muuttoliikkeen hallintaan liittyviä toimia ***EU:n lainsäädäntöön ja kansainväliseen oikeuteen perustuvien sitoumustensa mukaisesti ja*** kokonaisvaltaisen lähestymistavan perusteella. Kokonaisvaltaista lähestymistapaa sovelletaan kaikkiin muuttoreitteihin, jotka vaikuttavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan, ja se koostuu seuraavista osatekijöistä:

Or. en

Tarkistus 908
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Unioni ja jäsenvaltiot toteuttavat turvapaikka-asioihin ja muuttoliikkeen hallintaan liittyviä toimia kokonaisvaltaisen lähestymistavan perusteella. Kokonaisvaltaista	Unioni ja jäsenvaltiot toteuttavat turvapaikka-asioihin ja muuttoliikkeen hallintaan liittyviä toimia kokonaisvaltaisen lähestymistavan perusteella. Kokonaisvaltaista

lähestymistapaa sovelletaan kaikkiin muuttoreitteihin, jotka vaikuttavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan, ja se koostuu seuraavista osatekijöistä:	lähestymistapaa sovelletaan kaikkiin muuttoreitteihin, jotka vaikuttavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan ***ottaen asianmukaisesti huomioon niiden erityispiirteet***, ja se koostuu seuraavista osatekijöistä:

Or. es

Tarkistus 909
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Unioni ja jäsenvaltiot toteuttavat turvapaikka-asioihin ja ***muuttoliikkeen hallintaan*** liittyviä toimia kokonaisvaltaisen lähestymistavan perusteella. Kokonaisvaltaista lähestymistapaa sovelletaan kaikkiin muuttoreitteihin, jotka vaikuttavat ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan***, ja se koostuu seuraavista osatekijöistä:	Unioni ja jäsenvaltiot toteuttavat turvapaikka-asioihin ja ***muuttoliikkeeseen*** liittyviä toimia kokonaisvaltaisen lähestymistavan perusteella ***ja täysin kansallista toimivaltaa kunnioittaen***. Kokonaisvaltaista lähestymistapaa sovelletaan kaikkiin muuttoreitteihin, jotka vaikuttavat ***turvapaikka-asioihin ja EU:hun suuntautuviin muuttovirtoihin***, ja se koostuu seuraavista osatekijöistä:

Or. en

Tarkistus 910
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Unioni ja jäsenvaltiot toteuttavat turvapaikka-asioihin ***ja muuttoliikkeen hallintaan*** liittyviä toimia kokonaisvaltaisen lähestymistavan perusteella. Kokonaisvaltaista lähestymistapaa sovelletaan kaikkiin muuttoreitteihin, jotka vaikuttavat	Unioni ja jäsenvaltiot toteuttavat turvapaikka-asioihin liittyviä toimia ***kansainväliseen oikeuteen ja EU:n lainsäädäntöön perustuvien sitoumustensa mukaisesti ja*** kokonaisvaltaisen lähestymistavan perusteella. Kokonaisvaltaista

turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan, ja se koostuu seuraavista osatekijöistä:	lähestymistapaa sovelletaan kaikkiin muuttoreitteihin, jotka vaikuttavat ***turvapaikka-asioihin***, ja se koostuu seuraavista osatekijöistä:

Or. en

Tarkistus 911
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Unioni ja jäsenvaltiot toteuttavat turvapaikka-asioihin ja muuttoliikkeen hallintaan liittyviä toimia kokonaisvaltaisen lähestymistavan perusteella. Kokonaisvaltaista lähestymistapaa sovelletaan kaikkiin muuttoreitteihin, jotka vaikuttavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan, ja se koostuu seuraavista osatekijöistä:	Jäsenvaltiot ***ja unioni*** toteuttavat turvapaikka-asioihin ja muuttoliikkeen hallintaan liittyviä toimia kokonaisvaltaisen ***ja vapaaehtoisen*** lähestymistavan perusteella. Kokonaisvaltaista lähestymistapaa sovelletaan kaikkiin muuttoreitteihin, jotka vaikuttavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan, ja se koostuu seuraavista osatekijöistä:

Or. en

Tarkistus 912
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Unioni ja jäsenvaltiot toteuttavat turvapaikka-asioihin ja muuttoliikkeen hallintaan liittyviä toimia kokonaisvaltaisen lähestymistavan perusteella. Kokonaisvaltaista lähestymistapaa sovelletaan kaikkiin muuttoreitteihin, jotka vaikuttavat	***Jokaisen jäsenvaltion olisi ryhdyttävä tehokkaisiin toimiin laittoman muuttoliikkeen torjumiseksi ja kaikkien laittomien muuttajien turvallisen palauttamisen varmistamiseksi sekä turvapaikkajärjestelmän pyhyyden tukemiseksi ja ylläpitämiseksi***

turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan, ja se koostuu seuraavista osatekijöistä:	***varmistamalla, että turvapaikkapetokset lopetetaan. Annettava tuki*** koostuu seuraavista osatekijöistä:

Or. en

Tarkistus 913
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) molempia osapuolia hyödyttävät kumppanuudet ja tiivis yhteistyö asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien lailliset väylät kansainvälistä suojelua tarvitseville kolmansien maiden kansalaisille ja niille, joille on muutoin annettu lupa oleskella laillisesti jäsenvaltioissa, millä puututaan laittoman muuttoliikkeen perimmäisiin syihin, tuetaan kumppanimaita, joissa on suuria määriä suojelun tarpeessa olevia maahantulijoita ja pakolaisia, ja vahvistetaan niiden valmiuksia rajavalvonnan sekä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla, ehkäistään ja torjutaan laitonta muuttoliikettä ja muuttajien salakuljetusta sekä tiivistetään yhteistyötä takaisinottoasioissa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 914
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) molempia osapuolia hyödyttävät kumppanuudet ja tiivis yhteistyö asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien lailliset väylät kansainvälistä suojelua tarvitseville kolmansien maiden kansalaisille ja niille, joille on muutoin annettu lupa oleskella laillisesti jäsenvaltioissa, millä puututaan laittoman muuttoliikkeen perimmäisiin syihin, tuetaan kumppanimaita, joissa on suuria määriä suojelun tarpeessa olevia maahantulijoita ja pakolaisia, ja vahvistetaan niiden valmiuksia rajavalvonnan sekä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla, ehkäistään ja torjutaan laitonta muuttoliikettä ja muuttajien salakuljetusta sekä tiivistetään yhteistyötä takaisinottoasioissa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 915
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) molempia osapuolia hyödyttävät kumppanuudet ja tiivis yhteistyö asianomaisten kolmansien maiden kanssa***,*** ***mukaan lukien lailliset väylät kansainvälistä suojelua tarvitseville kolmansien maiden kansalaisille ja niille, joille on muutoin annettu lupa oleskella laillisesti jäsenvaltioissa, millä puututaan*** laittoman muuttoliikkeen ***perimmäisiin syihin, tuetaan kumppanimaita, joissa on suuria määriä suojelun tarpeessa olevia maahantulijoita*** ja ***pakolaisia***, ***ja vahvistetaan niiden valmiuksia rajavalvonnan sekä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla,***	(a) molempia osapuolia hyödyttävät kumppanuudet ja tiivis yhteistyö asianomaisten kolmansien maiden kanssa ***muun muassa*** laittoman muuttoliikkeen ja ***sen perimmäisten syiden torjunnan alalla***, muuttajien ***salakuljetuksen torjunnassa*** sekä takaisinottoasioissa;

ehkäistään ja torjutaan laitonta muuttoliikettä ja muuttajien ***salakuljetusta*** sekä ***tiivistetään yhteistyötä*** takaisinottoasioissa;

Or. fr

Tarkistus 916
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) ***molempia osapuolia hyödyttävät kumppanuudet ja tiivis yhteistyö*** asianomaisten kolmansien maiden kanssa***, mukaan lukien lailliset väylät kansainvälistä suojelua tarvitseville kolmansien maiden kansalaisille ja niille, joille on muutoin annettu lupa oleskella laillisesti jäsenvaltioissa, millä puututaan laittoman muuttoliikkeen perimmäisiin syihin***, tuetaan ***kumppanimaita***, joissa on suuria määriä suojelun tarpeessa olevia maahantulijoita ja pakolaisia, ja vahvistetaan niiden valmiuksia rajavalvonnan sekä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla, ehkäistään ja torjutaan laitonta muuttoliikettä ja muuttajien salakuljetusta sekä tiivistetään yhteistyötä takaisinottoasioissa;	(a) ***ryhdytään ratkomaan laitonta muuttoliikettä*** asianomaisten kolmansien maiden kanssa, tuetaan ***maita***, joissa on suuria määriä suojelun tarpeessa olevia maahantulijoita ja pakolaisia, ja vahvistetaan niiden valmiuksia rajavalvonnan sekä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla, ehkäistään ja torjutaan laitonta muuttoliikettä ja muuttajien ***ihmiskauppaa ja*** salakuljetusta sekä tiivistetään yhteistyötä takaisinottoasioissa***, muun muassa asettamalla takaisinottosopimusten tehokas täytäntöönpano kolmansille maille annettavan kehitysavun ehdoksi***[1 a]***; komissio varmistaa tältä osin, että se tukee kaikessa kolmansien maiden viranomaisten kanssa tekemässään yhteistyössä kaikkia jäsenvaltioiden aloitteita ja politiikkoja, joilla pyritään torjumaan laitonta muuttoliikettä, palauttamaan laittomia muuttajia, torjumaan laittomien muuttajien aseistamista ja ehkäisemään turvapaikkapetoksia;***

[1 a] Erityisesti kehitysyhteistyön tuloksellisuuden ja avun vaikuttavuuden parantamisesta 25. marraskuuta 2020

annetun Euroopan parlamentin päätöslauselman mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 917
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) ***molempia osapuolia hyödyttävät kumppanuudet ja tiivis*** yhteistyö asianomaisten kolmansien maiden kanssa, ***mukaan lukien*** lailliset väylät kansainvälistä suojelua tarvitseville kolmansien maiden kansalaisille ja niille, joille on muutoin annettu lupa oleskella laillisesti jäsenvaltioissa, millä puututaan laittoman muuttoliikkeen perimmäisiin syihin, tuetaan kumppanimaita, joissa on suuria määriä suojelun tarpeessa olevia maahantulijoita ja pakolaisia, ja vahvistetaan niiden valmiuksia rajavalvonnan sekä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla, ehkäistään ja torjutaan ***laitonta muuttoliikettä ja muuttajien*** salakuljetusta sekä tiivistetään yhteistyötä takaisinottoasioissa;	(a) yhteistyö asianomaisten kolmansien maiden kanssa, ***erityisesti*** lailliset väylät kansainvälistä suojelua tarvitseville kolmansien maiden kansalaisille ja niille, joille on muutoin annettu lupa oleskella laillisesti jäsenvaltioissa, millä puututaan laittoman muuttoliikkeen perimmäisiin syihin, tuetaan kumppanimaita, joissa on suuria määriä suojelun tarpeessa olevia maahantulijoita ja pakolaisia, ja vahvistetaan niiden valmiuksia rajavalvonnan sekä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla, ehkäistään ja torjutaan salakuljetusta ***ja ihmiskauppaa*** sekä tiivistetään yhteistyötä takaisinottoasioissa***, täysin kansainvälisen oikeuden ja SEU-sopimuksen 21 artiklassa vahvistettujen tavoitteiden sekä pakolaisia koskevan Global Compact -aloitteen ja muuttoliikettä koskevan Global Compact -aloitteen mukaisesti***;

Or. en

Tarkistus 918
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*

(a) molempia osapuolia hyödyttävät kumppanuudet ja tiivis yhteistyö asianomaisten kolmansien maiden kanssa, ***mukaan lukien lailliset väylät kansainvälistä suojelua tarvitseville kolmansien maiden kansalaisille ja niille, joille on muutoin annettu lupa oleskella laillisesti jäsenvaltioissa***, millä puututaan laittoman muuttoliikkeen perimmäisiin syihin, tuetaan kumppanimaita, joissa on suuria määriä suojelun tarpeessa olevia maahantulijoita ja pakolaisia, ja vahvistetaan niiden valmiuksia rajavalvonnan sekä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla, ehkäistään ja torjutaan laitonta muuttoliikettä ja muuttajien salakuljetusta sekä tiivistetään yhteistyötä takaisinottoasioissa;	(a) molempia osapuolia hyödyttävät kumppanuudet ja tiivis yhteistyö asianomaisten kolmansien maiden kanssa, millä puututaan laittoman muuttoliikkeen perimmäisiin syihin, tuetaan kumppanimaita, joissa on suuria määriä suojelun tarpeessa olevia maahantulijoita ja pakolaisia, ja vahvistetaan niiden valmiuksia rajavalvonnan sekä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla, ehkäistään ja torjutaan laitonta muuttoliikettä ja muuttajien salakuljetusta sekä tiivistetään yhteistyötä takaisinottoasioissa;

Or. en

Tarkistus 919
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) ***molempia osapuolia hyödyttävät kumppanuudet ja tiivis*** yhteistyö asianomaisten kolmansien maiden kanssa, ***mukaan lukien*** lailliset väylät kansainvälistä suojelua tarvitseville kolmansien maiden kansalaisille ja niille, joille on muutoin annettu lupa oleskella laillisesti jäsenvaltioissa, millä puututaan laittoman muuttoliikkeen ***perimmäisiin*** syihin, tuetaan kumppanimaita, joissa on suuria määriä suojelun tarpeessa olevia maahantulijoita ja pakolaisia, ja vahvistetaan niiden ***valmiuksia rajavalvonnan sekä turvapaikka-asioiden*** ja ***muuttoliikkeen hallinnan alalla,*** ehkäistään ja torjutaan ***laitonta muuttoliikettä ja muuttajien*** salakuljetusta ***sekä tiivistetään yhteistyötä***	(a) yhteistyö asianomaisten kolmansien maiden kanssa, ***erityisesti uudelleensijoittaminen ja muut*** lailliset väylät kansainvälistä suojelua tarvitseville kolmansien maiden kansalaisille ja niille, joille on muutoin annettu lupa oleskella laillisesti jäsenvaltioissa, millä puututaan laittoman muuttoliikkeen ***ja pakkomuuton*** syihin, tuetaan kumppanimaita, joissa on suuria määriä suojelun tarpeessa olevia maahantulijoita ja pakolaisia, ja vahvistetaan niiden ***vastaanottovalmiuksia*** ja ehkäistään ja torjutaan salakuljetusta ***ja ihmiskauppaa, täysin kansainvälisen oikeuden ja SEU-sopimuksen 21 artiklassa vahvistettujen tavoitteiden sekä pakolaisia koskevan Global Compact -aloitteen ja muuttoliikettä koskevan***

takaisinottoasioissa; ***Global Compact -aloitteen mukaisesti***;

Or. en

Tarkistus 920
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) molempia osapuolia hyödyttävät kumppanuudet ja tiivis yhteistyö asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien ***lailliset väylät*** kansainvälistä suojelua ***tarvitseville kolmansien maiden kansalaisille ja niille, joille on muutoin annettu lupa oleskella laillisesti jäsenvaltioissa***, ***millä*** puututaan laittoman muuttoliikkeen perimmäisiin syihin, tuetaan kumppanimaita, joissa on suuria määriä suojelun tarpeessa olevia maahantulijoita ja pakolaisia, ***ja vahvistetaan niiden valmiuksia rajavalvonnan sekä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla,*** ehkäistään ja torjutaan laitonta muuttoliikettä ***ja*** muuttajien salakuljetusta sekä tiivistetään yhteistyötä ***takaisinottoasioissa***;	(a) molempia osapuolia hyödyttävät kumppanuudet ja tiivis yhteistyö asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien ***perustetaan kolmansiin maihin vastaanottokeskuksia, joissa käsitellään turvapaikkahakemuksia ja pidetään*** kansainvälistä suojelua ***saavia henkilöitä, sekä*** puututaan laittoman muuttoliikkeen perimmäisiin syihin, tuetaan ***maltillisia*** kumppanimaita, joissa on suuria määriä suojelun tarpeessa olevia maahantulijoita ja pakolaisia, ehkäistään ja torjutaan laitonta muuttoliikettä***,*** muuttajien salakuljetusta ***ja ihmiskauppaa*** sekä tiivistetään yhteistyötä ***palauttamisasioissa***;

Or. en

Tarkistus 921
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) molempia osapuolia hyödyttävät kumppanuudet ja tiivis yhteistyö asianomaisten kolmansien maiden kanssa,	(a) molempia osapuolia hyödyttävät kumppanuudet ja tiivis yhteistyö asianomaisten kolmansien maiden kanssa,

mukaan lukien lailliset väylät kansainvälistä suojelua tarvitseville kolmansien maiden kansalaisille ja niille, joille on muutoin annettu lupa oleskella laillisesti jäsenvaltioissa, millä puututaan laittoman muuttoliikkeen perimmäisiin syihin, tuetaan kumppanimaita, joissa on suuria määriä suojelun tarpeessa olevia maahantulijoita ja pakolaisia, ja vahvistetaan niiden valmiuksia rajavalvonnan sekä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla, ehkäistään ja torjutaan laitonta muuttoliikettä ja muuttajien salakuljetusta sekä tiivistetään yhteistyötä takaisinottoasioissa;	mukaan lukien lailliset väylät kansainvälistä suojelua tarvitseville kolmansien maiden kansalaisille ja niille, joille on muutoin annettu lupa oleskella laillisesti jäsenvaltioissa, millä puututaan laittoman muuttoliikkeen perimmäisiin syihin, tuetaan kumppanimaita, joissa on suuria määriä suojelun tarpeessa olevia maahantulijoita ja pakolaisia, ja vahvistetaan niiden ***operatiivisia*** valmiuksia rajavalvonnan sekä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla, ehkäistään ja torjutaan laitonta muuttoliikettä ja muuttajien salakuljetusta sekä tiivistetään yhteistyötä takaisinottoasioissa;

Or. es

Tarkistus 922
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) ***molempia osapuolia hyödyttävät*** kumppanuudet ja tiivis yhteistyö asianomaisten kolmansien maiden kanssa, ***mukaan lukien lailliset väylät kansainvälistä suojelua tarvitseville kolmansien maiden kansalaisille ja niille, joille on muutoin annettu lupa oleskella laillisesti jäsenvaltioissa***, ***millä*** puututaan laittoman muuttoliikkeen perimmäisiin syihin, tuetaan kumppanimaita, joissa on suuria määriä ***suojelun tarpeessa olevia*** maahantulijoita ja pakolaisia, ja vahvistetaan niiden valmiuksia rajavalvonnan sekä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla, ehkäistään ja torjutaan laitonta muuttoliikettä ja muuttajien salakuljetusta sekä tiivistetään yhteistyötä takaisinottoasioissa;	(a) ***sellaiset*** kumppanuudet ja tiivis yhteistyö asianomaisten kolmansien maiden kanssa, ***joissa*** puututaan laittoman muuttoliikkeen perimmäisiin syihin ***ja asetetaan avun ja kehitysyhteistyövarojen myöntämisen ehdoksi selkeä sitoutuminen laittomien muuttovirtojen jarruttamiseen, sekä*** tuetaan kumppanimaita, joissa on suuria määriä maahantulijoita ja pakolaisia, ja vahvistetaan niiden valmiuksia rajavalvonnan sekä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla, ehkäistään ja torjutaan laitonta muuttoliikettä ja muuttajien salakuljetusta sekä tiivistetään yhteistyötä takaisinottoasioissa ***sekä lähtemisten ja laittomien rajanylitysten ehkäisemisessä***;

Or. en

Tarkistus 923
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) molempia osapuolia hyödyttävät kumppanuudet ja tiivis yhteistyö asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien lailliset väylät kansainvälistä suojelua ***tarvitseville kolmansien maiden kansalaisille*** ja niille, joille on muutoin annettu lupa oleskella laillisesti jäsenvaltioissa, millä puututaan laittoman muuttoliikkeen perimmäisiin syihin, tuetaan kumppanimaita, joissa on suuria määriä suojelun tarpeessa olevia maahantulijoita ja pakolaisia, ja vahvistetaan niiden valmiuksia rajavalvonnan sekä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla, ehkäistään ja torjutaan laitonta muuttoliikettä ja muuttajien salakuljetusta sekä tiivistetään yhteistyötä takaisinottoasioissa;	(a) molempia osapuolia hyödyttävät kumppanuudet ja tiivis yhteistyö asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien lailliset väylät kansainvälistä suojelua ***saaville henkilöille*** ja niille, joille on muutoin annettu lupa oleskella laillisesti jäsenvaltioissa, millä puututaan laittoman muuttoliikkeen perimmäisiin syihin, tuetaan kumppanimaita, joissa on suuria määriä suojelun tarpeessa olevia maahantulijoita ja pakolaisia, ja vahvistetaan niiden valmiuksia rajavalvonnan sekä turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla, ehkäistään ja torjutaan laitonta muuttoliikettä ja muuttajien salakuljetusta sekä tiivistetään yhteistyötä takaisinottoasioissa;

Or. en

Tarkistus 924
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) ***unionin toimielinten ja muiden elinten,*** jäsenvaltioiden ***ja kansainvälisten järjestöjen*** tiivis yhteistyö ***ja keskinäiset kumppanuudet***;	(b) jäsenvaltioiden tiivis yhteistyö ***ja pyydettäessä komission avustuksella***; ***komissio varmistaa, että se tukee jäsenvaltioiden toimia kaikilla kansainvälisillä foorumeilla, muun muassa YK:ssa ja Etyjissä***;

Or. en

Tarkistus 925
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) ***unionin toimielinten ja muiden elinten,*** jäsenvaltioiden ***ja kansainvälisten järjestöjen*** tiivis yhteistyö ja keskinäiset kumppanuudet;	(b) jäsenvaltioiden tiivis ***vapaaehtoinen*** yhteistyö ja keskinäiset kumppanuudet, ***joita unionin toimielimet ja elimet sekä muut kansainväliset organisaatiot avustavat ja tukevat***;

Or. en

Tarkistus 926
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) unionin toimielinten ja muiden elinten, jäsenvaltioiden ja kansainvälisten järjestöjen tiivis yhteistyö ja keskinäiset kumppanuudet;	(b) unionin toimielinten ja muiden elinten, jäsenvaltioiden ja kansainvälisten järjestöjen tiivis yhteistyö ja keskinäiset kumppanuudet ***täysin kansallista toimivaltaa kunnioittaen***;

Or. en

Tarkistus 927
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*

(c) yhteisen viisumipolitiikan täysimääräinen täytäntöönpano;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 928
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) yhteisen viisumipolitiikan täysimääräinen täytäntöönpano;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 929
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) yhteisen viisumipolitiikan täysimääräinen täytäntöönpano;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 930
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) yhteisen viisumipolitiikan täysimääräinen täytäntöönpano;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 931
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) ***yhteisen viisumipolitiikan täysimääräinen täytäntöönpano***;	(c) ***jäsenvaltioiden itsemääräämisoikeuden kunnioittaminen ja sen tunnustaminen, että rajavalvonta ja päätös viisumien myöntämisestä tai epäämisestä kolmansien maiden kansalaisille kuuluu kansalliseen toimivaltaan***;

Or. en

Tarkistus 932
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) laittoman muuttoliikkeen tehokas hallinta ja ehkäiseminen;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 933
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) laittoman muuttoliikkeen tehokas hallinta ja ehkäiseminen;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 934
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) ***laittoman muuttoliikkeen tehokas hallinta ja ehkäiseminen***;	(d) ***tehokkaat toimenpiteet, joilla estetään laiton muuttoliike ja laiton tulo jäsenvaltioiden alueelle muun muassa sulkemalla raja fyysisesti ja epäämällä turvapaikka laittomasti saapuvilta henkilöiltä, sekä jäsenvaltioiden Välimeren alueella toteuttamat yhteiset merioperaatiot, joilla pyritään ehkäisemään, estämään ja pysäyttämään laittomia lähtöjä ja kolmansista maista saapumista sekä varmistamaan, että lähtösatamissa järjestetään välitön saattaja kaikille aluksille, joiden avulla muuttajat voivat tulla laittomasti Euroopan unionin jäsenvaltioon***;

Or. en

Tarkistus 935
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) laittoman muuttoliikkeen tehokas ***hallinta ja*** ehkäiseminen;	(d) laittoman muuttoliikkeen tehokas ehkäiseminen ***ja komission tuki sen***

varmistamiseksi, että kaikkien varojen, mukaan lukien kehitysavun ja/tai hätäavun, saamisen tiukkana ehtona on, että kaikkia jäsenvaltioiden pyyntöjä laittoman muuttoliikkeen lopettamiseksi noudatetaan täysimääräisesti;

Or. en

Tarkistus 936
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) laittoman muuttoliikkeen tehokas ***hallinta*** ja ehkäiseminen;	(d) laittoman muuttoliikkeen tehokas ***torjunta*** ja ehkäiseminen ***muuttoliikkeen leviämisen estämistoimien avulla, ja näitä toimia ovat muun maussa EU:n Välimeren alueella toteuttamat merioperaatiot, joilla pyritään estämään ja ehkäisemään muuttajien laitonta lähtemistä kolmansista maista***;

Or. en

Tarkistus 937
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) laittoman muuttoliikkeen ***tehokas hallinta ja ehkäiseminen***;	(d) ***turvallisten reittien luominen ja laajentaminen suojelun hakemiseksi ja*** laittoman ***ja turvattoman*** muuttoliikkeen ***vähentämiseksi***;

Or. en

Tarkistus 938
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) laittoman muuttoliikkeen tehokas hallinta ja ehkäiseminen;	(d) laittoman muuttoliikkeen tehokas hallinta ja ehkäiseminen ***EU:ssa ja sen ulkopuolella***;

Or. en

Tarkistus 939
Lena Düpont

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) laittoman muuttoliikkeen tehokas hallinta ja ehkäiseminen;	(d) laittoman muuttoliikkeen ***ja edelleen liikkumisen*** tehokas hallinta ja ehkäiseminen;

Or. en

Tarkistus 940
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) laittoman muuttoliikkeen tehokas ***hallinta ja*** ehkäiseminen;	(d) laittoman muuttoliikkeen tehokas ehkäiseminen;

Or. en

Tarkistus 941

Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	d a) tehokkaat toimet muuttajien salakuljetuksen ja ihmiskaupan ehkäisemiseksi ja torjumiseksi EU:ssa ja sen ulkopuolella;

Or. en

Tarkistus 942
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) unionin ulkorajojen tehokas valvonta Euroopan yhdennetyn rajaturvallisuuden pohjalta;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 943
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) unionin ulkorajojen tehokas ***valvonta*** Euroopan yhdennetyn rajaturvallisuuden pohjalta;	(e) unionin ulkorajojen tehokas ***suojelu*** Euroopan yhdennetyn rajaturvallisuuden pohjalta***, mukaan lukien etsintä- ja pelastusoperaatiot, ja unionin riittävän rahoituksen varmistaminen EU:n ulkorajojen suojaamiseksi niin, että se kattaa myös fyysisistä esteistä aiheutuvat***

lisäkustannukset;

Or. en

Tarkistus 944
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) unionin ulkorajojen tehokas valvonta ***Euroopan yhdennetyn rajaturvallisuuden pohjalta***;	(e) ***Euroopan yhdennettyyn rajaturvallisuuteen perustuva*** unionin ulkorajojen tehokas valvonta***, johon sisältyy tuki jäsenvaltioille, joihin kohdistuu vakavia muuttopaineita ja jotka sen vuoksi tarvitsevat fyysisiä esteitä unionin ulkorajoilla***;

Or. en

Tarkistus 945
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) unionin ulkorajojen tehokas valvonta ***Euroopan yhdennetyn rajaturvallisuuden pohjalta***;	(e) unionin ulkorajojen tehokas valvonta ***perustamalla ja kehittämällä riittävästi resursseja sisältävä riippumaton valvontamekanismi perusoikeuskirjan 18 ja 19 artiklan sekä palauttamiskiellon periaatteen mukaisesti***;

Or. en

Tarkistus 946
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) unionin ulkorajojen tehokas valvonta Euroopan yhdennetyn rajaturvallisuuden pohjalta;	(e) unionin ulkorajojen tehokas valvonta Euroopan yhdennetyn rajaturvallisuuden pohjalta***, mukaan lukien uusien laitosten rakentaminen laittomien rajanylitysten ehkäisemiseen ja soveltuvin osin merioperaatiot***;

Or. en

Tarkistus 947
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) unionin ulkorajojen tehokas ***valvonta Euroopan yhdennetyn rajaturvallisuuden pohjalta***;	(e) unionin ulkorajojen tehokas ***suojelu***;

Or. en

Tarkistus 948
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) unionin ulkorajojen tehokas valvonta ***Euroopan yhdennetyn rajaturvallisuuden pohjalta***;	(e) unionin ulkorajojen tehokas valvonta***, jossa säilytetään perusoikeudet, mukaan lukien oikeus hakea turvapaikkaa***;

Or. en

Tarkistus 949
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) unionin ulkorajojen tehokas ***valvonta Euroopan yhdennetyn rajaturvallisuuden pohjalta***;	(e) unionin ulkorajojen tehokas ***suojelu, myös rakentamalla tarvittaessa fyysisiä esteitä***;

Or. en

Tarkistus 950
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(f) merellä pelastettuja henkilöitä koskevassa kansainvälisessä ja unionin lainsäädännössä säädettyjen velvoitteiden täysimääräinen noudattaminen;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 951
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(f) merellä pelastettuja henkilöitä koskevassa kansainvälisessä ja unionin lainsäädännössä säädettyjen velvoitteiden täysimääräinen noudattaminen;	(f) merellä pelastettuja henkilöitä koskevassa kansainvälisessä ja unionin lainsäädännössä säädettyjen velvoitteiden täysimääräinen noudattaminen***, mukaan lukien rahoittamalla ennakoivaa ylikansallista siviiliresurssein keskisellä***

Välimerellä toteutettavaa EU:n etsintä- ja pelastusoperaatiota;

Or. en

Tarkistus 952
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(f) ***merellä pelastettuja henkilöitä koskevassa kansainvälisessä ja unionin lainsäädännössä säädettyjen velvoitteiden*** täysimääräinen noudattaminen;	(f) ***EU:n jäsenvaltioiden kansallisen lainsäädännön*** täysimääräinen noudattaminen ***tulkittaessa tähän asetukseen tai merellä pelastettuja henkilöitä koskevaan EU:n tai kansainväliseen lainsäädäntöön liittyviä tai niistä johtuvia velvoitteita***;

Or. en

Tarkistus 953
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(f) merellä pelastettuja henkilöitä ***koskevassa kansainvälisessä ja unionin lainsäädännössä*** säädettyjen velvoitteiden täysimääräinen noudattaminen;	(f) merellä pelastettuja henkilöitä ***koskevissa oikeudellisesti sitovissa kansainvälisissä asiakirjoissa*** säädettyjen velvoitteiden täysimääräinen noudattaminen;

Or. en

Tarkistus 954
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(f) ***merellä pelastettuja henkilöitä koskevassa*** kansainvälisessä ja unionin lainsäädännössä säädettyjen velvoitteiden täysimääräinen noudattaminen;	(f) kansainvälisessä ja unionin lainsäädännössä säädettyjen velvoitteiden täysimääräinen noudattaminen;

Or. fr

Tarkistus 955
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – g alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(g) niiden menettelyjen piiriin pääsy, joilla myönnetään tai poistetaan kansainvälinen suojelu ***unionin*** alueella ja tunnustetaan kolmansien maiden kansalaiset tai valtiottomat henkilöt pakolaisiksi tai toissijaista suojelua saaviksi;	(g) niiden menettelyjen piiriin pääsy, joilla myönnetään tai poistetaan kansainvälinen suojelu ***jäsenvaltioiden tai kolmansien kumppanimaiden*** alueella ja tunnustetaan kolmansien maiden kansalaiset tai valtiottomat henkilöt pakolaisiksi tai toissijaista suojelua saaviksi***, paitsi jos henkilö on tullut jäsenvaltion alueelle laittomasti tai turvallisen maan kautta***;

Or. en

Tarkistus 956
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – g alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(g) niiden menettelyjen piiriin pääsy, joilla myönnetään ***tai poistetaan***	(g) niiden menettelyjen piiriin pääsy, joilla myönnetään kansainvälinen suojelu

kansainvälinen suojelu unionin alueella ja tunnustetaan kolmansien maiden kansalaiset tai valtiottomat henkilöt pakolaisiksi tai toissijaista suojelua saaviksi;	unionin alueella ja tunnustetaan kolmansien maiden kansalaiset tai ***vuonna 1954 tehdyn valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa koskevan yleissopimuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut*** valtiottomat henkilöt pakolaisiksi tai toissijaista suojelua saaviksi;

Or. en

Tarkistus 957
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – g alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(g) niiden menettelyjen piiriin pääsy, joilla myönnetään tai poistetaan kansainvälinen suojelu unionin alueella ja tunnustetaan kolmansien maiden kansalaiset tai valtiottomat henkilöt pakolaisiksi tai toissijaista suojelua saaviksi;	(g) niiden menettelyjen piiriin pääsy, joilla myönnetään tai poistetaan kansainvälinen suojelu unionin alueella ***ja unionin rajoilla*** ja tunnustetaan kolmansien maiden kansalaiset tai valtiottomat henkilöt pakolaisiksi tai toissijaista suojelua saaviksi;

Or. en

Tarkistus 958
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – g alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(g) niiden menettelyjen piiriin pääsy, joilla myönnetään tai poistetaan kansainvälinen suojelu unionin alueella ja tunnustetaan kolmansien maiden kansalaiset tai valtiottomat henkilöt pakolaisiksi ***tai toissijaista suojelua***	(g) niiden menettelyjen piiriin pääsy, joilla myönnetään tai poistetaan kansainvälinen suojelu unionin alueella ja tunnustetaan kolmansien maiden kansalaiset tai valtiottomat henkilöt pakolaisiksi;

saaviksi;

Or. en

Tarkistus 959
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – g alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(g) niiden menettelyjen piiriin pääsy, joilla myönnetään tai poistetaan kansainvälinen suojelu unionin alueella ja tunnustetaan kolmansien maiden kansalaiset tai valtiottomat henkilöt pakolaisiksi tai toissijaista suojelua saaviksi;	(g) niiden ***pikaisten*** menettelyjen piiriin pääsy, joilla myönnetään tai poistetaan kansainvälinen suojelu unionin alueella ja tunnustetaan kolmansien maiden kansalaiset tai valtiottomat henkilöt pakolaisiksi tai toissijaista suojelua saaviksi;

Or. en

Tarkistus 960
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – g alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(g) niiden menettelyjen piiriin pääsy, joilla myönnetään tai poistetaan kansainvälinen suojelu ***unionin alueella*** ja tunnustetaan kolmansien maiden kansalaiset tai valtiottomat henkilöt pakolaisiksi tai toissijaista suojelua saaviksi;	(g) niiden menettelyjen piiriin pääsy, joilla myönnetään tai poistetaan kansainvälinen suojelu ja tunnustetaan kolmansien maiden kansalaiset tai valtiottomat henkilöt pakolaisiksi tai toissijaista suojelua saaviksi;

Or. en

Tarkistus 961
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – g a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	g a) sen varmistaminen ennakoivin toimenpitein, että kaikille jäsenvaltioiden alueella, myös ulkorajalla, aluevesillä tai niiden kauttakulkualueilla tai rajanylityspaikoilla, ulkorajoilla olevat kauttakulkualueet mukaan luettuina, oleville kolmansien maiden kansalaisille tai kansalaisuudettomille henkilöille, joiden voidaan kohtuudella olettaa hakevan kansainvälistä suojelua jäsenvaltiossa, annetaan tosiasiallinen mahdollisuus tulla rekisteröidyksi asetuksen (EU) XXXX/XX [turvapaikkamenettelyasetus] säännösten mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 962
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – h alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(h) kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittäminen ***jaetun vastuun sekä*** yhteisvastuuta ***koskevien sääntöjen ja mekanismien perusteella***;	(h) kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittäminen***; jos jäsenvaltio ei noudata ensisijaista velvollisuuttaan ylläpitää kansallisen rajan koskemattomuutta, kaikki EU:n alueelle ensimmäistä kertaa saapuvat kolmansien maiden kansalaiset ovat kyseisen jäsenvaltion vastuulla***. ***Jos muut jäsenvaltiot haluavat osoittaa*** yhteisvastuuta ***kyseisen jäsenvaltion rajan puolustamisessa, niitä kannustetaan siihen***; ***Jäsenvaltioita kannustetaan***

erityisesti antamaan tukea, jos kyseisen jäsenvaltion raja ja ulkoraja yhtyvät millä tahansa välillä ja jäsenvaltio on toteuttanut aktiivisia ja tehokkaita valmistelutoimia laittoman muuttoliikkeen, laittomien muuttajien aseistamisen ja turvapaikkapetosten torjumiseksi;

Or. en

Tarkistus 963
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – h alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(h) kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittäminen ***jaetun vastuun sekä yhteisvastuuta koskevien sääntöjen ja mekanismien perusteella***;	(h) kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä ***ja suojelun helpottamisesta tällaisen aseman saaneille*** vastuussa olevan jäsenvaltion***, tai jos jäsenvaltiot tai unioni ovat tehneet sopimuksia tässä tarkoituksessa, kolmannen kumppanivaltion,*** määrittäminen;

Or. en

Tarkistus 964
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – h alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(h) kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittäminen ***jaetun vastuun sekä yhteisvastuuta koskevien*** sääntöjen ja ***mekanismien*** perusteella;	(h) ***laittomasti Euroopan unionin alueelle saapuneen henkilön esittämän*** kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittäminen ***ennakoitavien*** sääntöjen ja ***kriteerien*** perusteella;

Or. en

Tarkistus 965
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – h alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(h) kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittäminen jaetun vastuun sekä yhteisvastuuta koskevien sääntöjen ja mekanismien perusteella;	(h) kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittäminen jaetun vastuun sekä yhteisvastuuta koskevien sääntöjen ja mekanismien perusteella***, kuten SEUT-sopimuksen 80 artiklassa määrätään***;

Or. en

Tarkistus 966
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – h alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(h) kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittäminen ***jaetun vastuun sekä yhteisvastuuta koskevien sääntöjen ja mekanismien*** perusteella;	(h) kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittäminen ***perhesiteiden ja muiden merkittävien yhteyksien sekä yhteisvastuullisen automaattisen jakomekanismin*** perusteella;

Or. en

Tarkistus 967
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi

3 artikla – 1 kohta – h alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(h) kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittäminen ***jaetun*** vastuun ***sekä yhteisvastuuta koskevien sääntöjen ja mekanismien perusteella***;	(h) kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittäminen ***oikeudenmukaista*** vastuun ***ja yhteisvastuun tasapainoa noudattaen***;

Or. en

Tarkistus 968
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – h a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	h a) tehokkaat ja laajamittaiset viestintäkampanjat Euroopan unionin maahanmuuttajayhteisöille, joissa on eniten laittomia tulijoita, sekä strategiset viestintäkampanjat, joiden kohteena ovat mahdolliset laittomat muuttajat lähtö- ja kauttakulkumaissa ja joilla mahdollisia muuttajia estetään harkitsemasta laittomien keinoja käyttöä päästäkseen Euroopan unioin jäsenvaltioihin.

Or. en

Tarkistus 969
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) asianmukaisten vastaanotto-olosuhteiden tarjoaminen hakijoille;	i) asianmukaisten vastaanotto-olosuhteiden tarjoaminen hakijoille;

jäsenvaltioita kannustetaan ulkoistamaan ja sijoittamaan turvapaikkaa hakevien vastaanottolaitokset asianmukaiseen kolmanteen maahan; kolmannen maan sijainnin olisi mieluiten oltava sellainen, että käytettävän vastaanottolaitoksen hiilijalanjälki olisi mahdollisimman pieni ja että investoinnilla voidaan hyödyttää vastaanottavan valtion kehitystä; jos mahdollista, paikan olisi oltava myös lähtömaan läheisyydessä kotiinpaluun helpottamiseksi;

Or. en

Tarkistus 970
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) asianmukaisten vastaanotto-olosuhteiden tarjoaminen hakijoille;	i) asianmukaisten vastaanotto-olosuhteiden tarjoaminen hakijoille***, kuten asunto, ruoka, vaatteet, terveydenhuolto, alaikäisten koulutus ja työnteko vastaanotto-olosuhteita koskevan direktiivin mukaisesti, kiinnittäen erityistä huomiota haavoittuvassa asemassa olevien ryhmien tarpeisiin***;

Or. en

Tarkistus 971
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) ***asianmukaisten vastaanotto-olosuhteiden tarjoaminen hakijoille***;	i) ***annetaan jäsenvaltioille mahdollisuus siirtää kansainvälisen suojelun hakemista ja antamista koskeva***

prosessi kokonaan kolmansiin kumppanimaihin kahden- tai monenvälisten sopimusten avulla;

Or. en

Tarkistus 972
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) asianmukaisten vastaanotto-olosuhteiden tarjoaminen hakijoille;	i) asianmukaisten vastaanotto-olosuhteiden tarjoaminen hakijoille***, erityisesti alaikäisille ja erityistarpeisille hakijoille***;

Or. en

Tarkistus 973
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) asianmukaisten vastaanotto-olosuhteiden tarjoaminen hakijoille;	i) asianmukaisten vastaanotto-olosuhteiden tarjoaminen hakijoille ***vastaanotto-olosuhteita koskevan direktiivin mukaisesti***;

Or. en

Tarkistus 974
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) asianmukaisten vastaanotto-olosuhteiden tarjoaminen hakijoille;	i) asianmukaisten vastaanotto-olosuhteiden tarjoaminen hakijoille ***[vastaanotto-olosuhteita koskevan direktiivin] mukaisesti***;

Or. en

Tarkistus 975
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) asianmukaisten vastaanotto-olosuhteiden tarjoaminen ***hakijoille***;	i) asianmukaisten vastaanotto-olosuhteiden tarjoaminen ***kansainvälistä suojelua saaville henkilöille***;

Or. en

Tarkistus 976
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – j alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(j) laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen tehokas hallinnointi;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 977
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – j alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(j) laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen tehokas hallinnointi;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 978
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – j alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(j) laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen tehokas hallinnointi;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 979
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – j alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(j) laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten ***palauttamisen tehokas hallinnointi***;	(j) ***tehokkaat toimenpiteet jäsenvaltioiden avustamiseksi*** laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten ***palauttamisessa***;

Or. en

Tarkistus 980
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche,

Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – j alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(j) laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten ***palauttamisen*** tehokas ***hallinnointi***;	(j) laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tehokas ***ja nopea palauttaminen***;

Or. en

Tarkistus 981
Balázs Hidvéghi

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – k alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(k) tehokkaat toimenpiteet kannustimien ja tuen tarjoamiseksi kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden kotouttamiseksi jäsenvaltioissa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 982
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – k alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(k) tehokkaat toimenpiteet ***kannustimien ja tuen tarjoamiseksi*** kansainvälistä suojelua ***saavien henkilöiden kotouttamiseksi jäsenvaltioissa***;	(k) tehokkaat toimenpiteet ***sen varmistamiseksi, että pakolaisia pidetään lähtömaansa läheisellä alueella, ja tapauksissa, joissa pakolaisille on myönnetty turvapaikka jossakin***

jäsenvaltiossa, tehokkaat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kansainvälistä suojelua ***saavat voivat palata kotimaahansa, kun se on turvallista***;

Or. en

Tarkistus 983
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – k alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(k) tehokkaat toimenpiteet kannustimien ja tuen tarjoamiseksi kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden kotouttamiseksi jäsenvaltioissa;	(k) tehokkaat toimenpiteet kannustimien ja tuen tarjoamiseksi kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden kotouttamiseksi jäsenvaltioissa ***tai kolmansissa kumppanimaissa***;

Or. en

Tarkistus 984
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – k alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(k) tehokkaat toimenpiteet ***kannustimien ja*** tuen tarjoamiseksi kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden kotouttamiseksi jäsenvaltioissa;	(k) tehokkaat toimenpiteet tuen tarjoamiseksi kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden kotouttamiseksi jäsenvaltioissa;

Or. en

Tarkistus 985
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – l alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(l) laittoman muuttoliikkeen unioniin ja laittoman oleskelun unionissa mahdollistavien tekijöiden, mukaan lukien laiton työnteko, vähentämiseen ja torjumiseen tarkoitetut toimenpiteet;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 986
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – l alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(l) laittoman muuttoliikkeen unioniin ja laittoman oleskelun unionissa mahdollistavien tekijöiden, mukaan lukien laiton työnteko, vähentämiseen ja torjumiseen tarkoitetut toimenpiteet;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 987
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – l alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(l) laittoman muuttoliikkeen unioniin ja laittoman oleskelun unionissa mahdollistavien tekijöiden, mukaan lukien laiton työnteko, vähentämiseen ja torjumiseen tarkoitetut toimenpiteet;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 988
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – l alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(l) laittoman muuttoliikkeen ***unioniin*** ja laittoman oleskelun ***unionissa*** mahdollistavien tekijöiden, mukaan lukien laiton työnteko, ***vähentämiseen ja torjumiseen*** tarkoitetut toimenpiteet;	(l) laittoman muuttoliikkeen ***Euroopan unionin jäsenvaltioihin*** ja laittoman oleskelun ***Euroopan unionin jäsenvaltioissa*** mahdollistavien tekijöiden, mukaan lukien ***ihmissalakuljetus ja*** laiton työnteko, ***poistamiseen*** tarkoitetut toimenpiteet***, sekä laajamittaiset ihmissalakuljetuksen vastaiset kampanjat, joissa muuttajille tiedotetaan, ettei kukaan EU:hun laittomasti tuleva koskaan voi asua EU:ssa, koska kaikkien laittomasti saapuneiden turvapaikkahakemukset hylätään automaattisesti***;

Or. en

Tarkistus 989
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – l alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(l) laittoman muuttoliikkeen unioniin ja laittoman oleskelun unionissa mahdollistavien tekijöiden, mukaan lukien laiton työnteko, vähentämiseen ja torjumiseen tarkoitetut toimenpiteet;	(l) laittoman muuttoliikkeen unioniin ja laittoman oleskelun unionissa mahdollistavien ***ja niitä edistävien*** tekijöiden, mukaan lukien laiton työnteko, ***turvapaikkapetokset sekä kolmansia maita muuttajien aseistamisessa auttavat olosuhteet,*** vähentämiseen ja torjumiseen tarkoitetut toimenpiteet;

Or. en

Tarkistus 990
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – l alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(l) laittoman muuttoliikkeen unioniin ja laittoman oleskelun unionissa mahdollistavien tekijöiden, mukaan lukien laiton työnteko, vähentämiseen ja torjumiseen tarkoitetut toimenpiteet;	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. en

Tarkistus 991
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – m alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(m) unionin tasolla perustettujen operatiivisten välineiden, kuten Euroopan raja- ja merivartioviraston, turvapaikkaviraston, eu-LISAn ja Europolin, sekä laajamittaisten unionin tietotekniikkajärjestelmien täysimääräinen käyttöönotto ja hyödyntäminen;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 992
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi

3 artikla – 1 kohta – m alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(m) unionin tasolla perustettujen operatiivisten välineiden, kuten Euroopan raja- ja merivartioviraston, turvapaikkaviraston, eu-LISAn ja Europolin, sekä laajamittaisten unionin tietotekniikkajärjestelmien täysimääräinen käyttöönotto ja hyödyntäminen;	(m) unionin tasolla perustettujen operatiivisten välineiden, kuten Euroopan raja- ja merivartioviraston, turvapaikkaviraston, eu-LISAn ja Europolin, sekä laajamittaisten unionin tietotekniikkajärjestelmien täysimääräinen käyttöönotto ja hyödyntäminen***, jotta voidaan tarjota jäsenvaltioiden pyytämää apua laittoman muuttoliikkeen, turvapaikkapetosten ja jäsenvaltioihin kohdistuvien hybridihyökkäysten torjumiseksi***;

Or. en

Tarkistus 993
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – m alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(m) ***unionin tasolla perustettujen*** operatiivisten välineiden, ***kuten Euroopan raja- ja merivartioviraston, turvapaikkaviraston, eu-LISAn ja Europolin, sekä laajamittaisten unionin tietotekniikkajärjestelmien*** täysimääräinen käyttöönotto ja hyödyntäminen;	(m) ***turvapaikkaviraston*** operatiivisten välineiden täysimääräinen käyttöönotto ja hyödyntäminen;

Or. en

Tarkistus 994
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – m alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(m) ***unionin tasolla perustettujen*** operatiivisten välineiden***, kuten Euroopan raja- ja merivartioviraston, turvapaikkaviraston, eu-LISAn ja Europolin, sekä laajamittaisten unionin tietotekniikkajärjestelmien*** täysimääräinen käyttöönotto ja hyödyntäminen;	(m) ***turvapaikkaviraston*** operatiivisten välineiden täysimääräinen käyttöönotto ja hyödyntäminen;

Or. en

Tarkistus 995
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – m alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(m) unionin tasolla perustettujen operatiivisten välineiden, kuten Euroopan raja- ja merivartioviraston, turvapaikkaviraston, eu-LISAn ja Europolin, sekä laajamittaisten unionin tietotekniikkajärjestelmien täysimääräinen käyttöönotto ja hyödyntäminen;	(m) unionin tasolla perustettujen operatiivisten ***ja fyysisten*** välineiden, kuten Euroopan raja- ja merivartioviraston, turvapaikkaviraston, eu-LISAn ja Europolin, sekä laajamittaisten unionin tietotekniikkajärjestelmien täysimääräinen käyttöönotto ja hyödyntäminen;

Or. en

Tarkistus 996
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – n alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(n) varautumista ja kriisien hallintaa koskevan eurooppalaisen kehyksen täysimääräinen täytäntöönpano.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 997
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – n a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	n a) sellaisten sopimusten täysimääräinen täytäntöönpano, joiden mukaisesti jokaisen Euroopan unionilta varoja saavan valtion on sovittava etukäteen, että se vastaanottaa varoja hyväksyäkseen muuttajien palautukset Euroopan unionin jäsenvaltioista ja kumppanimaista, joiden kanssa jäsenvaltiot ovat tehneet sopimuksia palauttamisen helpottamiseksi.

Or. en

Tarkistus 998
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – n a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(n a) EU:n taloudellisten välineiden täysimääräinen käyttöönotto ja hyödyntäminen joustavasti ja mahdollisesti ilmeneviin olosuhteisiin mukauttaen tarvittaviin toimenpiteisiin ryhtymiseksi tämän yhteisen kehyksen soveltamista varten.

Or. es

Tarkistus 999
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
4 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
4 artikla	***Poistetaan.***
Yhdennetyn päätöksenteon periaate	
1. Unioni ja jäsenvaltiot varmistavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan johdonmukaisuuden sekä sen sisäisten että ulkoisten osatekijöiden osalta.	
2. Unioni ja jäsenvaltiot vastaavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanosta omien toimivaltuuksiensa puitteissa.	
3. Jäsenvaltioiden on varmistettava unionin virastojen tuella, että niillä on valmiudet panna tehokkaasti täytäntöön turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvä politiikkaa, ottaen huomioon 3 artiklassa tarkoitettu kokonaisvaltainen lähestymistapa, mukaan lukien tarvittavat taloudelliset ja henkilöresurssit sekä infrastruktuuri.	

Or. en

Perustelu

Siirretty 3 ja 5 a artiklaan.

Tarkistus 1000
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Yhdennetyn päätöksenteon ***periaate***	Yhdennetyn päätöksenteon ***parantaminen***

Or. en

Tarkistus 1001
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Unioni ja jäsenvaltiot varmistavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan johdonmukaisuuden sekä sen sisäisten että ulkoisten osatekijöiden osalta.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1002
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Unioni ja jäsenvaltiot varmistavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan johdonmukaisuuden sekä sen sisäisten että ulkoisten osatekijöiden osalta.	1. Unioni ja jäsenvaltiot varmistavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan johdonmukaisuuden sekä sen sisäisten että ulkoisten osatekijöiden osalta ***kuullen EU:n ja jäsenvaltioiden ulkopolitiikasta vastaavia toimielimiä ja virastoja ja kunnioittaen täysimääräisesti niiden toimivaltaa***.

Or. en

Tarkistus 1003
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi

4 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Unioni ja jäsenvaltiot varmistavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan johdonmukaisuuden sekä sen sisäisten että ulkoisten osatekijöiden osalta.	1. Unioni ja jäsenvaltiot varmistavat ***mahdollisuuksien mukaan, suhteellisuus- ja toissijaisuusperiaatteen rajoissa sekä täysin jäsenvaltioiden itsemääräämisoikeutta kunnioittaen*** turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan johdonmukaisuuden sekä sen sisäisten että ulkoisten osatekijöiden osalta.

Or. en

Tarkistus 1004
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Unioni ja jäsenvaltiot varmistavat ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan*** johdonmukaisuuden ***sekä sen sisäisten että ulkoisten osatekijöiden osalta***.	1. Unioni ja jäsenvaltiot varmistavat ***turvapaikkapolitiikan*** johdonmukaisuuden.

Or. en

Tarkistus 1005
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Unioni ***ja jäsenvaltiot varmistavat*** turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan ***liittyvän politiikan johdonmukaisuuden*** sekä ***sen*** sisäisten että ulkoisten osatekijöiden osalta.	1. Unioni ***pyrkii aina parhaansa mukaan kunnioittamaan jäsenvaltioiden toimivaltaa*** turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan ***liittyvässä politiikassa*** sekä ***tämän politiikan*** sisäisten

että ulkoisten osatekijöiden osalta.

Or. en

Tarkistus 1006
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Unioni ja jäsenvaltiot varmistavat ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan*** liittyvän politiikan johdonmukaisuuden sekä sen sisäisten että ulkoisten osatekijöiden osalta.	1. Unioni ja jäsenvaltiot varmistavat ***turvapaikka-asioihin ja muuttoliikkeeseen*** liittyvän politiikan johdonmukaisuuden sekä sen sisäisten että ulkoisten osatekijöiden osalta***, kunnioittaen täysimääräisesti jäsenvaltioiden toimivaltaa***.

Or. en

Tarkistus 1007
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava ulkorajojensa suojelu kaikkia ulkomaisia hyökkäyksiä, mukaan lukien laiton muuttoliike, hybridihyökkäykset ja turvapaikkapetokset, vastaan.

Or. en

Tarkistus 1008
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Unioni ja jäsenvaltiot vastaavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanosta omien toimivaltuuksiensa puitteissa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1009
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Unioni ja jäsenvaltiot vastaavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanosta omien toimivaltuuksiensa puitteissa.	2. Unioni ja jäsenvaltiot vastaavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanosta omien toimivaltuuksiensa puitteissa ***ottaen huomioon 3 artiklassa tarkoitetun kokonaisvaltaisen lähestymistavan***.

Or. es

Tarkistus 1010
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Unioni ja jäsenvaltiot vastaavat ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan*** täytäntöönpanosta omien toimivaltuuksiensa puitteissa.	2. Unioni ja jäsenvaltiot vastaavat ***sellaisen turvapaikkapolitiikan*** täytäntöönpanosta***, joka on täysin EU:n ja kansainvälisen lainsäädännön mukaista, myös perusoikeuksien osalta,*** omien

toimivaltuuksiensa puitteissa.

Or. en

Tarkistus 1011
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Unioni ja*** jäsenvaltiot vastaavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanosta ***omien toimivaltuuksiensa puitteissa***.	2. Jäsenvaltiot vastaavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanosta ***unionin avustamana ja jäsenvaltioiden itsemääräämisoikeutta täysimääräisesti kunnioittaen***.

Or. en

Tarkistus 1012
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Unioni ja*** jäsenvaltiot vastaavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanosta omien toimivaltuuksiensa puitteissa.	2. Jäsenvaltiot ***ja unioni*** vastaavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanosta omien toimivaltuuksiensa puitteissa.

Or. en

Tarkistus 1013
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi

4 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Unioni ja jäsenvaltiot vastaavat ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan*** täytäntöönpanosta omien toimivaltuuksiensa puitteissa.	2. Unioni ja jäsenvaltiot vastaavat ***turvapaikkapolitiikan*** täytäntöönpanosta omien toimivaltuuksiensa puitteissa.

Or. en

Tarkistus 1014
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Unioni ja jäsenvaltiot vastaavat ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan*** liittyvän politiikan täytäntöönpanosta omien toimivaltuuksiensa puitteissa.	2. Unioni ja jäsenvaltiot vastaavat ***turvapaikka-asioihin ja muuttoliikkeeseen*** liittyvän politiikan täytäntöönpanosta omien toimivaltuuksiensa puitteissa.

Or. en

Tarkistus 1015
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden on varmistettava ***unionin virastojen tuella***, että niillä on valmiudet ***panna tehokkaasti täytäntöön turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvä politiikkaa, ottaen huomioon 3 artiklassa tarkoitettu kokonaisvaltainen lähestymistapa,***	3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niillä on valmiudet ***estää*** tehokkaasti ***laitonta muuttoliikettä sekä ehkäistä turvapaikkapetoksia ja muuttajien aseistamista***;

mukaan lukien tarvittavat taloudelliset ja henkilöresurssit sekä infrastruktuuri.

Or. en

Tarkistus 1016
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden on varmistettava ***unionin virastojen*** tuella, että niillä on valmiudet panna tehokkaasti täytäntöön ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvä politiikkaa***, ***ottaen huomioon 3 artiklassa tarkoitettu kokonaisvaltainen lähestymistapa***, mukaan lukien tarvittavat taloudelliset ja henkilöresurssit sekä infrastruktuuri.	3. Jäsenvaltioiden on varmistettava ***turvapaikkaviraston*** tuella, että niillä on valmiudet panna tehokkaasti täytäntöön ***turvapaikkapolitiikkaa***, mukaan lukien tarvittavat taloudelliset ja henkilöresurssit sekä infrastruktuuri.

Or. en

Tarkistus 1017
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden on varmistettava unionin virastojen tuella, että niillä on valmiudet panna tehokkaasti täytäntöön ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvä politiikkaa***, ***ottaen huomioon 3 artiklassa tarkoitettu kokonaisvaltainen lähestymistapa***, mukaan lukien tarvittavat taloudelliset ja henkilöresurssit sekä infrastruktuuri.	3. Jäsenvaltioiden on varmistettava unionin virastojen tuella, että niillä on valmiudet panna tehokkaasti täytäntöön ***turvapaikkapolitiikkaa täysin EU:n lainsäädännön ja kansainvälisen oikeuden mukaisten velvoitteidensa mukaisesti myös perusoikeuksien osalta***, mukaan lukien tarvittavat taloudelliset ja henkilöresurssit sekä infrastruktuuri.

Or. en

Tarkistus 1018
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioiden on varmistettava unionin virastojen tuella, että niillä on valmiudet panna tehokkaasti täytäntöön ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan*** liittyvä politiikkaa, ottaen huomioon 3 artiklassa tarkoitettu kokonaisvaltainen lähestymistapa, mukaan lukien tarvittavat taloudelliset ja henkilöresurssit sekä infrastruktuuri.	3. Jäsenvaltioiden on varmistettava unionin virastojen tuella, että niillä on valmiudet panna tehokkaasti täytäntöön ***turvapaikka-asioihin ja muuttoliikkeeseen*** liittyvää politiikkaa, ottaen huomioon 3 artiklassa tarkoitettu kokonaisvaltainen lähestymistapa, mukaan lukien tarvittavat taloudelliset ja henkilöresurssit sekä infrastruktuuri.

Or. en

Tarkistus 1019
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
5 ***Yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon*** periaate	5 ***Vilpittömän yhteistyön*** periaate

Or. en

Tarkistus 1020
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*

Yhteisvastuun ***ja oikeudenmukaisen vastuunjaon*** periaate	***Vapaaehtoisen*** yhteisvastuun periaate

Or. en

Tarkistus 1021
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaate	***Vilpittömän yhteistyön*** periaate

Or. en

Tarkistus 1022
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on velvoitteidensa täytäntöönpanossa ***noudatettava yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta ja*** otettava huomioon unionin turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaa koskevan politiikan vaikuttavuuteen liittyvät yhteiset edut. Jäsenvaltioiden on	1. Jäsenvaltioiden on velvoitteidensa täytäntöönpanossa otettava huomioon unionin turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaa koskevan politiikan vaikuttavuuteen liittyvät yhteiset edut. Jäsenvaltioiden on

Or. en

Tarkistus 1023
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on velvoitteidensa täytäntöönpanossa noudatettava yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta ja otettava huomioon unionin turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaa koskevan politiikan vaikuttavuuteen liittyvät yhteiset edut. Jäsenvaltioiden on	1. Jäsenvaltioiden on velvoitteidensa täytäntöönpanossa noudatettava yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta***, SEUT-sopimuksen 80 artiklan mukaisesti,*** ja otettava huomioon unionin turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaa koskevan politiikan vaikuttavuuteen liittyvät yhteiset edut. Jäsenvaltioiden on

Or. en

Tarkistus 1024
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on velvoitteidensa täytäntöönpanossa ***noudatettava yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta ja otettava huomioon unionin*** turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen ***hallintaa*** koskevan politiikan ***vaikuttavuuteen liittyvät yhteiset edut***. Jäsenvaltioiden on	1. Jäsenvaltioiden on ***vapaaehtoisten*** velvoitteidensa täytäntöönpanossa ***avustettava vapaaehtoisin keinoin toisiaan tehtävien toteuttamisessa, mukaan lukien tietyillä*** turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen ***hillintää*** koskevan politiikan ***osa-alueilla***. Jäsenvaltioiden on

Or. en

Tarkistus 1025
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on velvoitteidensa täytäntöönpanossa noudatettava yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta ja otettava huomioon unionin turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaa koskevan politiikan vaikuttavuuteen liittyvät yhteiset edut. ***Jäsenvaltioiden on***	1. Jäsenvaltioiden on velvoitteidensa täytäntöönpanossa noudatettava ***SEUT-sopimuksen 80 artiklassa tarkoitettua*** yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta ja otettava huomioon unionin turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaa koskevan politiikan vaikuttavuuteen liittyvät yhteiset edut.

Or. en

Tarkistus 1026
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on velvoitteidensa täytäntöönpanossa noudatettava yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta ja otettava huomioon unionin ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaa*** koskevan politiikan vaikuttavuuteen liittyvät yhteiset edut. Jäsenvaltioiden on	1. Jäsenvaltioiden on velvoitteidensa täytäntöönpanossa noudatettava yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta ja otettava huomioon unionin ***turvapaikka-asioita*** koskevan politiikan vaikuttavuuteen liittyvät yhteiset edut. Jäsenvaltioiden on

Or. en

Tarkistus 1027
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on velvoitteidensa täytäntöönpanossa noudatettava yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen	1. Jäsenvaltioiden on velvoitteidensa täytäntöönpanossa noudatettava yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen

vastuunjaon periaatetta ja otettava huomioon unionin ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaa*** koskevan politiikan vaikuttavuuteen liittyvät yhteiset edut. Jäsenvaltioiden on	vastuunjaon periaatetta ja otettava huomioon unionin ***turvapaikka-asioita*** koskevan politiikan vaikuttavuuteen liittyvät yhteiset edut. Jäsenvaltioiden on

Or. en

Tarkistus 1028
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltioiden on velvoitteidensa täytäntöönpanossa noudatettava yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta ja otettava huomioon unionin ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaa*** koskevan politiikan vaikuttavuuteen liittyvät yhteiset edut. Jäsenvaltioiden on	1. Jäsenvaltioiden on velvoitteidensa täytäntöönpanossa noudatettava yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta ja otettava huomioon unionin ***turvapaikka-asioita ja muuttoliikettä*** koskevan politiikan vaikuttavuuteen liittyvät yhteiset edut. Jäsenvaltioiden on

Or. en

Tarkistus 1029
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmiä, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä suojelua koskevien menettelyjen piiriin, myönnetään suojelu sitä tarvitseville ja varmistetaan laittomasti oleskelevien palauttaminen;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Siirretty 5 a artiklaan.

Tarkistus 1030
Lena Düpont

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmiä, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä suojelua koskevien menettelyjen piiriin, myönnetään suojelu sitä tarvitseville ja varmistetaan laittomasti oleskelevien palauttaminen;	(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmiä, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä suojelua koskevien menettelyjen piiriin, myönnetään suojelu sitä tarvitseville ja varmistetaan laittomasti oleskelevien palauttaminen; ***varmistettava, että järjestelmälle myönnetään kaikissa olosuhteissa riittävä rahoitus ja pätevä ja hyvin koulutettu henkilöstö; pyydettävä tukea unionin elimiltä, laitoksilta ja virastoilta tukea tätä varten.***

Or. en

Tarkistus 1031
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmiä, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä suojelua koskevien menettelyjen piiriin***,*** ***myönnetään suojelu sitä*** tarvitseville ja varmistetaan laittomasti oleskelevien	(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmiä, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä suojelua koskevien menettelyjen piiriin, ***joko jäsenvaltioissa tai kolmansissa kumppanimaissa, helpotetaan suojelua kolmansien maiden***

palauttaminen;	***vastaanottokeskuksissa kansainvälistä suojelua aidosti*** tarvitseville ja varmistetaan laittomasti oleskelevien palauttaminen;

Or. en

Tarkistus 1032
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmiä, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä suojelua koskevien menettelyjen piiriin, myönnetään suojelu sitä tarvitseville ja varmistetaan ***laittomasti*** oleskelevien palauttaminen;	(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmiä, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä suojelua koskevien menettelyjen piiriin ***ja kansallista suojelua koskevien menettelyjen piiriin, jos näillä taataan parempi suojelu***, myönnetään suojelu sitä tarvitseville ja varmistetaan ***luvattomasti*** oleskelevien palauttaminen;

Or. en

Tarkistus 1033
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmiä***, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä suojelua koskevien menettelyjen piiriin, myönnetään suojelu sitä tarvitseville ja ***varmistetaan laittomasti oleskelevien palauttaminen***;	(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia ***turvapaikkajärjestelmiä***, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä suojelua koskevien menettelyjen piiriin, myönnetään suojelu sitä tarvitseville ***sekä tarjotaan asianmukainen vastaanotto*** ja ***investoidaan siihen, mukaan lukien toimenpiteet, joilla suojellaan henkilöitä,***

joilla on erityisiä vastaanottoon liittyviä tarpeita;

Or. en

Tarkistus 1034
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmiä, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä suojelua koskevien menettelyjen piiriin, myönnetään suojelu sitä tarvitseville ja varmistetaan laittomasti oleskelevien palauttaminen;	(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmiä, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä ***ja kansallista*** suojelua koskevien menettelyjen piiriin, myönnetään suojelu sitä tarvitseville ja varmistetaan laittomasti oleskelevien ***ihmisarvoinen*** palauttaminen;

Or. en

Tarkistus 1035
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmiä, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä suojelua koskevien menettelyjen piiriin, myönnetään suojelu sitä tarvitseville ja varmistetaan laittomasti oleskelevien palauttaminen;	(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmiä, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä suojelua koskevien menettelyjen piiriin, myönnetään suojelu sitä ***aidosti*** tarvitseville ja varmistetaan laittomasti oleskelevien ***nopea*** palauttaminen;

Or. en

Tarkistus 1036
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmiä, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä suojelua koskevien menettelyjen piiriin, myönnetään suojelu sitä tarvitseville ja varmistetaan laittomasti oleskelevien palauttaminen;	(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmiä, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä ***ja kansallista*** suojelua koskevien menettelyjen piiriin, myönnetään suojelu sitä tarvitseville ja varmistetaan laittomasti oleskelevien palauttaminen;

Or. en

Tarkistus 1037
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmiä, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä suojelua koskevien menettelyjen piiriin, myönnetään suojelu sitä tarvitseville ja varmistetaan laittomasti oleskelevien palauttaminen;	(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmiä, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä suojelua koskevien menettelyjen piiriin, myönnetään suojelu sitä tarvitseville ja varmistetaan laittomasti oleskelevien ***tehokas*** palauttaminen;

Or. fr

Tarkistus 1038
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmiä, joilla tarjotaan pääsy ***kansainvälistä suojelua koskevien menettelyjen*** piiriin, myönnetään suojelu sitä tarvitseville ja varmistetaan laittomasti oleskelevien palauttaminen;	(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmiä, joilla tarjotaan pääsy ***turvapaikkamenettelyjen*** piiriin, myönnetään suojelu sitä tarvitseville ja varmistetaan laittomasti oleskelevien ***tehokas ja välitön*** palauttaminen;

Or. en

Tarkistus 1039
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmiä***, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä suojelua koskevien menettelyjen piiriin, myönnetään suojelu sitä tarvitseville ja varmistetaan laittomasti oleskelevien palauttaminen;	(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia ***turvapaikka- ja muuttoliikejärjestelmiä***, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä suojelua koskevien menettelyjen piiriin, myönnetään suojelu sitä tarvitseville ja varmistetaan laittomasti oleskelevien ***nopea*** palauttaminen;

Or. en

Tarkistus 1040
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) perustettava ja pidettävä yllä	(a) perustettava ja pidettävä yllä

kansallisia ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmiä***, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä suojelua koskevien menettelyjen piiriin, ***myönnetään suojelu sitä tarvitseville ja varmistetaan laittomasti oleskelevien palauttaminen***;	kansallisia ***turvapaikkajärjestelmiä***, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä suojelua koskevien menettelyjen ***ja muiden sellaisten kansallista suojelua koskevien menettelyjen*** piiriin, ***joilla tarjotaan oikeus oleskeluun yksilöllisten inhimillisten syiden tai humanitaaristen tai muiden syiden perusteella***;

Or. en

Tarkistus 1041
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) toteutettava kaikki tarvittavat ja oikeasuhteiset toimet jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen vähentämiseksi ja estämiseksi tiiviissä yhteistyössä ja kumppanuudessa asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja torjuminen;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Siirretty 5 a artiklaan.

Tarkistus 1042
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*

(b) toteutettava kaikki tarvittavat ja oikeasuhteiset toimet jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen vähentämiseksi ja estämiseksi tiiviissä yhteistyössä ja kumppanuudessa asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja torjuminen;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1043
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) toteutettava kaikki tarvittavat ja oikeasuhteiset toimet jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen vähentämiseksi ja estämiseksi tiiviissä yhteistyössä ja kumppanuudessa asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja torjuminen;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1044
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) toteutettava kaikki tarvittavat ja oikeasuhteiset toimet jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen vähentämiseksi ja estämiseksi tiiviissä yhteistyössä ja	(b) toteutettava kaikki tarvittavat ja oikeasuhteiset toimet***, täysin turvapaikkamenettelyyn pääsyn tarjoamista koskevan oikeudellisen velvoitteen mukaisesti,*** jäsenvaltioiden

kumppanuudessa asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja torjuminen;	alueelle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen vähentämiseksi ja estämiseksi***, kiinnittäen erityistä huomiota turvallisten ja laillisten väylien luomiseen,*** tiiviissä yhteistyössä ja kumppanuudessa asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien maahantulijoiden salakuljetuksen ***ja ihmiskaupan*** ehkäiseminen ja torjuminen***, suojellen samalla salakuljetuksen ja ihmiskaupan uhriksi joutuneiden ihmisten oikeuksia***;

Or. en

Tarkistus 1045
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) toteutettava kaikki tarvittavat ja oikeasuhteiset toimet jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen vähentämiseksi ja estämiseksi tiiviissä yhteistyössä ja kumppanuudessa asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja torjuminen;	(b) toteutettava kaikki tarvittavat ja oikeasuhteiset toimet jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen vähentämiseksi ja estämiseksi ***asettamalla takaisinottosopimusten tehokas täytäntöönpano kehitysavun ehdoksi***, tiiviissä yhteistyössä ja kumppanuudessa asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja torjuminen ***erityisesti etsintä- ja pelastustoimia toteuttavien kansalaisjärjestöjen avulla***;

Or. en

Tarkistus 1046
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi

5 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) toteutettava kaikki tarvittavat ***ja oikeasuhteiset*** toimet jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen vähentämiseksi ja estämiseksi tiiviissä yhteistyössä ja kumppanuudessa asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja torjuminen;	(b) toteutettava kaikki tarvittavat toimet jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen vähentämiseksi ja estämiseksi tiiviissä yhteistyössä ja kumppanuudessa asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja torjuminen; ***tällaisia toimenpiteitä voivat olla rikosoikeudelliset ja/tai hallinnolliset seuraamukset yksityisille yhteisöille, jotka edistävät laitonta muuttoliikettä;***

Or. en

Tarkistus 1047
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) toteutettava kaikki tarvittavat ***ja oikeasuhteiset*** toimet ***jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen vähentämiseksi ja estämiseksi tiiviissä*** yhteistyössä ***ja kumppanuudessa*** asianomaisten kolmansien maiden kanssa***, mukaan lukien maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja torjuminen***;	(b) toteutettava kaikki tarvittavat toimet ***sen varmistamiseksi, että lailliset maahantulokeinot ovat aidosti ja tehokkaasti käytettävissä*** yhteistyössä asianomaisten kolmansien maiden kanssa;

Or. en

Tarkistus 1048
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) toteutettava kaikki tarvittavat ja oikeasuhteiset toimet jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen vähentämiseksi ja estämiseksi tiiviissä yhteistyössä ja kumppanuudessa asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja torjuminen;	(b) toteutettava kaikki tarvittavat ja oikeasuhteiset toimet jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen vähentämiseksi ja estämiseksi tiiviissä yhteistyössä ja kumppanuudessa asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien maahantulijoiden salakuljetuksen ***ja ihmiskaupan*** ehkäiseminen ja torjuminen;

Or. en

Tarkistus 1049
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) toteutettava kaikki tarvittavat ja oikeasuhteiset toimet jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen ***vähentämiseksi ja*** estämiseksi tiiviissä yhteistyössä ja kumppanuudessa asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja torjuminen;	(b) toteutettava kaikki tarvittavat ja oikeasuhteiset toimet jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen estämiseksi ***ja ehkäisemiseksi*** tiiviissä yhteistyössä ja kumppanuudessa asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien maahantulijoiden salakuljetuksen ***ja ihmiskaupan*** ehkäiseminen ja torjuminen;

Or. en

Tarkistus 1050
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*

(b) toteutettava kaikki tarvittavat ja oikeasuhteiset toimet jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen vähentämiseksi ja estämiseksi tiiviissä yhteistyössä ja kumppanuudessa asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja torjuminen;	(b) toteutettava kaikki tarvittavat ja oikeasuhteiset toimet jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen vähentämiseksi ja estämiseksi tiiviissä yhteistyössä ja kumppanuudessa asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien maahantulijoiden salakuljetuksen ***ja ihmiskaupan*** ehkäiseminen ja torjuminen;

Or. en

Tarkistus 1051
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) toteutettava kaikki tarvittavat ***ja oikeasuhteiset*** toimet jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen ***vähentämiseksi ja*** estämiseksi tiiviissä yhteistyössä ja kumppanuudessa asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja torjuminen;	(b) toteutettava kaikki tarvittavat toimet jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen estämiseksi tiiviissä yhteistyössä ja kumppanuudessa asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien maahantulijoiden salakuljetuksen ***ja ihmiskaupan*** ehkäiseminen ja torjuminen;

Or. en

Tarkistus 1052
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) toteutettava kaikki tarvittavat ja oikeasuhteiset toimet jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen ***vähentämiseksi ja*** estämiseksi tiiviissä yhteistyössä ja	(b) toteutettava kaikki tarvittavat ja oikeasuhteiset toimet jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen estämiseksi tiiviissä yhteistyössä ja kumppanuudessa

kumppanuudessa asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja torjuminen;	asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien maahantulijoiden salakuljetuksen ehkäiseminen ja torjuminen;

Or. en

Tarkistus 1053
Cyrus Engerer

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b a) ilmoitettava Euroopan komissiolle välittömästi virallisella kirjeellä, kun jäsenvaltio havaitsee vakavia puutteita kyvyssään varmistaa asianmukainen kansallinen turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmä, mikä johtuu yksittäiseen jäsenvaltioon lyhyen ajan sisällä kohdistuvan joukoittaisen maahantulon aiheuttamasta muuttopaineesta;

Or. en

Tarkistus 1054
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b a) poistettava kaikki vetotekijät, jotka houkuttelevat enemmän laitonta muuttoliikettä unioniin tai jotka aiheuttavat muuttopainetta muiden jäsenvaltioiden ulkorajoilla, mukauttamalla tarvittaessa niiden kansallista lainsäädäntöä;

Or. en

Tarkistus 1055
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b a) tarjottava asianmukainen vastaanotto ja investoitava siihen, mukaan lukien toimenpiteet erityistarpeisten, kuten lasten, suojelemiseksi.

Or. en

Tarkistus 1056
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b a) tarjottava asianmukaiset vastaanotto-olosuhteet ja investoitava niihin, mukaan lukien toimenpiteet erityistarpeisten suojelemiseksi.

Or. en

Tarkistus 1057
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*

	b a) tarjottava asianmukainen vastaanotto ja investoitava siihen, mukaan lukien toimenpiteet erityistarpeisten suojelemiseksi.

Or. en

Tarkistus 1058
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) sovellettava moitteettomasti ja viivyttelemättä sääntöjä, jotka koskevat kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä, ja toteutettava tarvittaessa siirto vastuussa olevaan jäsenvaltioon III osan I–VI luvun mukaisesti;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Siirretty 5 a artiklaan.

Tarkistus 1059
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) sovellettava moitteettomasti ja viivyttelemättä sääntöjä, jotka koskevat kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä, ja toteutettava tarvittaessa siirto vastuussa olevaan	***Poistetaan.***

jäsenvaltioon III osan I–VI luvun mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 1060
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) sovellettava moitteettomasti ja viivyttelemättä sääntöjä, jotka koskevat kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä, ja toteutettava tarvittaessa siirto vastuussa olevaan jäsenvaltioon III osan I–VI luvun mukaisesti;	(c) sovellettava moitteettomasti ja viivyttelemättä sääntöjä, jotka koskevat ***laittomasti Euroopan unionin alueelle tulleen henkilön*** kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä, ja toteutettava tarvittaessa siirto vastuussa olevaan jäsenvaltioon III osan I–VI luvun mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 1061
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) sovellettava moitteettomasti ja viivyttelemättä sääntöjä, jotka koskevat kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä, ja toteutettava tarvittaessa siirto vastuussa olevaan jäsenvaltioon III osan I–VI luvun mukaisesti;	(c) sovellettava moitteettomasti ja viivyttelemättä sääntöjä, jotka koskevat kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä, ja toteutettava tarvittaessa siirto vastuussa olevaan jäsenvaltioon III osan I–VI luvun ***ja IV osan I luvun*** mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 1062
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) tarjottava muille jäsenvaltiolle tukea yhteisvastuutoimien muodossa IV osan I–III luvussa esitettyjen tarpeiden perusteella;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Siirretty 5 a artiklaan.

Tarkistus 1063
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) tarjottava muille jäsenvaltiolle tukea yhteisvastuutoimien muodossa IV osan I–III luvussa esitettyjen tarpeiden perusteella;	(d) tarjottava muille jäsenvaltiolle tukea ***sellaisten joustavien*** yhteisvastuutoimien muodossa***, jotka on räätälöity jäsenvaltioiden yksilöllisiin valmiuksiin niiden kansalliset erityispiirteet huomioon ottaen, ja*** IV osan I–III luvussa esitettyjen tarpeiden perusteella;

Or. en

Tarkistus 1064
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) tarjottava muille jäsenvaltiolle tukea yhteisvastuutoimien muodossa IV ***osan I–III luvussa*** esitettyjen tarpeiden perusteella;	(d) tarjottava muille jäsenvaltiolle ***tehokasta*** tukea yhteisvastuutoimien muodossa IV ***osassa*** esitettyjen tarpeiden perusteella ***ja tarvittaessa jäsenvaltioiden mahdollisesti pyytämien toimien muodossa joustavan yhteisvastuun taaten***;

Or. es

Tarkistus 1065
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) ***tarjottava muille jäsenvaltiolle tukea yhteisvastuutoimien muodossa IV osan I–III luvussa esitettyjen tarpeiden perusteella***;	(d) ***tehtävä yhteistyötä kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden siirtämiseksi kolmansien maiden vastaanottokeskuksiin sekä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi***;

Or. en

Tarkistus 1066
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) tarjottava muille jäsenvaltiolle tukea ***yhteisvastuutoimien*** muodossa IV osan I–III luvussa esitettyjen tarpeiden perusteella;	(d) tarjottava ***vapaaehtoisesti*** muille jäsenvaltiolle tukea ***taloudellisten tai muiden toimien*** muodossa IV osan I–III luvussa esitettyjen tarpeiden perusteella;

Or. en

Tarkistus 1067
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) tarjottava muille jäsenvaltiolle tukea yhteisvastuutoimien ***muodossa IV osan I–III luvussa esitettyjen tarpeiden perusteella***;	(d) tarjottava muille jäsenvaltiolle tukea yhteisvastuutoimien ***avulla siirtojen muodossa***;

Or. en

Tarkistus 1068
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) tarjottava muille jäsenvaltiolle tukea ***yhteisvastuutoimien*** muodossa ***IV osan I–III*** luvussa esitettyjen ***tarpeiden*** perusteella;	(d) tarjottava muille jäsenvaltiolle tukea ***siirtojen*** muodossa ***II luvussa*** esitettyjen ***kriteereiden*** perusteella;

Or. en

Tarkistus 1069
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) toteutettava kaikki kohtuulliset ja oikeasuhteiset toimet jäsenvaltioiden välisen luvattoman liikkumisen	***Poistetaan.***

estämiseksi ja korjaamiseksi.

Or. en

Perustelu

Siirretty 5 a artiklaan.

Tarkistus 1070
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) toteutettava kaikki kohtuulliset ja oikeasuhteiset toimet jäsenvaltioiden välisen luvattoman liikkumisen estämiseksi ja korjaamiseksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1071
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) toteutettava kaikki kohtuulliset ja oikeasuhteiset toimet jäsenvaltioiden välisen luvattoman liikkumisen estämiseksi ja korjaamiseksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1072
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) toteutettava kaikki kohtuulliset ja oikeasuhteiset toimet ***jäsenvaltioiden välisen luvattoman liikkumisen estämiseksi ja korjaamiseksi***.	(e) toteutettava kaikki kohtuulliset ja oikeasuhteiset toimet ***kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden asianmukaisen kotouttamisen parantamiseksi ja siihen investoimiseksi***.

Or. en

Tarkistus 1073
Lena Düpont

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) toteutettava kaikki kohtuulliset ja oikeasuhteiset toimet jäsenvaltioiden välisen luvattoman liikkumisen estämiseksi ja korjaamiseksi.	(e) toteutettava kaikki kohtuulliset ja oikeasuhteiset toimet jäsenvaltioiden välisen luvattoman liikkumisen ***ja edelleen liikkumisen*** estämiseksi ja korjaamiseksi.

Or. en

Tarkistus 1074
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) toteutettava kaikki ***kohtuulliset ja oikeasuhteiset*** toimet jäsenvaltioiden välisen luvattoman liikkumisen ***estämiseksi ja korjaamiseksi***.	(e) toteutettava kaikki ***tarkoituksenmukaiset*** toimet jäsenvaltioiden välisen luvattoman liikkumisen ***lopettamiseksi***.

Or. fr

Tarkistus 1075
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(e) toteutettava kaikki ***kohtuulliset ja oikeasuhteiset*** toimet jäsenvaltioiden välisen luvattoman liikkumisen estämiseksi ja korjaamiseksi.	(e) toteutettava kaikki ***tarvittavat*** toimet jäsenvaltioiden välisen luvattoman liikkumisen estämiseksi ja korjaamiseksi.

Or. en

Tarkistus 1076
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	e a) varmistettava, että kaikki kansainvälistä suojelua hakevat henkilöt hylätään automaattisesti, jos he eivät ole tulleet Euroopan unioniin suoraan maasta, jossa heidän henkensä tai vapautensa oli uhattuna, tai jos he ovat kyseisestä maasta tullessaan pysähtyneet toisessa Euroopan unionin ulkopuolisessa maassa ja he voivat osoittaa, ettei heidän voitu kohtuudella odottaa hakevan suojelua kyseisen maan pakolaisyleissopimuksen nojalla.

Or. en

Tarkistus 1077
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Unioni tarjoaa taloudellista ja operatiivista tukea velvoitteiden täytäntöönpanoon asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] ja asetuksen (EU) XXX/XXX [yhdennetyn rajaturvallisuuden rahaston] mukaisesti.	2. Unioni tarjoaa taloudellista ja operatiivista tukea***, mukaan lukien operatiivinen tuki unionin virastoille,*** velvoitteiden täytäntöönpanoon ***asetuksen (EU) XXX/XXX (Euroopan unionin turvapaikkavirasto), asetuksen (EU) 2019/1896 (Euroopan raja- ja merivartiovirasto),*** asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] ja asetuksen (EU) XXX/XXX [yhdennetyn rajaturvallisuuden rahaston] mukaisesti.

Or. es

Tarkistus 1078
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Unioni tarjoaa taloudellista ja operatiivista tukea velvoitteiden täytäntöönpanoon asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] ***ja asetuksen (EU) XXX/XXX [yhdennetyn rajaturvallisuuden rahaston]*** mukaisesti.	2. Unioni tarjoaa taloudellista ja operatiivista tukea velvoitteiden täytäntöönpanoon asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 1079
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Unioni tarjoaa taloudellista ja	2. Unioni tarjoaa taloudellista ja

operatiivista tukea velvoitteiden täytäntöönpanoon asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] ***ja asetuksen (EU) XXX/XXX [yhdennetyn rajaturvallisuuden rahaston]*** mukaisesti.	operatiivista tukea velvoitteiden täytäntöönpanoon asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 1080
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Unioni tarjoaa taloudellista ja operatiivista tukea velvoitteiden täytäntöönpanoon asetuksen (EU) ***XXX/XXX*** [turvapaikka- ***ja maahanmuuttorahasto***] ja asetuksen (EU) ***XXX/XXX*** [yhdennetyn rajaturvallisuuden rahaston] mukaisesti.	2. Unioni tarjoaa taloudellista ja operatiivista tukea velvoitteiden täytäntöönpanoon asetuksen (EU) ***2021/1147*** [turvapaikka-***, maahanmuutto- ja kotouttamisrahasto***] ja asetuksen (EU) ***2021/1148*** [yhdennetyn rajaturvallisuuden rahaston] mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 1081
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
5 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a artikla
	Jäsenvaltioiden sekä unionin laitosten, elinten ja virastojen tehtävät
	Unioni ja jäsenvaltiot vastaavat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvän politiikan täytäntöönpanosta omien

toimivaltuuksiensa puitteissa.

Jäsenvaltioiden on varmistettava unionin virastojen tuella, että niillä on valmiudet panna tehokkaasti täytäntöön turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan liittyvä politiikkaa, ottaen huomioon 3 artiklassa tarkoitettu kokonaisvaltainen lähestymistapa, mukaan lukien tarvittavat taloudelliset ja henkilöresurssit sekä infrastruktuuri.

Erityisesti jäsenvaltioiden on

(a) perustettava ja pidettävä yllä kansallisia turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmiä, joilla tarjotaan pääsy kansainvälistä suojelua koskevien menettelyjen piiriin, myönnetään suojelu sitä tarvitseville ja varmistetaan laittomasti oleskelevien palauttaminen;

(b) toteutettava kaikki tarvittavat ja oikeasuhteiset toimet jäsenvaltioiden alueelle suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen vähentämiseksi ja estämiseksi tiiviissä yhteistyössä ja kumppanuudessa asianomaisten kolmansien maiden kanssa, mukaan lukien maahantulijoiden salakuljetuksen ja ihmiskaupan ehkäiseminen ja torjuminen;

(c) sovellettava moitteettomasti ja viivyttelemättä sääntöjä, jotka koskevat kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastaavan jäsenvaltion määrittämistä, ja toteutettava tarvittaessa siirto vastuussa olevaan jäsenvaltioon III osan I–VI luvun mukaisesti;

(d) tarjottava muille jäsenvaltiolle tukea yhteisvastuutoimien muodossa IV osan I–III luvussa esitettyjen tarpeiden perusteella;

(e) toteutettava kaikki kohtuulliset ja oikeasuhteiset toimet jäsenvaltioiden välisen luvattoman liikkumisen estämiseksi ja korjaamiseksi.

Or. en

Tarkistus 1082
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ehdotus asetukseksi
5 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a artikla
	Joustavuus niiden jäsenvaltioiden osalta, joilla on voimassa oleva sopimus kansainvälistä suojelua koskevien pyyntöjen käsittelyn ja tämän suojelun antamisen siirtämisestä kolmanteen maahan
	1. Kolmannen maan kansalainen, joka hakee kansainvälistä suojelua ja jota ei ole rekisteröity turvapaikanhakijaksi, siirretään kolmannen maan vastaanottokeskukseen hänen turvapaikkahakemuksensa ja suojelun mahdollisen jatkamisen käsittelemistä varten jäsenvaltion ja vastaanottavan kolmannen kumppanimaan vahvistaman sopimuksen tai käytännön mukaisesti.
	2. Neuvosto hyväksyy yksimielisesti yksityiskohtaiset säännöt kolmansien maiden kansalaisten vapauttamisesta tällaisista säännöistä.
	3. Kolmannen maan kansalaisen siirtämisestä kumppanimaalle aiheutuvista kustannuksista vastaa se jäsenvaltio, jossa henkilö asianomaisella hetkellä sijaitsee.

Or. en

Tarkistus 1083
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
6 ***Muuttoliiketilanteen ohjaus ja*** seuranta	6 ***EU:n turvapaikkasäännöstön ja perusoikeuksien*** seuranta ***ja täytäntöönpano***

Or. en

Tarkistus 1084
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Muuttoliiketilanteen ohjaus ja seuranta	***Turvapaikkatilanteen*** ohjaus ja seuranta

Or. en

Tarkistus 1085
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Komissio hyväksyy turvapaikka-asioita ja muuttoliikettä koskevan eurooppalaisen strategian, jossa vahvistetaan strateginen lähestymistapa turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan unionin tasolla ja turvapaikka-asioiden ja muuttoliikenteen hallintaa koskevan politiikan täytäntöönpanoon tässä osassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Komissio toimittaa strategian Euroopan parlamentille ja neuvostolle.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1086
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Komissio hyväksyy turvapaikka-asioita ja muuttoliikettä koskevan eurooppalaisen strategian, jossa vahvistetaan strateginen lähestymistapa turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan unionin tasolla ja turvapaikka-asioiden ja muuttoliikenteen hallintaa koskevan politiikan täytäntöönpanoon tässä osassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti***. Komissio toimittaa ***strategian*** Euroopan parlamentille ja neuvostolle.	1. ***Komission olisi esitettävä vuosittain kertomus EU:n turvapaikkasäännöstön täytäntöönpanosta***. Komissio toimittaa ***kertomuksen*** Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

Or. en

Tarkistus 1087
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Komissio hyväksyy turvapaikka-asioita ja muuttoliikettä koskevan eurooppalaisen strategian, jossa vahvistetaan strateginen lähestymistapa turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan unionin tasolla ja turvapaikka-asioiden ja muuttoliikenteen hallintaa koskevan politiikan täytäntöönpanoon tässä osassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Komissio toimittaa strategian Euroopan parlamentille ja neuvostolle.	1. Komissio hyväksyy turvapaikka-asioita ja muuttoliikettä koskevan eurooppalaisen strategian, jossa vahvistetaan strateginen lähestymistapa turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan unionin tasolla ja turvapaikka-asioiden ja muuttoliikenteen hallintaa koskevan politiikan täytäntöönpanoon tässä osassa vahvistettujen periaatteiden ***ja EU:n primaarioikeuden ja sovellettavan kansainvälisen oikeuden*** mukaisesti. Komissio toimittaa strategian Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

Or. en

Tarkistus 1088
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Komissio hyväksyy turvapaikka-asioita ja ***muuttoliikettä*** koskevan eurooppalaisen strategian, jossa vahvistetaan ***strateginen lähestymistapa*** turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen ***hallintaan unionin tasolla ja turvapaikka-asioiden ja muuttoliikenteen hallintaa koskevan politiikan täytäntöönpanoon tässä osassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti***. Komissio toimittaa strategian Euroopan parlamentille ja neuvostolle.	1. Komissio hyväksyy turvapaikka-asioita ja ***muuttoliikkeen hillintää*** koskevan eurooppalaisen ***pitkän aikaväin*** strategian***, joka koskee jäsenvaltioiden yhteistyön täytäntöönpanoa turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen alalla ja*** jossa vahvistetaan ***tavat, joilla unioni voi auttaa jäsenvaltioita*** turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen ***hallinnassa***. Komissio toimittaa strategian Euroopan parlamentille ja neuvostolle ***sekä Pohjoismaiden neuvostolle.***

Or. en

Tarkistus 1089
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Komissio hyväksyy turvapaikka-asioita ja muuttoliikettä koskevan eurooppalaisen strategian, jossa vahvistetaan strateginen lähestymistapa turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen ***hallintaan*** unionin tasolla ja turvapaikka-asioiden ja muuttoliikenteen hallintaa koskevan politiikan täytäntöönpanoon tässä osassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Komissio toimittaa strategian	1. Komissio hyväksyy turvapaikka-asioita ja muuttoliikettä koskevan eurooppalaisen strategian, jossa vahvistetaan strateginen lähestymistapa turvapaikka-asioiden ***hallintaan*** ja ***laittoman*** muuttoliikkeen ***torjuntaan*** unionin tasolla ja turvapaikka-asioiden ja muuttoliikenteen hallintaa koskevan politiikan täytäntöönpanoon tässä osassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.

Euroopan parlamentille ja neuvostolle.	Komissio toimittaa strategian Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

Or. en

Tarkistus 1090
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Komissio hyväksyy turvapaikka-asioita ***ja muuttoliikettä*** koskevan eurooppalaisen strategian, jossa vahvistetaan strateginen lähestymistapa ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan*** unionin tasolla ja ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikenteen hallintaa*** koskevan politiikan täytäntöönpanoon tässä osassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Komissio toimittaa strategian Euroopan parlamentille ja neuvostolle.	1. Komissio hyväksyy ***viisivuotisen*** turvapaikka-asioita koskevan eurooppalaisen strategian, jossa vahvistetaan strateginen lähestymistapa ***turvapaikan saamiseen*** unionin tasolla ja ***turvapaikka-asioita*** koskevan politiikan täytäntöönpanoon tässä osassa vahvistettujen periaatteiden ***ja EU:n primaarioikeuden ja sovellettavan kansainvälisen oikeuden*** mukaisesti. Komissio toimittaa strategian Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

Or. en

Tarkistus 1091
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Komissio hyväksyy turvapaikka-asioita ja muuttoliikettä koskevan eurooppalaisen strategian, ***jossa vahvistetaan strateginen lähestymistapa turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan unionin tasolla ja*** turvapaikka-asioiden ja muuttoliikenteen hallintaa koskevan politiikan ***täytäntöönpanoon*** tässä osassa vahvistettujen periaatteiden	1. Komissio hyväksyy turvapaikka-asioita ja muuttoliikettä koskevan eurooppalaisen ***pitkän aikavälin*** strategian turvapaikka-asioiden ja muuttoliikenteen hallintaa koskevan politiikan ***täytäntöönpanosta ja jossa vahvistetaan lähestymistapa turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintaan unionin tasolla*** tässä osassa vahvistettujen periaatteiden

mukaisesti. Komissio toimittaa strategian Euroopan parlamentille ja neuvostolle.	mukaisesti. Komissio toimittaa strategian Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

Or. en

Tarkistus 1092
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Euroopan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategiassa on otettava huomioon seuraavat:	***Poistetaan.***
(a) tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitetut jäsenvaltioiden kansalliset strategiat;	
(b) komission keräämät tiedot muuttoliikkeeseen liittyvää varautumista ja kriisinhallintaa koskevasta EU:n mekanismista, jäljempänä 'muuttoliikettä koskeva varautumis- ja kriisisuunnitelma', annetun komission suosituksen N:o XXX mukaisesti; kyseisen kehyksen nojalla laaditut raportit sekä muuttoliikettä käsittelevän varautumis- ja kriisinhallintaverkoston toiminta;	
(c) unionin virastojen laatimat asiaa koskevat raportit ja analyysit;	
(d) tiedot, jotka on kerätty Schengenin säännöstön arviointi- ja valvontamekanismin puitteissa tehtyjen arviointien yhteydessä asetuksen (EU) N:o 1053/2013[55] 4 artiklan mukaisesti.	
[55] Neuvoston asetus (EU) N:o 1053/2013, annettu 7 päivänä lokakuuta 2013, arviointi- ja valvontamekanismin perustamisesta Schengenin säännöstön soveltamisen varmistamista varten ja toimeenpanevan komitean 16 päivänä syyskuuta 1998 pysyvän Schengenin	

arviointi- ja soveltamiskomitean perustamisesta tekemän päätöksen kumoamisesta (EUVL L 295, 6.11.2013, s. 27).

Or. en

Tarkistus 1093
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Euroopan ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategiassa*** on otettava huomioon seuraavat:	2. Euroopan ***turvapaikka-asioita koskevassa kertomuksessa*** on otettava huomioon seuraavat:

Or. en

Tarkistus 1094
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Euroopan ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategiassa*** on otettava huomioon seuraavat:	2. Euroopan ***turvapaikkastrategiassa*** on otettava huomioon seuraavat:

Or. en

Tarkistus 1095
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitetut jäsenvaltioiden kansalliset strategiat;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1096
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitetut jäsenvaltioiden kansalliset strategiat;	(a) tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitetut jäsenvaltioiden kansalliset strategiat ***ja kansallisten parlamenttien tukemat toimet, joilla puututaan muuttopaineisiin, kuten muuttoliikettä koskeva nollatoleranssi tai negatiivinen nettomuutto***;

Or. en

Tarkistus 1097
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitetut jäsenvaltioiden kansalliset strategiat;	(a) tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitetut jäsenvaltioiden kansalliset strategiat ***ja se, että ne ovat EU:n lainsäädännön ja kansainvälisen oikeuden mukaiset***;

Or. en

Tarkistus 1098
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitetut jäsenvaltioiden kansalliset strategiat;	(a) tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitetut jäsenvaltioiden kansalliset strategiat ***ja se, että ne ovat EU:n lainsäädännön ja kansainvälisen oikeuden mukaiset***;

Or. en

Tarkistus 1099
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) ***tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitetut*** jäsenvaltioiden kansalliset ***strategiat***;	(a) jäsenvaltioiden kansalliset ***lainsäädännöt***;

Or. en

Tarkistus 1100
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) komission keräämät tiedot muuttoliikkeeseen liittyvää varautumista ja kriisinhallintaa koskevasta EU:n mekanismista, jäljempänä 'muuttoliikettä koskeva varautumis- ja	***Poistetaan.***

kriisisuunnitelma', annetun komission suosituksen N:o XXX mukaisesti; kyseisen kehyksen nojalla laaditut raportit sekä muuttoliikettä käsittelevän varautumis- ja kriisinhallintaverkoston toiminta;

Or. en

Tarkistus 1101
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) komission keräämät tiedot muuttoliikkeeseen liittyvää varautumista ja kriisinhallintaa koskevasta EU:n mekanismista, jäljempänä 'muuttoliikettä koskeva varautumis- ja kriisisuunnitelma', annetun komission suosituksen N:o XXX mukaisesti; kyseisen kehyksen nojalla laaditut raportit sekä muuttoliikettä käsittelevän varautumis- ja kriisinhallintaverkoston toiminta;	(b) komission keräämät tiedot muuttoliikkeeseen liittyvää varautumista ja kriisinhallintaa koskevasta EU:n mekanismista, jäljempänä 'muuttoliikettä koskeva varautumis- ja kriisisuunnitelma', annetun komission suosituksen N:o XXX mukaisesti; kyseisen kehyksen nojalla laaditut raportit sekä muuttoliikettä käsittelevän varautumis- ja kriisinhallintaverkoston toiminta; ***komission ja EU:n turvapaikkaviraston keräämät tiedot turvapaikkasäännöstön täytäntöönpanosta;***

Or. en

Tarkistus 1102
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) komission keräämät tiedot muuttoliikkeeseen liittyvää varautumista ja kriisinhallintaa koskevasta EU:n mekanismista, jäljempänä 'muuttoliikettä	(b) komission keräämät tiedot muuttoliikkeeseen liittyvää varautumista ja kriisinhallintaa koskevasta EU:n mekanismista, jäljempänä 'muuttoliikettä

koskeva varautumis- ja kriisisuunnitelma’, annetun komission suosituksen N:o XXX mukaisesti; kyseisen kehyksen nojalla laaditut raportit sekä muuttoliikettä käsittelevän varautumis- ja kriisinhallintaverkoston toiminta;	koskeva varautumis- ja kriisisuunnitelma’, annetun komission suosituksen N:o XXX mukaisesti; kyseisen kehyksen nojalla laaditut raportit sekä muuttoliikettä käsittelevän varautumis- ja kriisinhallintaverkoston toiminta ***ja komission ja EU:n turvapaikkaviraston keräämät tiedot turvapaikkasäännöstön täytäntöönpanosta***;

Or. en

Tarkistus 1103
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) unionin virastojen laatimat asiaa koskevat raportit ja analyysit;	(c) unionin ***ja muiden kansainvälisten*** virastojen laatimat asiaa koskevat raportit ja analyysit; ***jäsenvaltioiden on tältä osin harkittava muuttoliikkeen seurantakeskuksen perustamista pysyväksi tehtäväksi Etyjissä, jotta ymmärrettäisiin paremmin kolmansien maiden kansalaisten laittomia muuttovirtoja ja hybridisodankäyntiä koskevia valmisteluja, joilla kolmansien maiden kansalaisia aseistetaan turvapaikkapetosten ja muiden laittomaan muuttoliikkeeseen liittyvien menetelmien avulla.***

Or. en

Tarkistus 1104
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) unionin ***virastojen*** laatimat asiaa koskevat raportit ja analyysit;	(c) ***turvapaikkaviraston ja Euroopan*** unionin ***perusoikeusviraston*** laatimat asiaa koskevat raportit ja analyysit;

Or. en

Tarkistus 1105
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) unionin virastojen laatimat asiaa koskevat raportit ja analyysit;	(c) ***jäsenvaltioiden tai*** unionin virastojen laatimat asiaa koskevat raportit ja analyysit;

Or. en

Tarkistus 1106
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) unionin virastojen laatimat asiaa koskevat raportit ja analyysit;	(c) unionin virastojen***, mukaan lukien perusoikeusviraston,*** laatimat asiaa koskevat raportit ja analyysit;

Or. en

Tarkistus 1107
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) unionin virastojen laatimat asiaa koskevat raportit ja analyysit;	(c) unionin virastojen ***sekä ulkosuhdehallinnon*** laatimat asiaa koskevat raportit ja analyysit;

Or. en

Tarkistus 1108
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) tiedot, jotka on kerätty Schengenin säännöstön arviointi- ja valvontamekanismin puitteissa tehtyjen arviointien yhteydessä asetuksen (EU) N:o 1053/2013[55] 4 artiklan mukaisesti.	***Poistetaan.***
[55] Neuvoston asetus (EU) N:o 1053/2013, annettu 7 päivänä lokakuuta 2013, arviointi- ja valvontamekanismin perustamisesta Schengenin säännöstön soveltamisen varmistamista varten ja toimeenpanevan komitean 16 päivänä syyskuuta 1998 pysyvän Schengenin arviointi- ja soveltamiskomitean perustamisesta tekemän päätöksen kumoamisesta (EUVL L 295, 6.11.2013, s. 27).	

Or. en

Tarkistus 1109
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) tiedot, jotka on kerätty Schengenin säännöstön arviointi- ja valvontamekanismin puitteissa tehtyjen arviointien yhteydessä asetuksen (EU) N:o 1053/2013[55] 4 artiklan mukaisesti.	(d) tiedot, jotka on kerätty Schengenin säännöstön arviointi- ja valvontamekanismin puitteissa tehtyjen arviointien yhteydessä asetuksen (EU) N:o 1053/2013[55] 4 artiklan mukaisesti.
[55] Neuvoston asetus (EU) N:o 1053/2013, annettu 7 päivänä lokakuuta 2013, arviointi- ja valvontamekanismin perustamisesta Schengenin säännöstön soveltamisen varmistamista varten ja toimeenpanevan komitean 16 päivänä syyskuuta 1998 pysyvän Schengenin arviointi- ja soveltamiskomitean perustamisesta tekemän päätöksen kumoamisesta (EUVL L 295, 6.11.2013, s. 27).	[55] Neuvoston asetus (EU) N:o 1053/2013, annettu 7 päivänä lokakuuta 2013, arviointi- ja valvontamekanismin perustamisesta Schengenin säännöstön soveltamisen varmistamista varten ja toimeenpanevan komitean 16 päivänä syyskuuta 1998 pysyvän Schengenin arviointi- ja soveltamiskomitean perustamisesta tekemän päätöksen kumoamisesta (EUVL L 295, 6.11.2013, s. 27).

Or. en

Tarkistus 1110
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(d) ***tiedot, jotka on kerätty Schengenin säännöstön arviointi- ja valvontamekanismin puitteissa tehtyjen arviointien yhteydessä asetuksen (EU) N:o 1053/2013[55] 4 artiklan mukaisesti.***	(d) ***UNHCR:n, Euroopan neuvoston ja muiden kansainvälisten järjestöjen laatimat asiaa koskevat raportit ja analyysit sekä kansalaisyhteiskunnan järjestöjen raportit***.
[55] Neuvoston asetus (EU) N:o 1053/2013, annettu 7 päivänä lokakuuta 2013, arviointi- ja valvontamekanismin perustamisesta Schengenin säännöstön soveltamisen varmistamista varten ja	

toimeenpanevan komitean 16 päivänä syyskuuta 1998 pysyvän Schengenin arviointi- ja soveltamiskomitean perustamisesta tekemän päätöksen kumoamisesta (EUVL L 295, 6.11.2013, s. 27).

Or. en

Tarkistus 1111
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(d a) toimivaltaisten kansainvälisten järjestöjen ja riippumattomien valvontaviranomaisten toimittamat tiedot EU:n ja kansainvälisen tason periaatteiden ja velvoitteiden noudattamisesta sekä kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden perusoikeuksien suojelusta;

Or. en

Tarkistus 1112
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	d a) Euroopan unionin tuomioistuimen ja Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen kehittyvä oikeuskäytäntö;

Or. en

Tarkistus 1113
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	d a) kansainvälisten järjestöjen, kansalaisjärjestöjen ja riippumattomien elinten asiaankuuluvat raportit ja analyysit;

Or. en

Tarkistus 1114
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	d a) Euroopan tuomioistuinten kehittyvä oikeuskäytäntö.

Or. en

Tarkistus 1115
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 2 kohta – d b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	d b) Euroopan unionin tuomioistuimen ja Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen kehittyvä oikeuskäytäntö;

Or. en

Tarkistus 1116
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioilla on oltava käytössä kansalliset strategiat, joilla varmistetaan riittävät valmiudet tehokkaan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmän täytäntöönpanoon tässä osassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Näihin strategioihin on sisällytettävä kansallisen tason valmiussuunnitelma, ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto], asetuksen (EU) 2019/1896[56] (Euroopan raja- ja merivartiovirasto) ja direktiivin XXX/XXX/EU [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] nojalla tehtävät valmiussuunnitelmat sekä muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa laaditut komission raportit. Kansallisissa strategioissa on oltava tiedot siitä, miten jäsenvaltio panee täytäntöön tässä osassa vahvistetut periaatteet ja niistä johtuvat lailliset velvoitteet kansallisella tasolla. Niissä on otettava huomioon muut asiaankuuluvat strategiat ja olemassa olevat tukitoimenpiteet, etenkin asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] ja asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto] piiriin kuuluvat, ja niiden on oltava johdonmukaisia asetuksen (EU) 2019/1896 8 artiklan 6 kohdan mukaisesti laadittujen yhdennettyä rajaturvallisuutta koskevien kansallisten strategioiden kanssa ja täydennettävä niitä. Näissä strategioissa olisi otettava huomioon myös turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston toteuttaman seurannan, neuvoston asetuksen (EU)	***Poistetaan.***

N:o 1053/2013 mukaisesti tehdyn arvioinnin sekä asetuksen (EU) XXX/XXX [seulontaa koskeva asetus] 7 artiklan mukaisesti toteutetun seurannan tulokset.

---

[56] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta (EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1).

Or. en

Tarkistus 1117
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioilla on oltava käytössä kansalliset strategiat, joilla varmistetaan riittävät valmiudet ***tehokkaan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmän täytäntöönpanoon tässä osassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti***. ***Näihin strategioihin on sisällytettävä kansallisen tason valmiussuunnitelma, ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto], asetuksen (EU) 2019/1896***[56] ***(Euroopan raja- ja merivartiovirasto) ja direktiivin XXX/XXX/EU [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] nojalla tehtävät valmiussuunnitelmat sekä muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa laaditut komission raportit. Kansallisissa strategioissa on oltava tiedot siitä, miten***	3. Jäsenvaltioilla on oltava käytössä kansalliset strategiat, joilla varmistetaan riittävät valmiudet ***suojella niiden rajoja ja reagoida tehokkaasti laittomaan muuttoliikkeeseen***.

jäsenvaltio panee täytäntöön tässä osassa vahvistetut periaatteet ja niistä johtuvat lailliset velvoitteet kansallisella tasolla. Niissä on otettava huomioon muut asiaankuuluvat strategiat ja olemassa olevat tukitoimenpiteet, etenkin asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] ja asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto] piiriin kuuluvat, ja niiden on oltava johdonmukaisia asetuksen (EU) 2019/1896 8 artiklan 6 kohdan mukaisesti laadittujen yhdennettyä rajaturvallisuutta koskevien kansallisten strategioiden kanssa ja täydennettävä niitä. Näissä strategioissa olisi otettava huomioon myös turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston toteuttaman seurannan, neuvoston asetuksen (EU) N:o 1053/2013 mukaisesti tehdyn arvioinnin sekä asetuksen (EU) XXX/XXX [seulontaa koskeva asetus] 7 artiklan mukaisesti toteutetun seurannan tulokset.

_____

[56] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta (EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1).

Or. en

Tarkistus 1118
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioilla on oltava käytössä kansalliset strategiat, joilla varmistetaan	3. Jäsenvaltioilla on oltava käytössä kansalliset strategiat, joilla ***vahvistetaan***

riittävät valmiudet tehokkaan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmän täytäntöönpanoon tässä osassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Näihin strategioihin on sisällytettävä kansallisen tason valmiussuunnitelma, ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto], asetuksen (EU) 2019/1896[56] (Euroopan raja- ja merivartiovirasto) ja direktiivin XXX/XXX/EU [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] nojalla tehtävät valmiussuunnitelmat ***sekä*** muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa laaditut komission raportit. Kansallisissa strategioissa on oltava tiedot siitä, miten jäsenvaltio panee täytäntöön tässä osassa vahvistetut periaatteet ja niistä johtuvat lailliset velvoitteet kansallisella tasolla. Niissä on otettava huomioon muut asiaankuuluvat strategiat ja olemassa olevat tukitoimenpiteet, etenkin asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] ja asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto] piiriin kuuluvat, ja niiden on oltava johdonmukaisia asetuksen (EU) 2019/1896 8 artiklan 6 kohdan mukaisesti laadittujen yhdennettyä rajaturvallisuutta koskevien kansallisten strategioiden kanssa ja täydennettävä niitä. Näissä strategioissa olisi otettava huomioon myös turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston toteuttaman seurannan, neuvoston asetuksen (EU) N:o 1053/2013 mukaisesti tehdyn arvioinnin sekä asetuksen (EU) XXX/XXX [seulontaa koskeva asetus] 7 artiklan mukaisesti toteutetun seurannan tulokset.

strateginen lähestymistapa ja varmistetaan riittävät valmiudet tehokkaan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmän täytäntöönpanoon tässä osassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti ***ottaen huomioon kunkin jäsenvaltion tilanteen ja erityisesti maantieteellisen sijainnin***. Näihin strategioihin on sisällytettävä kansallisen tason valmiussuunnitelma, ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto], asetuksen (EU) 2019/1896[56] (Euroopan raja- ja merivartiovirasto) ja direktiivin XXX/XXX/EU [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] nojalla tehtävät valmiussuunnitelmat***. Jäsenvaltioiden on laadittava nämä strategiat ottaen huomioon*** muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa laaditut komission raportit. Kansallisissa strategioissa on oltava tiedot siitä, miten jäsenvaltio panee täytäntöön tässä osassa vahvistetut periaatteet ja niistä johtuvat lailliset velvoitteet kansallisella tasolla. Niissä on otettava huomioon muut asiaankuuluvat strategiat ja olemassa olevat tukitoimenpiteet, etenkin asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] ja asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto] piiriin kuuluvat, ja niiden on oltava johdonmukaisia asetuksen (EU) 2019/1896 8 artiklan 6 kohdan mukaisesti laadittujen yhdennettyä rajaturvallisuutta koskevien kansallisten strategioiden kanssa ja täydennettävä niitä. Näissä strategioissa olisi otettava huomioon myös turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston toteuttaman seurannan, neuvoston asetuksen (EU) N:o 1053/2013 mukaisesti tehdyn arvioinnin sekä asetuksen (EU) XXX/XXX [seulontaa koskeva asetus] 7 artiklan mukaisesti toteutetun seurannan tulokset.

[56] Euroopan parlamentin ja neuvoston

[56] Euroopan parlamentin ja neuvoston

asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta (EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1).

asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta (EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1).

Or. es

Tarkistus 1119
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioilla on oltava käytössä kansalliset strategiat, joilla varmistetaan riittävät valmiudet tehokkaan ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmän*** täytäntöönpanoon tässä osassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Näihin strategioihin on sisällytettävä kansallisen tason valmiussuunnitelma, ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto], asetuksen (EU) 2019/1896[56] (Euroopan raja- ja merivartiovirasto) ja direktiivin XXX/XXX/EU [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] nojalla tehtävät valmiussuunnitelmat sekä muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa laaditut komission raportit. Kansallisissa strategioissa on oltava tiedot siitä, miten jäsenvaltio panee täytäntöön tässä osassa vahvistetut periaatteet ja niistä johtuvat lailliset velvoitteet kansallisella tasolla. Niissä on otettava huomioon muut asiaankuuluvat strategiat ja olemassa olevat tukitoimenpiteet, etenkin asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] ja asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto] piiriin kuuluvat, ***ja niiden on oltava johdonmukaisia***	3. Jäsenvaltioilla on oltava käytössä kansalliset strategiat, joilla varmistetaan riittävät valmiudet tehokkaan ***turvapaikkajärjestelmän*** täytäntöönpanoon tässä osassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Näihin strategioihin on sisällytettävä kansallisen tason valmiussuunnitelma, ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto], asetuksen (EU) 2019/1896[56] (Euroopan raja- ja merivartiovirasto) ja direktiivin XXX/XXX/EU [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] nojalla tehtävät valmiussuunnitelmat sekä muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa laaditut komission raportit. Kansallisissa strategioissa on oltava tiedot siitä, miten jäsenvaltio panee täytäntöön tässä osassa vahvistetut periaatteet ja niistä johtuvat lailliset velvoitteet kansallisella tasolla. Niissä on otettava huomioon muut asiaankuuluvat strategiat ja olemassa olevat tukitoimenpiteet, etenkin ne, jotka kuuluvat asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] ja asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto] piiriin***.*** ***Jäsenvaltioiden on kansallisia strategioitaan laatiessaan kuultava***

asetuksen (EU) 2019/1896 8 artiklan 6 kohdan mukaisesti laadittujen yhdennettyä rajaturvallisuutta koskevien kansallisten strategioiden kanssa ja täydennettävä niitä. Näissä strategioissa olisi otettava huomioon myös turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston toteuttaman seurannan, neuvoston asetuksen (EU) N:o 1053/2013 mukaisesti tehdyn arvioinnin sekä asetuksen (EU) XXX/XXX [seulontaa koskeva asetus] 7 artiklan mukaisesti toteutetun seurannan tulokset.

paikallis- ja alueviranomaisia. Näissä strategioissa olisi otettava huomioon myös turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston toteuttaman seurannan, neuvoston asetuksen (EU) N:o 1053/2013 mukaisesti tehdyn arvioinnin sekä asetuksen (EU) XXX/XXX [seulontaa koskeva asetus] 7 artiklan mukaisesti toteutetun seurannan tulokset.

---

[56] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta (EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1).

[56] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta (EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1).

Or. en

Tarkistus 1120
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. ***Jäsenvaltioilla on oltava käytössä*** kansalliset strategiat, joilla varmistetaan riittävät valmiudet tehokkaan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen ***hallintajärjestelmän*** täytäntöönpanoon tässä osassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Näihin strategioihin on sisällytettävä kansallisen tason valmiussuunnitelma, ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto], asetuksen (EU) 2019/1896[56] (Euroopan raja- ja merivartiovirasto) ja direktiivin XXX/XXX/EU [vastaanotto-olosuhteita	3. ***Jäsenvaltiot voivat vapaasti laatia*** kansalliset strategiat, joilla varmistetaan riittävät valmiudet tehokkaan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen ***hillintäjärjestelmän*** täytäntöönpanoon tässä osassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Näihin strategioihin on sisällytettävä kansallisen tason valmiussuunnitelma, ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto], asetuksen (EU) 2019/1896[56] (Euroopan raja- ja merivartiovirasto) ja direktiivin XXX/XXX/EU [vastaanotto-olosuhteita

koskeva direktiivi] nojalla tehtävät valmiussuunnitelmat sekä muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa laaditut komission raportit. ***Kansallisissa strategioissa on oltava*** tiedot siitä, miten jäsenvaltio panee täytäntöön tässä osassa vahvistetut periaatteet ja ***niistä*** johtuvat lailliset velvoitteet kansallisella tasolla. ***Niissä on otettava*** huomioon muut asiaankuuluvat strategiat ja olemassa olevat tukitoimenpiteet, etenkin asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] ja asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto] piiriin kuuluvat, ja niiden on oltava johdonmukaisia asetuksen (EU) 2019/1896 8 artiklan 6 kohdan mukaisesti laadittujen yhdennettyä rajaturvallisuutta koskevien kansallisten strategioiden kanssa ja täydennettävä niitä. Näissä strategioissa ***olisi otettava*** huomioon myös turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston toteuttaman seurannan, neuvoston asetuksen (EU) N:o 1053/2013 mukaisesti tehdyn arvioinnin sekä asetuksen (EU) XXX/XXX [seulontaa koskeva asetus] 7 artiklan mukaisesti toteutetun seurannan tulokset.

[56] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta (EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1).

koskeva direktiivi] nojalla tehtävät valmiussuunnitelmat sekä muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa laaditut komission raportit. ***Jäsenvaltioita kannustetaan sisällyttämään strategioihin*** tiedot siitä, miten jäsenvaltio panee täytäntöön tässä osassa vahvistetut periaatteet ja ***lainsäädännöstä*** johtuvat lailliset velvoitteet kansallisella tasolla. ***Niitä kannustetaan ottamaan strategioissa*** huomioon muut asiaankuuluvat strategiat ja olemassa olevat tukitoimenpiteet, etenkin asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuttorahasto] ja asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto] piiriin kuuluvat, ja niiden on oltava johdonmukaisia asetuksen (EU) 2019/1896 8 artiklan 6 kohdan mukaisesti laadittujen yhdennettyä rajaturvallisuutta koskevien kansallisten strategioiden kanssa ja täydennettävä niitä. Näissä strategioissa ***voidaan ottaa*** huomioon myös turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston toteuttaman seurannan, neuvoston asetuksen (EU) N:o 1053/2013 mukaisesti tehdyn arvioinnin sekä asetuksen (EU) XXX/XXX [seulontaa koskeva asetus] 7 artiklan mukaisesti toteutetun seurannan tulokset.

[56] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta (EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1).

Or. en

Tarkistus 1121
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jäsenvaltioilla on oltava käytössä kansalliset strategiat, joilla varmistetaan riittävät valmiudet tehokkaan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmän täytäntöönpanoon tässä osassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Näihin strategioihin on sisällytettävä kansallisen tason valmiussuunnitelma, ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto], asetuksen (EU) 2019/1896[56] (Euroopan raja- ja merivartiovirasto) ja direktiivin XXX/XXX/EU [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] nojalla tehtävät valmiussuunnitelmat sekä muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa laaditut komission raportit. Kansallisissa strategioissa on oltava tiedot siitä, miten jäsenvaltio panee täytäntöön tässä osassa vahvistetut periaatteet ja niistä johtuvat lailliset velvoitteet kansallisella tasolla. Niissä on otettava huomioon muut asiaankuuluvat strategiat ja olemassa olevat tukitoimenpiteet, etenkin asetuksen (EU) ***XXX/XXX*** [turvapaikka- ***ja maahanmuuttorahasto***] ja asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto] piiriin kuuluvat, ja niiden on oltava johdonmukaisia asetuksen (EU) 2019/1896 8 artiklan 6 kohdan mukaisesti laadittujen yhdennettyä rajaturvallisuutta koskevien kansallisten strategioiden kanssa ja täydennettävä niitä. Näissä strategioissa olisi otettava huomioon myös turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston toteuttaman seurannan, neuvoston asetuksen (EU) N:o 1053/2013 mukaisesti tehdyn arvioinnin sekä asetuksen (EU) XXX/XXX [seulontaa koskeva asetus] 7 artiklan mukaisesti toteutetun seurannan tulokset.	3. Jäsenvaltioilla on oltava käytössä kansalliset strategiat, joilla varmistetaan riittävät valmiudet tehokkaan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintajärjestelmän täytäntöönpanoon tässä osassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Näihin strategioihin on sisällytettävä kansallisen tason valmiussuunnitelma, ottaen huomioon asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto], asetuksen (EU) 2019/1896[56] (Euroopan raja- ja merivartiovirasto) ja direktiivin XXX/XXX/EU [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] nojalla tehtävät valmiussuunnitelmat sekä muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa laaditut komission raportit. Kansallisissa strategioissa on oltava tiedot siitä, miten jäsenvaltio panee täytäntöön tässä osassa vahvistetut periaatteet ja niistä johtuvat lailliset velvoitteet kansallisella tasolla. Niissä on otettava huomioon muut asiaankuuluvat strategiat ja olemassa olevat tukitoimenpiteet, etenkin asetuksen (EU) ***2021/1147*** [turvapaikka-***, maahanmuutto- ja kotouttamisrahasto***] ja asetuksen (EU) XXX/XXX [Euroopan unionin turvapaikkavirasto] piiriin kuuluvat, ja niiden on oltava johdonmukaisia asetuksen (EU) 2019/1896 8 artiklan 6 kohdan mukaisesti laadittujen yhdennettyä rajaturvallisuutta koskevien kansallisten strategioiden kanssa ja täydennettävä niitä. Näissä strategioissa olisi otettava huomioon myös turvapaikkaviraston ja Euroopan raja- ja merivartioviraston toteuttaman seurannan, neuvoston asetuksen (EU) N:o 1053/2013 mukaisesti tehdyn arvioinnin sekä asetuksen (EU) XXX/XXX [seulontaa koskeva asetus] 7 artiklan mukaisesti toteutetun seurannan tulokset.

[56] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta (EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1).

[56] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetusten (EU) N:o 1052/2013 ja (EU) 2016/1624 kumoamisesta (EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1).

Or. en

Tarkistus 1122
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Komissio laatii vuosittain muuttoliikkeen hallintaa käsittelevän kertomuksen, jossa esitetään muuttoliiketilanteen odotettu kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius. Kun kyseessä ovat etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavat muuttovirrat, komissio kuulee asianomaisia jäsenvaltioita, ja kertomuksessa esitetään ennustettujen maihinnousujen kokonaismäärä lyhyellä aikavälillä sekä yhteisvastuutoimet, jotka tarvitaan maihinnousun kohteena olevan jäsenvaltion tarpeisiin vastaamiseksi sisäisten siirtojen kautta sekä valmiuksien parantamiseen, operatiiviseen tukeen ja ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien kautta. Kertomuksessa on myös esitettävä, kohdistuuko tiettyihin jäsenvaltioihin valmiuksiin liittyviä haasteita, koska niissä on haavoittuvassa asemassa olevia kolmansien maiden kansalaisia, ja siihen on sisällytettävä 3 kohdassa luetellut seurantaa koskevan raportoinnin tulokset, mukaan lukien muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman	***Poistetaan.***

puitteissa kerätyt tiedot, ja siinä on ehdotettava tarvittaessa parannuksia.

Or. en

Tarkistus 1123
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Komissio laatii vuosittain ***muuttoliikkeen hallintaa käsittelevän kertomuksen***, jossa esitetään muuttoliiketilanteen odotettu kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius. ***Kun kyseessä ovat etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavat muuttovirrat, komissio kuulee asianomaisia jäsenvaltioita, ja kertomuksessa esitetään ennustettujen maihinnousujen kokonaismäärä lyhyellä aikavälillä sekä yhteisvastuutoimet, jotka tarvitaan maihinnousun kohteena olevan jäsenvaltion tarpeisiin vastaamiseksi sisäisten siirtojen kautta sekä valmiuksien parantamiseen, operatiiviseen tukeen ja ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien kautta. Kertomuksessa on myös esitettävä, kohdistuuko tiettyihin jäsenvaltioihin valmiuksiin liittyviä haasteita, koska niissä on haavoittuvassa asemassa olevia kolmansien maiden kansalaisia, ja siihen on sisällytettävä 3 kohdassa luetellut seurantaa koskevan raportoinnin tulokset, mukaan lukien muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa kerätyt tiedot, ja siinä on ehdotettava tarvittaessa parannuksia.***	4. Komissio laatii vuosittain ***tilanneraportin***, jossa esitetään muuttoliiketilanteen odotettu kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius.

Or. en

Tarkistus 1124

Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Komissio laatii vuosittain muuttoliikkeen hallintaa käsittelevän kertomuksen, jossa esitetään muuttoliiketilanteen odotettu kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius. ***Kun kyseessä ovat etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavat muuttovirrat, komissio kuulee asianomaisia jäsenvaltioita, ja kertomuksessa esitetään ennustettujen maihinnousujen kokonaismäärä lyhyellä aikavälillä sekä yhteisvastuutoimet, jotka tarvitaan maihinnousun kohteena olevan jäsenvaltion tarpeisiin vastaamiseksi sisäisten siirtojen kautta sekä valmiuksien parantamiseen, operatiiviseen tukeen ja ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien kautta. Kertomuksessa on myös esitettävä, kohdistuuko tiettyihin jäsenvaltioihin valmiuksiin liittyviä haasteita, koska niissä on haavoittuvassa asemassa olevia kolmansien maiden kansalaisia, ja siihen on sisällytettävä 3 kohdassa luetellut seurantaa koskevan raportoinnin tulokset, mukaan lukien muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa kerätyt tiedot, ja siinä on ehdotettava tarvittaessa parannuksia.***	4. Komissio laatii vuosittain muuttoliikkeen hallintaa käsittelevän kertomuksen, jossa esitetään muuttoliiketilanteen odotettu kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius.

Or. en

Tarkistus 1125
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Komissio laatii vuosittain muuttoliikkeen ***hallintaa*** käsittelevän kertomuksen, jossa esitetään muuttoliiketilanteen odotettu kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden ***valmius***. ***Kun kyseessä ovat etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavat muuttovirrat, komissio kuulee asianomaisia jäsenvaltioita, ja kertomuksessa esitetään ennustettujen maihinnousujen kokonaismäärä lyhyellä aikavälillä sekä yhteisvastuutoimet, jotka tarvitaan maihinnousun kohteena olevan jäsenvaltion tarpeisiin vastaamiseksi sisäisten siirtojen kautta sekä valmiuksien parantamiseen, operatiiviseen tukeen ja ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien kautta***. ***Kertomuksessa on myös esitettävä, kohdistuuko tiettyihin jäsenvaltioihin valmiuksiin liittyviä haasteita, koska niissä on haavoittuvassa asemassa olevia kolmansien maiden kansalaisia, ja siihen on sisällytettävä 3 kohdassa luetellut seurantaa koskevan raportoinnin tulokset, mukaan lukien muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa kerätyt tiedot, ja siinä on ehdotettava tarvittaessa parannuksia.***	4. Komissio laatii vuosittain muuttoliikkeen ***hillintää*** käsittelevän kertomuksen, jossa esitetään muuttoliiketilanteen odotettu kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden ***suunnitellut toimet kasvavan muuttopaineen haasteeseen vastaamiseksi***.

Or. en

Tarkistus 1126
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in ’t Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Komissio laatii vuosittain muuttoliikkeen hallintaa käsittelevän kertomuksen, jossa esitetään muuttoliiketilanteen odotettu kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius. Kun	4. Komissio laatii vuosittain muuttoliikkeen hallintaa käsittelevän kertomuksen, jossa esitetään muuttoliiketilanteen odotettu kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius.

kyseessä ovat etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavat muuttovirrat, komissio kuulee asianomaisia jäsenvaltioita, ja kertomuksessa esitetään ennustettujen maihinnousujen kokonaismäärä lyhyellä aikavälillä sekä yhteisvastuutoimet, jotka tarvitaan maihinnousun kohteena olevan jäsenvaltion tarpeisiin vastaamiseksi sisäisten siirtojen kautta sekä valmiuksien parantamiseen, operatiiviseen tukeen ja ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien kautta. Kertomuksessa on myös esitettävä, kohdistuuko tiettyihin jäsenvaltioihin valmiuksiin liittyviä haasteita, koska niissä on haavoittuvassa asemassa olevia kolmansien maiden kansalaisia, ja siihen on sisällytettävä 3 kohdassa luetellut seurantaa koskevan raportoinnin tulokset, mukaan lukien muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa kerätyt tiedot, ja siinä on ehdotettava tarvittaessa parannuksia.

Kun kyseessä ovat etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavat muuttovirrat, komissio kuulee asianomaisia jäsenvaltioita, ja kertomuksessa esitetään ennustettujen maihinnousujen kokonaismäärä lyhyellä aikavälillä sekä yhteisvastuutoimet, jotka tarvitaan maihinnousun kohteena olevan jäsenvaltion tarpeisiin vastaamiseksi sisäisten siirtojen kautta sekä valmiuksien parantamiseen, operatiiviseen tukeen ja ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien kautta. Kertomuksessa on myös esitettävä, kohdistuuko tiettyihin jäsenvaltioihin valmiuksiin liittyviä haasteita, koska niissä on haavoittuvassa asemassa olevia kolmansien maiden kansalaisia, ja siihen on sisällytettävä 3 kohdassa luetellut seurantaa koskevan raportoinnin tulokset, mukaan lukien muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa kerätyt tiedot, ja siinä on ehdotettava tarvittaessa parannuksia.

Komissio vahvistaa myös niiden tulevaksi vuodeksi suunniteltujen

yhteisvastuutoimien kokonaismäärän, joita tarvitaan sellaisten jäsenvaltioiden tarpeiden täyttämiseksi, joihin kohdistuu tai joihin voisi kohdistua muuttopainetta, muuttoliiketilanteen odotetun kehittymisen perusteella. Kertomuksessa esitetään tarvittavien yhteisvastuutoimien tyyppi ja osuus.

Or. en

Tarkistus 1127
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Komissio laatii vuosittain ***muuttoliikkeen hallintaa*** käsittelevän kertomuksen, jossa esitetään ***muuttoliiketilanteen*** odotettu kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius. Kun kyseessä ovat etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavat muuttovirrat, komissio kuulee asianomaisia jäsenvaltioita, ja kertomuksessa esitetään ennustettujen maihinnousujen kokonaismäärä lyhyellä aikavälillä sekä yhteisvastuutoimet, jotka tarvitaan maihinnousun kohteena olevan jäsenvaltion tarpeisiin vastaamiseksi sisäisten siirtojen kautta ***sekä valmiuksien parantamiseen, operatiiviseen tukeen ja ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien kautta***. Kertomuksessa on myös esitettävä, kohdistuuko tiettyihin jäsenvaltioihin valmiuksiin liittyviä haasteita, koska niissä on haavoittuvassa asemassa olevia kolmansien maiden kansalaisia, ja siihen on sisällytettävä 3 kohdassa luetellut seurantaa koskevan raportoinnin tulokset, mukaan lukien muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa kerätyt tiedot, ja siinä on ehdotettava	4. Komissio laatii vuosittain ***turvapaikkatilannetta*** käsittelevän kertomuksen, jossa esitetään ***turvapaikkatilanteen*** odotettu kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius, ***mukaan lukien mahdolliset viitteet siitä, että yhden tai useamman jäsenvaltion turvapaikka- tai vastaanottojärjestelmään saattaa kohdistua paineita nyt tai että siihen voi kohdistua paineita seuraavien 12 kuukauden aikana***. Kun kyseessä ovat etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavat muuttovirrat, komissio kuulee asianomaisia jäsenvaltioita ***ja näihin operaatiohiin osallistuvia organisaatioita***, ja kertomuksessa esitetään ennustettujen maihinnousujen kokonaismäärä lyhyellä aikavälillä sekä yhteisvastuutoimet, jotka tarvitaan maihinnousun kohteena olevan jäsenvaltion tarpeisiin vastaamiseksi sisäisten siirtojen kautta. Kertomuksessa on myös esitettävä, kohdistuuko tiettyihin jäsenvaltioihin valmiuksiin liittyviä haasteita, koska niissä on ***ilman huoltajaa olevia alaikäisiä ja muita*** haavoittuvassa asemassa olevia kolmansien maiden kansalaisia, ja siihen on sisällytettävä 3 kohdassa luetellut seurantaa koskevan

tarvittaessa parannuksia.	raportoinnin tulokset, mukaan lukien muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa kerätyt tiedot, ja siinä on ehdotettava tarvittaessa parannuksia. ***Jos muuttopainetta arvioidaan myöhemmin yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa 50 artiklan mukaisesti, turvapaikkatilannetta koskeva kertomus on saatettava ajan tasalle.***
	Or. en

Tarkistus 1128
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Komissio laatii vuosittain ***muuttoliikkeen hallintaa*** käsittelevän kertomuksen, jossa esitetään muuttoliiketilanteen odotettu kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius. ***Kun kyseessä ovat etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavat muuttovirrat,*** komissio ***kuulee asianomaisia jäsenvaltioita, ja kertomuksessa esitetään ennustettujen maihinnousujen kokonaismäärä lyhyellä aikavälillä sekä yhteisvastuutoimet, jotka tarvitaan maihinnousun kohteena olevan jäsenvaltion tarpeisiin vastaamiseksi sisäisten siirtojen kautta sekä valmiuksien parantamiseen, operatiiviseen tukeen ja ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien kautta***. Kertomuksessa on myös esitettävä, kohdistuuko tiettyihin jäsenvaltioihin valmiuksiin liittyviä haasteita, koska niissä on haavoittuvassa asemassa olevia kolmansien maiden kansalaisia, ja siihen on sisällytettävä 3 kohdassa luetellut seurantaa koskevan raportoinnin tulokset, mukaan lukien muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa kerätyt tiedot, ja siinä on ehdotettava tarvittaessa parannuksia.	4. Komissio laatii vuosittain ***muuttoliikettä*** käsittelevän kertomuksen, jossa esitetään muuttoliiketilanteen odotettu kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius ***muuttoliikkeeseen vaikuttaviin ulkoisiin ja sisäisiin tekijöihin nähden***. Komissio ***laatii kertomuksen jäsenvaltioiden panosten pohjalta***. Kertomuksessa on myös esitettävä, kohdistuuko tiettyihin jäsenvaltioihin valmiuksiin liittyviä haasteita, koska niissä on haavoittuvassa asemassa olevia kolmansien maiden kansalaisia, ja siihen on sisällytettävä 3 kohdassa luetellut seurantaa koskevan raportoinnin tulokset, mukaan lukien muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa kerätyt tiedot, ja siinä on ehdotettava tarvittaessa parannuksia.

tarvittaessa parannuksia.

Or. en

Tarkistus 1129
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Komissio laatii vuosittain muuttoliikkeen hallintaa käsittelevän kertomuksen, jossa esitetään muuttoliiketilanteen odotettu kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius. Kun kyseessä ovat etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavat muuttovirrat, komissio kuulee asianomaisia jäsenvaltioita, ja kertomuksessa esitetään ennustettujen maihinnousujen ***kokonaismäärä*** lyhyellä aikavälillä sekä yhteisvastuutoimet, jotka tarvitaan maihinnousun kohteena olevan jäsenvaltion tarpeisiin vastaamiseksi sisäisten siirtojen kautta sekä valmiuksien parantamiseen, operatiiviseen tukeen ja ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien kautta. Kertomuksessa on myös esitettävä, kohdistuuko tiettyihin jäsenvaltioihin valmiuksiin liittyviä haasteita, koska niissä on haavoittuvassa asemassa olevia kolmansien maiden kansalaisia, ja siihen on sisällytettävä 3 kohdassa luetellut seurantaa koskevan raportoinnin tulokset, mukaan lukien muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa kerätyt tiedot, ja siinä on ehdotettava tarvittaessa parannuksia.	4. Komissio laatii vuosittain muuttoliikkeen hallintaa käsittelevän kertomuksen, jossa esitetään muuttoliiketilanteen odotettu kehitys sekä unionin ja jäsenvaltioiden valmius. Kun kyseessä ovat etsintä- ja pelastusoperaatioista seuraavat muuttovirrat, komissio kuulee asianomaisia jäsenvaltioita***, joiden arviot otetaan asianmukaisesti huomioon,*** ja kertomuksessa esitetään ennustettujen maihinnousujen ***kokonaismäärän alustava arvio*** lyhyellä aikavälillä sekä yhteisvastuutoimet, jotka tarvitaan maihinnousun kohteena olevan jäsenvaltion tarpeisiin vastaamiseksi sisäisten siirtojen kautta sekä valmiuksien parantamiseen, operatiiviseen tukeen ja ulkoiseen ulottuvuuteen liittyvien toimien kautta. Kertomuksessa on myös esitettävä, kohdistuuko tiettyihin jäsenvaltioihin valmiuksiin liittyviä haasteita, koska niissä on haavoittuvassa asemassa olevia kolmansien maiden kansalaisia, ja siihen on sisällytettävä 3 kohdassa luetellut seurantaa koskevan raportoinnin tulokset, mukaan lukien muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman puitteissa kerätyt tiedot, ja siinä on ehdotettava tarvittaessa parannuksia.

Or. es

Tarkistus 1130
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltioiden on laadittava kansalliset strategiat viimeistään [vuosi tämän asetuksen voimaantulon jälkeen]. Ensimmäinen Euroopan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategia on hyväksyttävä viimeistään [18 kuukautta tämän asetuksen voimaantulon jälkeen] ja ensimmäinen muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus on annettava viimeistään [vuosi tämän asetuksen voimaantulon jälkeen].	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1131
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltioiden on laadittava kansalliset strategiat viimeistään [vuosi tämän asetuksen voimaantulon jälkeen]. Ensimmäinen ***Euroopan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategia on hyväksyttävä viimeistään [18 kuukautta tämän asetuksen voimaantulon jälkeen] ja ensimmäinen*** muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus on annettava viimeistään [vuosi tämän asetuksen voimaantulon jälkeen].	5. Jäsenvaltioiden on laadittava kansalliset strategiat viimeistään [vuosi tämän asetuksen voimaantulon jälkeen]. Ensimmäinen muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus on annettava viimeistään [vuosi tämän asetuksen voimaantulon jälkeen].

Or. en

Tarkistus 1132
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltioiden on ***laadittava kansalliset strategiat*** viimeistään ***[***vuosi ***tämän asetuksen voimaantulon*** jälkeen***]***. ***Ensimmäinen Euroopan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategia on hyväksyttävä viimeistään [18 kuukautta tämän asetuksen voimaantulon jälkeen] ja ensimmäinen muuttoliikkeen hallintaa käsittelevä kertomus on annettava viimeistään [vuosi tämän asetuksen voimaantulon jälkeen].***	5. ***Kertomuksen perusteella Euroopan komission olisi aloitettava rikkomusmenettelyt velvoitteiden noudattamisen varmistamiseksi.*** Jäsenvaltioiden on ***esitettävä aikataulu, jolla ne varmistavat EU:n säännöstön noudattamisen*** viimeistään vuosi ***kertomuksen julkaisemisen*** jälkeen.

Or. en

Tarkistus 1133
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltioiden on laadittava kansalliset strategiat ***viimeistään [vuosi tämän asetuksen voimaantulon jälkeen]***. Ensimmäinen Euroopan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen ***hallintastrategia*** on hyväksyttävä viimeistään [18 kuukautta tämän asetuksen voimaantulon jälkeen] ja ensimmäinen muuttoliikkeen ***hallintaa*** käsittelevä kertomus on annettava viimeistään [vuosi tämän asetuksen voimaantulon jälkeen].	5. Jäsenvaltioiden on laadittava kansalliset strategiat ***oikea-aikaisesti ottaen huomioon kansalliset poliittiset painopisteet***. Ensimmäinen Euroopan turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen ***hillintästrategia*** on hyväksyttävä viimeistään [18 kuukautta tämän asetuksen voimaantulon jälkeen] ja ensimmäinen muuttoliikkeen ***hillintää*** käsittelevä kertomus on annettava viimeistään [vuosi tämän asetuksen voimaantulon jälkeen].

Or. en

Tarkistus 1134
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jäsenvaltioiden on laadittava kansalliset strategiat viimeistään [vuosi tämän asetuksen voimaantulon jälkeen]. Ensimmäinen Euroopan ***turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallintastrategia*** on hyväksyttävä viimeistään [18 kuukautta tämän asetuksen voimaantulon jälkeen] ja ensimmäinen ***muuttoliikkeen hallintaa*** käsittelevä kertomus on annettava viimeistään [vuosi tämän asetuksen voimaantulon jälkeen].	5. Jäsenvaltioiden on laadittava kansalliset strategiat viimeistään [vuosi tämän asetuksen voimaantulon jälkeen]. Ensimmäinen Euroopan ***turvapaikkastrategia*** on hyväksyttävä viimeistään [18 kuukautta tämän asetuksen voimaantulon jälkeen] ja ensimmäinen ***turvapaikkatilannetta*** käsittelevä kertomus on annettava viimeistään [vuosi tämän asetuksen voimaantulon jälkeen].

Or. en

Tarkistus 1135
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Komissio seuraa muuttoliiketilanteen kehitystä ja tiedottaa siitä säännöllisillä tilanneraporteilla, jotka perustuvat jäsenvaltioiden, ulkosuhdehallinnon, turvapaikkaviraston, Euroopan raja- ja merivartioviraston, Europolin ja perusoikeusviraston toimittamiin hyvälaatuisiin tietoihin ja erityisesti tietoihin, jotka on kerätty muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman ja sen verkoston puitteissa.	6. Komissio seuraa muuttoliiketilanteen kehitystä ja tiedottaa siitä säännöllisillä tilanneraporteilla, jotka perustuvat jäsenvaltioiden, ulkosuhdehallinnon, turvapaikkaviraston, Euroopan raja- ja merivartioviraston, Europolin ja perusoikeusviraston toimittamiin hyvälaatuisiin tietoihin ja erityisesti tietoihin, jotka on kerätty muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman ja sen verkoston puitteissa, ***sekä 6 artiklan 2 kohdan d a alakohdassa tarkoitettujen***

organisaatioiden toimittamiin raportteihin.

Or. en

Tarkistus 1136
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Komissio seuraa ***muuttoliiketilanteen*** kehitystä ja tiedottaa siitä säännöllisillä tilanneraporteilla, jotka perustuvat jäsenvaltioiden, ulkosuhdehallinnon, turvapaikkaviraston, Euroopan raja- ja merivartioviraston, Europolin ja perusoikeusviraston toimittamiin hyvälaatuisiin tietoihin ja erityisesti tietoihin, jotka on kerätty muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman ja sen verkoston puitteissa.	6. Komissio seuraa ***turvapaikkatilanteen*** kehitystä ja tiedottaa siitä säännöllisillä tilanneraporteilla, jotka perustuvat jäsenvaltioiden, ulkosuhdehallinnon, turvapaikkaviraston, Euroopan raja- ja merivartioviraston, Europolin ja perusoikeusviraston***, kansainvälisten organisaatioiden, kansalaisjärjestöjen sekä riippumattomien elinten*** toimittamiin hyvälaatuisiin tietoihin ja erityisesti tietoihin, jotka on kerätty muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman ja sen verkoston puitteissa.

Or. en

Tarkistus 1137
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
6 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Komissio seuraa ***muuttoliiketilanteen*** kehitystä ja tiedottaa siitä säännöllisillä tilanneraporteilla, jotka perustuvat jäsenvaltioiden, ulkosuhdehallinnon, turvapaikkaviraston, ***Euroopan raja- ja merivartioviraston,***	6. Komissio seuraa ***turvapaikkatilanteen*** kehitystä ja tiedottaa siitä säännöllisillä tilanneraporteilla, jotka perustuvat jäsenvaltioiden, ulkosuhdehallinnon, turvapaikkaviraston***,*** perusoikeusviraston***, kansainvälisten***

Europolin ja perusoikeusviraston toimittamiin hyvälaatuisiin tietoihin ***ja erityisesti tietoihin, jotka on kerätty muuttoliikettä koskevan varautumis- ja kriisisuunnitelman ja sen verkoston puitteissa***.	***organisaatioiden, kuten UNHCR ja Euroopan neuvosto, kansalaisjärjestöjen sekä riippumattomien kansainvälisten ja kansallisten ihmisoikeusmekanismien*** toimittamiin hyvälaatuisiin tietoihin.
	Or. en

Tarkistus 1138
Cyrus Engerer

Ehdotus asetukseksi
6 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	6 a artikla
	Muuttopaineen tapauksessa noudatettava menettely
	1. Jäsenvaltion, joka katsoo joutuvansa liiallisen muuttopaineen kohteeksi yksittäiseen jäsenvaltioon kohdistuvan muuttovirran seurauksena ja jonka kansalliset muuttoliikkeeseen ja vastanottoon liittyvät valmiudet osoittautuvat riittämättömiksi, on ilmoitettava tästä välittömästi Euroopan parlamentille, neuvostolle ja komissiolle.
	Viikon kuluessa ilmoituksesta komissio käynnistää kyseisessä jäsenvaltiossa muuttoliiketilanteen arvioinnin.
	Kahden viikon kuluessa ilmoituksesta komissio koordinoi ja helpottaa tarvittavia toimenpiteitä yhteistyössä jäsenvaltioiden sekä asiaan liittyvien unionin elinten, laitosten ja virastojen kanssa muuttopaineen pienentämiseksi kyseisessä jäsenvaltiossa
	Komissio järjestää myös kuulemisia jäsenvaltioiden kanssa 52 artiklan 2 kohdan mukaisista yhteisvastuutoimista.
	2. Komissio hyväksyy myös yhteisvastuutoimia tarvitsevaa

jäsenvaltiota kuullen näitä toimia koskevan suunnitelman, jossa esitetään unionin tasolla toteutettavat toimenpiteet, 52 artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 1139
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
7 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
7 artikla	***Poistetaan.***
Yhteistyö kolmansien maiden kanssa palauttamisen ja takaisinoton helpottamiseksi	
1. Jos komissio katsoo Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 810/2009[57] 25 a artiklan 2 tai 4 kohdan mukaisesti tehdyn analyysin ja muiden mahdollisesti saatavilla olevien tietojen perusteella, että jokin kolmas maa ei tee riittävästi yhteistyötä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten takaisinotossa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 25 a artiklan 5 kohdan soveltamista, se toimittaa neuvostolle kertomuksen, jossa tapauksen mukaan yksilöidään mahdollisia toimenpiteitä, joilla voitaisiin parantaa kyseisen kolmannen maan yhteistyötä takaisinoton alalla, ottaen huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan.	
2. Komissio yksilöi kertomuksessaan myös toimenpiteitä, joilla on tarkoitus edistää yhteistyötä jäsenvaltioiden kesken laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen helpottamiseksi, jos se pitää sitä asianmukaisena.	

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun kertomuksen perusteella komissio ja neuvosto harkitsevat kumpikin toimivaltansa puitteissa asianmukaisia toimia, joissa otetaan huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan.

4. Komissio tiedottaa Euroopan parlamentille säännöllisesti tämän artiklan täytäntöönpanosta.

---

[57] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).

Or. en

Tarkistus 1140
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
7 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
7 artikla	***Poistetaan.***
Yhteistyö kolmansien maiden kanssa palauttamisen ja takaisinoton helpottamiseksi	
1. Jos komissio katsoo Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 810/2009[57] 25 a artiklan 2 tai 4 kohdan mukaisesti tehdyn analyysin ja muiden mahdollisesti saatavilla olevien tietojen perusteella, että jokin kolmas maa ei tee riittävästi yhteistyötä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten takaisinotossa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 25 a artiklan 5 kohdan soveltamista, se toimittaa neuvostolle	

kertomuksen, jossa tapauksen mukaan yksilöidään mahdollisia toimenpiteitä, joilla voitaisiin parantaa kyseisen kolmannen maan yhteistyötä takaisinoton alalla, ottaen huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan.

2. Komissio yksilöi kertomuksessaan myös toimenpiteitä, joilla on tarkoitus edistää yhteistyötä jäsenvaltioiden kesken laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen helpottamiseksi, jos se pitää sitä asianmukaisena.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun kertomuksen perusteella komissio ja neuvosto harkitsevat kumpikin toimivaltansa puitteissa asianmukaisia toimia, joissa otetaan huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan.

4. Komissio tiedottaa Euroopan parlamentille säännöllisesti tämän artiklan täytäntöönpanosta.

---

*[57] **Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).***

Or. en

Tarkistus 1141
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
7 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
7 artikla	***Poistetaan.***
Yhteistyö kolmansien maiden kanssa palauttamisen ja takaisinoton helpottamiseksi	

1. Jos komissio katsoo Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 810/2009[57] 25 a artiklan 2 tai 4 kohdan mukaisesti tehdyn analyysin ja muiden mahdollisesti saatavilla olevien tietojen perusteella, että jokin kolmas maa ei tee riittävästi yhteistyötä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten takaisinotossa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 25 a artiklan 5 kohdan soveltamista, se toimittaa neuvostolle kertomuksen, jossa tapauksen mukaan yksilöidään mahdollisia toimenpiteitä, joilla voitaisiin parantaa kyseisen kolmannen maan yhteistyötä takaisinoton alalla, ottaen huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan.

2. Komissio yksilöi kertomuksessaan myös toimenpiteitä, joilla on tarkoitus edistää yhteistyötä jäsenvaltioiden kesken laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen helpottamiseksi, jos se pitää sitä asianmukaisena.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun kertomuksen perusteella komissio ja neuvosto harkitsevat kumpikin toimivaltansa puitteissa asianmukaisia toimia, joissa otetaan huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan.

4. Komissio tiedottaa Euroopan parlamentille säännöllisesti tämän artiklan täytäntöönpanosta.

---

[57] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).

Or. en

Tarkistus 1142
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
7 Yhteistyö kolmansien maiden kanssa ***palauttamisen ja takaisinoton helpottamiseksi***	7 Yhteistyö kolmansien maiden kanssa ***muuttoliikkeen hillitsemiseksi, vastaanottokeskusten perustamiseksi ja palauttamisen helpottamiseksi***

Or. en

Tarkistus 1143
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Yhteistyö kolmansien maiden kanssa ***palauttamisen ja takaisinoton helpottamiseksi***	Yhteistyö kolmansien maiden kanssa ***turvapaikka-asioiden, muuttoliikkeen ja rajaturvallisuuden hallinnassa***

Or. en

Tarkistus 1144
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Yhteistyö kolmansien maiden kanssa ***palauttamisen ja takaisinoton helpottamiseksi***	Yhteistyö kolmansien maiden kanssa ***rajaturvallisuuden ja muuttoliikkeen hallinnassa***

Or. en

Tarkistus 1145
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
7 Yhteistyö kolmansien maiden kanssa ***palauttamisen ja takaisinoton helpottamiseksi***	7 Yhteistyö kolmansien maiden kanssa ***muuttoliikkeen hallinnassa***

Or. en

Tarkistus 1146
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – -1 kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1. Komissio perustaa 3 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti yhteistyössä jäsenvaltioiden sekä unionin elinten, virastojen ja virastojen kanssa räätälöityjä ja molempia osapuolia hyödyttäviä kumppanuuksia asianomaisten kolmansien maiden kanssa, jotta tehostetaan unionin turvapaikka-asioita ja muuttoliikettä koskevien tavoitteiden saavuttamista.
	Tällaisten kumppanuuksien olisi tarjottava kehys politiikkojen paremmalle koordinoinnille kolmansien maiden kanssa ja luotava molempia kumppaneita hyödyttävä tilanne. Kumppanuuksien olisi myös perustuttava ihmisoikeuksiin, oikeusvaltioperiaatteeseen ja unionin yhteisten arvojen kunnioittamiseen.
	Niiden olisi perustuttava ensisijaisesti "enemmällä enemmän" -lähestymistapaan, jonka mukaan mitä enemmän kolmas maa tekee yhteistyötä, sitä enemmän unioni tukee sitä eri

politiikan aloilla.

Tähän voi sisältyä yhteistyö pakolaisten vastaanottoa koskevien valmiuksien kehittämisessä, viisumipolitiikassa, kehitysavussa, palauttamis- ja takaisinottosopimuksissa, rajaturvallisuudessa, ihmiskauppa- ja salakuljetusverkostojen torjunnassa sekä ihmisoikeuksien ja erityisesti lapsen oikeuksien suojelussa.

Or. en

Tarkistus 1147
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jos komissio katsoo Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 810/2009[57] 25 a artiklan 2 tai 4 kohdan mukaisesti tehdyn analyysin ja muiden mahdollisesti saatavilla olevien tietojen perusteella, että jokin kolmas maa ei tee riittävästi yhteistyötä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten takaisinotossa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 25 a artiklan 5 kohdan soveltamista, se toimittaa neuvostolle kertomuksen, jossa tapauksen mukaan yksilöidään mahdollisia toimenpiteitä, joilla voitaisiin parantaa kyseisen kolmannen maan yhteistyötä takaisinoton alalla, ottaen huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan.	***Poistetaan.***

[57] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).

Or. en

Tarkistus 1148
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Jos*** komissio ***katsoo Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 810/2009***[57] ***25 a artiklan 2 tai 4 kohdan mukaisesti tehdyn analyysin ja muiden mahdollisesti saatavilla olevien tietojen perusteella, että jokin kolmas maa ei tee riittävästi*** yhteistyötä ***laittomasti oleskelevien*** kolmansien maiden ***kansalaisten takaisinotossa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 25 a artiklan 5 kohdan soveltamista, se toimittaa neuvostolle kertomuksen, jossa tapauksen mukaan yksilöidään mahdollisia toimenpiteitä, joilla voitaisiin parantaa kyseisen kolmannen maan yhteistyötä takaisinoton alalla, ottaen huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan.***	1. Komissio ***ja jäsenvaltiot edistävät molempia osapuolia hyödyttäviä kumppanuuksia ja tiivistä*** yhteistyötä ***asianomaisten*** kolmansien maiden ***kanssa muuttoliikkeen hallinnan ja vastaanottokeskusten perustamisen alalla***.
[57] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).	

Or. en

Tarkistus 1149
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jos komissio katsoo Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 810/2009[57] 25 a artiklan 2 tai 4 kohdan mukaisesti tehdyn analyysin ja muiden mahdollisesti saatavilla olevien tietojen perusteella, että jokin kolmas maa ei tee riittävästi yhteistyötä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten takaisinotossa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 25 a artiklan 5 kohdan soveltamista, se toimittaa neuvostolle kertomuksen, jossa tapauksen mukaan yksilöidään mahdollisia toimenpiteitä, joilla voitaisiin parantaa kyseisen kolmannen maan yhteistyötä takaisinoton alalla, ottaen huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan.	1. Jos komissio katsoo Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 810/2009[57] 25 a artiklan 2 tai 4 kohdan mukaisesti tehdyn analyysin ja muiden mahdollisesti saatavilla olevien tietojen perusteella, että jokin kolmas maa ei tee riittävästi yhteistyötä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten takaisinotossa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 25 a artiklan 5 kohdan soveltamista, se ***käynnistää korkean tason vuoropuhelun kyseisen kolmannen maan ja jäsenvaltioiden kanssa yhteisten ja oikeudenmukaisten ratkaisujen löytämiseksi niin, että kumppanuudesta saataisiin toimivampi***. ***Jos korkean tason vuoropuhelulla ei saada aikaan riittävää parannusta, komissio*** toimittaa neuvostolle kertomuksen, jossa tapauksen mukaan yksilöidään mahdollisia toimenpiteitä, joilla voitaisiin parantaa kyseisen kolmannen maan yhteistyötä takaisinoton alalla, ottaen huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan
[57] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).	[57] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).

Or. en

Tarkistus 1150
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

1. ***Jos*** komissio ***katsoo Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 810/2009[57] 25 a artiklan 2 tai 4 kohdan mukaisesti tehdyn analyysin ja muiden mahdollisesti saatavilla olevien tietojen perusteella, että jokin kolmas maa ei tee riittävästi*** yhteistyötä ***laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten takaisinotossa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 25 a artiklan 5 kohdan soveltamista, se toimittaa neuvostolle kertomuksen, jossa tapauksen mukaan yksilöidään mahdollisia toimenpiteitä, joilla voitaisiin parantaa kyseisen kolmannen maan yhteistyötä takaisinoton alalla, ottaen huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan.***	1. ***Komissio ja jäsenvaltiot edistävät molempia osapuolia hyödyttäviä kumppanuuksia ja tiivistä yhteistyötä asianomaisten kolmansien maiden kanssa muuttoliikkeen hallinnan alalla. Lisäksi komissio ja jäsenvaltiot varmistavat, että muuttoliikkeen hallinta sisällytetään kaikkiin asiaankuuluviin unionin politiikkoihin, mukaan lukien viisumipolitiikan täysimääräinen soveltaminen sekä kehitysavun ehdollisuus takaisinottoa koskevan yhteistyön edistämiseksi***.
[57] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).	

Or. en

Tarkistus 1151
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jos komissio katsoo Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 810/2009[57] 25 a artiklan 2 tai 4 kohdan mukaisesti tehdyn analyysin ja muiden mahdollisesti saatavilla olevien tietojen perusteella, että jokin kolmas maa ei tee riittävästi yhteistyötä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten takaisinotossa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 25 a artiklan 5 kohdan	1. Jos komissio katsoo Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 810/2009[57] 25 a artiklan 2 tai 4 kohdan mukaisesti tehdyn analyysin ja muiden mahdollisesti saatavilla olevien tietojen perusteella, että jokin kolmas maa ei tee riittävästi yhteistyötä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten takaisinotossa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 25 a artiklan 5 kohdan

soveltamista, se toimittaa neuvostolle kertomuksen, jossa tapauksen mukaan yksilöidään mahdollisia toimenpiteitä, joilla voitaisiin parantaa kyseisen kolmannen maan yhteistyötä takaisinoton alalla, ottaen huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan.

[57] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).

soveltamista, se toimittaa neuvostolle kertomuksen, jossa tapauksen mukaan yksilöidään mahdollisia toimenpiteitä, joilla voitaisiin parantaa kyseisen kolmannen maan yhteistyötä takaisinoton alalla, ottaen huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan***, sanotun kuitenkaan rajoittamatta näitä suhteita, sekä kuullen kaikkia asiaankuuluvia komission yksiköitä ja Euroopan ulkosuhdehallintoa***.

[57] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).

Or. en

Tarkistus 1152
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Jos*** komissio ***katsoo Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 810/2009[57] 25 a artiklan 2 tai 4 kohdan mukaisesti tehdyn analyysin ja*** muiden ***mahdollisesti saatavilla olevien tietojen perusteella, että jokin kolmas maa ei tee riittävästi*** yhteistyötä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten takaisinotossa***, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 25 a artiklan 5 kohdan soveltamista, se toimittaa neuvostolle kertomuksen, jossa tapauksen mukaan yksilöidään mahdollisia toimenpiteitä, joilla voitaisiin parantaa kyseisen kolmannen maan yhteistyötä takaisinoton alalla, ottaen huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan.***	1. ***Komissio ja jäsenvaltiot edistävät molempia osapuolia hyödyttäviä kumppanuuksia ja tiivistä yhteistyötä asianomaisten kolmansien maiden kanssa rajaturvallisuuden ja muuttoliikkeen hallinnan alalla.*** Komissio ***ja jäsenvaltiot edistävät myös rajavalvonnan ja muuttoliikkeen hallinnan sisällyttämistä kaikkiin asiaankuuluviin unionin politiikkoihin sekä viisumipolitiikan ja sellaisten*** muiden ***toimenpiteiden täysimääräisen soveltamisen arviointia, joiden tarkoituksena on edistää*** yhteistyötä ***kolmansien maiden kanssa*** laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten ***palauttamisessa ja*** takaisinotossa.

[57] ***Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).***

Or. en

Tarkistus 1153
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Moritz Körner, Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jos komissio katsoo Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 810/2009[57] 25 a artiklan 2 tai 4 kohdan mukaisesti tehdyn analyysin ja muiden mahdollisesti saatavilla olevien tietojen perusteella, että jokin kolmas maa ei tee riittävästi yhteistyötä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten takaisinotossa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 25 a artiklan 5 kohdan soveltamista, se toimittaa neuvostolle kertomuksen, jossa tapauksen mukaan yksilöidään mahdollisia toimenpiteitä, joilla voitaisiin parantaa kyseisen kolmannen maan yhteistyötä takaisinoton alalla, ottaen huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan.	1. Jos komissio katsoo Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 810/2009[57] 25 a artiklan 2 tai 4 kohdan mukaisesti tehdyn analyysin ja muiden mahdollisesti saatavilla olevien tietojen perusteella, että jokin kolmas maa ei tee riittävästi yhteistyötä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten takaisinotossa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 25 a artiklan 5 kohdan soveltamista, se toimittaa neuvostolle kertomuksen, jossa tapauksen mukaan yksilöidään mahdollisia toimenpiteitä, joilla voitaisiin parantaa kyseisen kolmannen maan yhteistyötä takaisinoton alalla, ottaen huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan. ***Nämä toimenpiteet eivät saa koskaan olla ristiriidassa EU:n arvojen tai periaatteiden kanssa.***
[57] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).	[57] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 810/2009, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisön viisumisäännöstön laatimisesta (EUVL L 243, 15.9.2009, s. 1).

Or. en

Tarkistus 1154
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Komissio ja jäsenvaltiot edistävät kumppanuuksia ja yhteistyötä asianomaisten kolmansien maiden kanssa muuttoliikkeen hallinnan alalla. Komissio ja jäsenvaltiot arvioivat muuttoliikkeen hallinnan sisällyttämistä kaikkiin asiaankuuluviin unionin politiikkoihin, ja niiden olisi erityisesti sovellettava täysimääräisesti periaatetta, jonka mukaan kehitysavun ehtona ovat vahvat sitoumukset muuttoliikkeen hallinnan alalla.

Or. en

Tarkistus 1155
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in ’t Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Toteutetuissa toimenpiteissä olisi aina kunnioitettava ihmisoikeuksia ja erityisesti lapsen oikeuksia.

Or. en

Tarkistus 1156
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 b. Komissio ja jäsenvaltiot hyödyntävät täysimääräisesti viisumipolitiikkaa ja siihen liittyviä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on edistää yhteistyötä kolmansien maiden kanssa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten nopean palauttamisen helpottamiseksi.

Or. en

Tarkistus 1157
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Komissio yksilöi kertomuksessaan myös toimenpiteitä, joilla on tarkoitus edistää yhteistyötä jäsenvaltioiden kesken laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen helpottamiseksi, jos se pitää sitä asianmukaisena.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1158
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Komissio ***yksilöi kertomuksessaan myös toimenpiteitä, joilla on tarkoitus edistää yhteistyötä jäsenvaltioiden kesken***	2. Komissio***, neuvosto ja jäsenvaltiot toteuttavat toimivaltansa rajoissa toimia, joilla edistetään yhteisiä tavoitteita ja***

laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten ***palauttamisen helpottamiseksi, jos se pitää sitä asianmukaisena***.	***yhteistyötä kolmansien maiden kanssa laittoman muuttoliikkeen ja pakkosiirron syiden ja aiheuttajien käsittelemiseksi sekä sellaisen järjestelmän luomiseksi, joka mahdollistaa pääsyn kansainvälisen suojelun menettelyihin kolmansien maiden käsittelykeskuksissa ja helpottaa*** laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten ***palauttamista***.

Or. en

Tarkistus 1159
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Komissio ***yksilöi kertomuksessaan myös toimenpiteitä, joilla on tarkoitus edistää yhteistyötä jäsenvaltioiden kesken laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen helpottamiseksi, jos se pitää sitä asianmukaisena***.	2. Komissio ***ja jäsenvaltiot varmistavat muuttoliikkeen hillitsemistä koskevien toimintapolitiikkojen sisällyttämisen kaikkiin asiaankuuluviin unionin politiikkoihin, kuten viisumipolitiikan soveltaminen sekä ehtojen asettaminen kehitysavulle takaisinoton edistämiseksi, vastaanottokeskusten perustaminen kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittelyä sekä kansainvälisen suojelun myöntämisen ja palauttamista koskevan yhteistyön helpottamiseksi***.

Or. en

Tarkistus 1160
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Komissio yksilöi kertomuksessaan myös toimenpiteitä, joilla on tarkoitus edistää yhteistyötä jäsenvaltioiden kesken laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen helpottamiseksi, jos se pitää sitä asianmukaisena.	2. Komissio yksilöi kertomuksessaan myös toimenpiteitä, joilla on tarkoitus edistää yhteistyötä jäsenvaltioiden kesken laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen helpottamiseksi, jos se pitää sitä asianmukaisena. helpottamiseksi, jos se pitää sitä asianmukaisena***, kuten kehitysavun ja muun taloudellisen ja muun kuin taloudellisen tuen epääminen kolmannelta maalta niin kauan kuin tämä ei tee yhteistyötä***.

Or. en

Tarkistus 1161
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Komissio, neuvosto ja jäsenvaltiot toteuttavat omien toimivaltuuksiensa puitteissa toimia, joilla edistetään yhteistyötä kolmansien maiden kanssa laittoman muuttoliikkeen ja pakkomuuton syihin puuttumiseksi soveltaen täysimääräisesti ensimmäisessä kohdassa esitettyä avun ehdollisuuden periaatetta.

Or. en

Tarkistus 1162
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun	***Poistetaan.***

kertomuksen perusteella komissio ja neuvosto harkitsevat kumpikin toimivaltansa puitteissa asianmukaisia toimia, joissa otetaan huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan.

Or. en

Tarkistus 1163
Nicola Procaccini

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun kertomuksen perusteella komissio ja neuvosto harkitsevat kumpikin toimivaltansa puitteissa asianmukaisia toimia, joissa otetaan huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1164
Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun kertomuksen perusteella komissio ja neuvosto harkitsevat kumpikin toimivaltansa puitteissa asianmukaisia toimia, joissa otetaan huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1165
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun kertomuksen perusteella komissio ja neuvosto harkitsevat kumpikin toimivaltansa puitteissa asianmukaisia toimia, joissa otetaan huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan.	3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun kertomuksen perusteella komissio ja neuvosto harkitsevat kumpikin toimivaltansa puitteissa asianmukaisia toimia, joissa otetaan huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan***, mukaan lukien SEU-sopimuksen 21 artiklassa tarkoitettujen ulkopolitiikan tavoitteiden noudattaminen ja niiden vaikutusten arviointi, joita näillä mahdollisilla toimilla voi olla muuttoliikkeen, rauhan ja turvallisuuden, kehityksen sekä köyhyyden poistamisen alalla***.

Or. en

Tarkistus 1166
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun kertomuksen perusteella komissio ja neuvosto harkitsevat kumpikin toimivaltansa puitteissa asianmukaisia toimia, joissa otetaan huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan.	3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun kertomuksen perusteella komissio ja neuvosto harkitsevat kumpikin toimivaltansa puitteissa asianmukaisia toimia, joissa otetaan huomioon unionin yleiset suhteet kyseiseen kolmanteen maahan***, mukaan lukien kehitysavun tai muiden rahoitusmuotojen epääminen***.

Or. en

Tarkistus 1167
Sophia in ’t Veld, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Michal Šimečka, Moritz Körner, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Komissio ***tiedottaa*** Euroopan parlamentille ***säännöllisesti tämän artiklan täytäntöönpanosta***.	4. Komissio ***arvioi vuosittain tässä artiklassa tarkoitetun yhteistyön tehokkuutta ja perusoikeuksien noudattamista ja raportoi siitä*** Euroopan parlamentille ***ja neuvostolle. Asiaankuuluvat EU:n virastot ja elimet, kuten Euroopan raja- ja merivartiovirasto, perusoikeusvirasto, Euroopan tilintarkastustuomioistuin ja EU:n turvapaikkavirasto, raportoivat komissiolle tätä vuosittaista arviointia varten***.

Or. en

Tarkistus 1168
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Komissio ***tiedottaa Euroopan parlamentille säännöllisesti*** tämän artiklan ***täytäntöönpanosta***.	4. Komissio ***arvioi vuosittain ensimmäisessä kohdassa tarkoitettujen kumppanuuksien tehokkuutta sekä*** tämän artiklan ***täytäntöönpanoa sekä raportoi siitä Euroopan parlamentille ja neuvostolle.***

Or. en

Tarkistus 1169

Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Komissio ***tiedottaa*** Euroopan ***parlamentille säännöllisesti*** tämän artiklan täytäntöönpanosta.	4. Komissio ***kuulee*** Euroopan ***parlamenttia raportin laatimisen aikana ja tiedottaa sille*** tämän artiklan täytäntöönpanosta.

Or. en

Tarkistus 1170
Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Komissio tiedottaa Euroopan parlamentille säännöllisesti tämän artiklan täytäntöönpanosta.	4. Komissio tiedottaa ***jäsenvaltioiden parlamenteille ja*** Euroopan parlamentille säännöllisesti tämän artiklan täytäntöönpanosta.

Or. en

Tarkistus 1171
Sophia in ’t Veld, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Michal Šimečka, Moritz Körner, Karen Melchior

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Kaikki tässä artiklassa tarkoitetut suhteet ja yhteistyö kolmansien maiden kanssa toteutetaan EU:n virallisten kansainvälisten sopimusten mukaisesti. Epävirallisia järjestelyjä on vältettävä.

Or. en

Tarkistus 1172
Damien Carême

Ehdotus asetukseksi
7 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a artikla
	EU:n sisäisten siirtojen koordinaattori
	1. Tässä asetuksessa vahvistettujen pakollisten sisäisten siirtojen tukemiseksi komissio nimittää EU:n sisäisten siirtojen koordinaattorin, joka toimii yhteyspisteenä sisäisten siirtojen koordinoimiseksi hyötyvästä jäsenvaltiosta tämän asetuksen IV osassa tarkoitettuja velvoitteitaan toteuttaville osallistuville jäsenvaltioille.
	2. EU:n sisäisten siirtojen koordinaattori
	a) koordinoi ja tukee asianomaisten jäsenvaltioiden välistä viestintää;
	(b) muodostaa yleiskuvan sisäiseen siirtoon oikeutetuista henkilöistä ja seuraa meneillään olevia sisäisiä siirtoja ja asianomaisten jäsenvaltioiden siirtotoimia;
	(c) järjestää säännöllisin väliajoin hyötyvän jäsenvaltion viranomaisten ja osallistuvien jäsenvaltioiden välillä kokouksia, joissa selvitetään tarpeet, myös operatiivisella tasolla, jotta helpotetaan parasta mahdollista jäsenvaltioiden välistä vuorovaikutusta ja yhteistyötä sisäiseen siirtoon oikeutettujen henkilöiden edun ja pakollisen siirtomekanismin tehokkuuden kannalta;
	(d) toimii puheenjohtajana yhteisvastuufoorumin kokouksissa;
	(e) edistää parhaita käytäntöjä sisäisten siirtojen alalla;
	(f) kannustaa jäsenvaltioita ottamaan huomioon alue- ja paikallisviranomaisten

valmiudet ja halukkuuden osallistua sisäisen siirron toimiin.

Or. en

Tarkistus 1173
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ehdotus asetukseksi
7 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a artikla
	EU:n sisäisten siirtojen koordinaattori
	1. Tässä asetuksessa vahvistettujen jakomekanismien täytäntöönpanon tukemiseksi komissio nimittää EU:n sisäisten siirtojen koordinaattorin, joka koordinoi sisäisiä siirtoja hyötyvästä jäsenvaltiosta osallistuviin jäsenvaltioihin.
	2. EU:n viraston olisi avustettava EU:n sisäisten siirtojen koordinaattoria tehtävissään, jotta tuetaan jäsenvaltioiden välistä koordinointia ja varmistetaan menettelyjen virtaviivaistaminen.
	3. EU:n sisäisten siirtojen koordinaattorin tukena olisi turvapaikkavirasto, jonka tehtävänä on laskea jakoperuste ja luoda automaattinen ohjelmisto kansainvälistä suojelua hakevien jakamiseksi tässä asetuksessa vahvistettujen perusteiden mukaisesti, sekä ylläpitää tätä ohjelmistoa.

Or. en